

INFORME ANUAL 1998



INFORME ANUAL 1998



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

La producción de este Informe Anual fue posible gracias a la oportuna colaboración del Consorcio de Planeamiento y Coordinación (CONPLAC), el Consorcio Técnico (CONTEC), la Dirección de Relaciones Externas (DIREX), las Direcciones de los Centros Regionales, las Agencias de Cooperación Técnica (ACTs) en los Estados Miembros, la Dirección de Finanzas y la Dirección de Recursos Humanos del IICA.

Editado, diseñado, traducido e impreso por la Editorial Agroamérica, del Consorcio de Servicios Corporativos del IICA.

Concepción artística: Olman Trigueros, Unidad de Diseño, Diagramado, Impresión y Encuadernación, Editorial Agroamérica.

Fotografías: p. 4: Guillermo Ernesto Cristil; pp. 8-9: Horst von Irmer; pp. 16-17: Alex Hurber; p. 23: Anamaría Ospina Bozzi; p. 29: Alvaro Izurieta González S.; p. 34: Noel Norton; p. 37: Víctor de Jesús S.; p. 45: Philippe Hunziker; p. 50: Jorge Durán; p. 54: Beatriz Martínez; p. 56: Eduardo S. Torres; p. 61: Rosalino García; pp. 62-63: Julio Miranda Larenas; p. 65: Vera Lucia Costa.

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
Informe anual 1998 / Instituto Interamericano de
Cooperación para la Agricultura. — San José, C.R. : IICA,
1999.

86 p. ; 28 cm.

ISBN 92-9039-402 1
Publicado también en inglés

1. IICA - Informe Anual. I. Título.

AGRIS
E14

DEWEY
630



**EDITORIAL
AGROAMÉRICA**

San José, Costa Rica
Mayo de 1999

00001302

INDICE

MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL	5
HACIA LA RENOVACIÓN DE LA VISIÓN, LA INSTITUCIONALIDAD Y EL POSICIONAMIENTO DE LA AGRICULTURA	7
ACCIONES HEMISFÉRICAS	13
ACCIONES REGIONALES Y NACIONALES	21
CENTRO REGIONAL ANDINO	22
CENTRO REGIONAL CARIBE	31
CENTRO REGIONAL CENTRAL	42
CENTRO REGIONAL NORTE	52
CENTRO REGIONAL SUR	58
ALIANZAS ESTRATÉGICAS	67
ESTADÍSTICA INSTITUCIONAL, PUBLICACIONES Y SIGLAS	71
EVENTOS ORGANIZADOS POR EL IICA EN 1998	72
RECURSOS FINANCIEROS	73
RECURSOS HUMANOS	74
PUBLICACIONES RELEVANTES	75
SIGLAS	80



MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL

En cumplimiento de las normas establecidas por nuestros órganos directivos, me siento complacido en presentar el Informe Anual 1998, que muestra las actividades del IICA en apoyo a sus países miembros, los cuales se encuentran trabajando conjuntamente en un esfuerzo de integración hemisférica, que presenta grandes retos a la institucionalidad pública y privada del sector agrícola y el medio rural en los niveles hemisférico regional y de país.

Es conveniente comentar que este Informe Anual se preparó tomando muy en cuenta lo establecido en la Resolución 307 de la Decimoctava Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo del IICA, mediante la cual éste resolvió que era necesario suministrar en el Informe Anual información más dirigida a fortalecer los aspectos analíticos y evaluativos de la acción del Instituto, dado que gran parte de los datos contenidos en los informes anuales del pasado hoy se encuentran disponibles, en forma permanente, actualizada y detallada, en el sitio *web* del IICA en Internet (www.iica.ac.cr), incluyendo los referentes a acuerdos, convenios y contratos extra-cuota y a todos los proyectos, en cuanto a sus objetivos, fondos aportados por donantes y resultados.

Consideramos que el Informe Anual 1998 responde a la resolución del Comité Ejecutivo, para lo cual lo hemos dividido en capítulos que incluyen los resultados de la labor realizada en los niveles hemisférico, regional y de país, acompañados de información estadística pertinente, que apoya el texto en forma clara y precisa.

Este Informe Anual es el resultado de una acción corporativa, pues para su preparación se contó con la participación entusiasta y responsable de las diversas dependencias de la Sede Central, en especial de aquellas que tienen relación con los aspectos técnicos, programáticos, presupuestales y evaluativos de la acción, así como con la de las Direcciones de los Centros Regionales y de cada una de las Agencias de Cooperación Técnica que el IICA mantiene al servicio de sus países miembros.

De esta manera, el Informe Anual 1998 no pretende ser un documento triunfalista de promoción del Instituto, pero sí constituye un fiel reflejo de la cobertura de su acción y de la voluntad de sus mandantes, al haberse reestructurado para centrarlo en los aspectos técnicos, programáticos y financieros sustanciales, con énfasis en lo analítico y evaluativo.

La cooperación del IICA está condicionada por el nuevo entorno de creciente incertidumbre, pero se caracteriza por una visión de futuro y de esperanza de cara al próximo milenio, pues estamos seguros de que, con el esfuerzo mancomunado de los actores públicos y privados que actúan en el ámbito agro-alimentario, podremos alcanzar el desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural y, al mismo tiempo, contribuir a una transformación y mejora social y humana, en el marco de la integración hemisférica.

Este Informe Anual pretende dar una visión de conjunto, exponer en forma innovadora y sistematizada los avances logrados en la cooperación técnica y presentar un resumen de las acciones realizadas por el IICA en 1998, año en que se elaboró el Plan de Mediano Plazo (PMP) 1998-2002, el cual intenta ajustar y orientar la acción del Instituto en respuesta a las demandas reales de los países y a los mandatos de la JIA, en el marco del entorno hemisférico e internacional.

En 1998, el IICA cumplió 56 años de vida institucional al servicio del desarrollo de la agricultura y el medio rural de nuestro hemisferio. Con el objeto de consolidar el proceso de transformación iniciado en 1994, el PMP 1998-2002 provee los lineamientos para impulsar el proceso de transformación institucional, mediante una revisión de la normativa de los órganos superiores, con el objeto de que adquieran una dimensión que dé respuesta a los desafíos y responsabilidades de la agenda interamericana y a las necesidades de reposicionar y revalorar la agricultura en el contexto hemisférico. La Dirección General presentó una propuesta al respecto, que continúa en el proceso de consulta y esperamos sea perfeccionada en la JIA que se celebrará en 1999, a efectos de potenciar los órganos superiores del Instituto: la JIA, el Comité Ejecutivo y la Dirección General.

Asimismo, con el objeto de aprovechar en mejor forma su amplia red humana, física, técnica y de comunicación en sus 34 países miembros y su red de alianzas estratégicas, el Instituto ha venido ajustando sus mecanismos de cooperación técnica, descentralizando y transformando su estructura, fortaleciendo su papel de facilitador del diálogo hemisférico y mirando prospectivamente, con el fin de brindar apoyo en mejor forma a los países y a los mecanismos de integración regional y hemisférica.

Deseo expresar a todos mis especiales agradecimientos por su confianza de confirmarme un nuevo mandato en la conducción de nuestro Instituto, dentro de los importantes y claros lineamientos del nuevo PMP.



Carlos E. Aquino G.
Director General

HACIA LA RENOVACIÓN DE LA VISIÓN, LA INSTITUCIONALIDAD Y EL POSICIONAMIENTO DE LA AGRICULTURA

GLOBALIZACIÓN Y AGRICULTURA

La apertura y la integración son los procesos hegemónicos del presente y de los próximos lustros en las Américas y demás regiones del mundo. En este contexto, ha surgido con gran fuerza la "paradoja de la agricultura", que se refiere a las dificultades de reconocer el renovado papel y la gran importancia que ella y el medio rural han adquirido para la sociedad y los otros sectores económicos.

La dimensión supranacional de los procesos de integración, tales como los diversos acuerdos bilaterales y multilaterales que se han establecido en las Américas, el TLCN, la CARICOM, el MERCOSUR, la CAN, el MCCA, el ALCA y la OMC, entre otros, lleva a reconocer cuán compleja pero importante es la agricultura de la región, entre otras razones, por las múltiples interdependencias económicas, sociales, culturales, territoriales y ecológicas que mantiene con los demás sectores económicos y la sociedad.

La cada vez menos práctica y útil concepción sectorialista y autárquica de la agricultura, que predominó hasta principios de los años ochenta, se ve hoy fuertemente cuestionada, ante los procesos de integración y apertura, por su ineficacia y disfuncionalidad.

Esta situación se compadece con los grandes retos que enfrenta la institucionalidad pública y privada de la agricultura y el medio rural de los países de las Américas, de cara a la consolidación de una nueva arquitectura de mecanismos, normas y procedimientos que estén a la altura del nuevo entorno.

En consecuencia, uno de los grandes desafíos que enfrentan nuestros países es cómo lograr crear simultáneamente: a) una **visión renovada de la agricultura** que permita un accionar congruente, es decir "holístico" y sistémico, en el nuevo contexto de la globalización e integración; b) una **nueva institucionalidad** que, en el actual y en los futuros escenarios, amplia-

mente protagonizados por actores públicos y privados que cada vez adquieren mayor importancia estratégica y que se encuentran íntimamente articulados en un intenso proceso de descentralización y desconcentración, permita hacer viables las grandes metas públicas de lograr la competitividad y de superar la pobreza; y c) el **posicionamiento y revaloración de la agricultura y el medio rural** de las Américas, a fin de que contribuyan esencialmente al desarrollo económico y social de nuestros países.

Coadyuvar con sus Estados Miembros a lograr esta visión sistémica, una nueva institucionalidad y el posicionamiento y revaloración de la agricultura y el medio rural en el nuevo entorno es, precisamente, una de las guías esenciales que orientan la cooperación y el quehacer del IICA, lo cual constituye un mandato de los países reflejado en el Plan de Mediano Plazo del Instituto para el período 1998-2002.

VISIÓN RENOVADA, INSTITUCIONALIDAD Y POSICIONAMIENTO DE LA AGRICULTURA EN EL NUEVO ENTORNO

El triángulo estratégico de la visión, institucionalidad y posicionamiento renovados de la agricultura y el medio rural, de cara al próximo milenio, está condicionado por el entorno de la globalización y por cuatro megatendencias que ya son una realidad en la agricultura de las Américas y que se intensificarán en el futuro inmediato:

- a) La existencia de un **marco macroeconómico** a escala mundial y nacional relativamente estable y propicio para el crecimiento, con políticas que no discriminan y que han eliminado el fuerte sesgo anti-agrícola y anti-exportador, así como el "impuesto rural" del pasado.
- b) El **predominio del mercado**, que representa el motor que arrastra las decisiones y la imperiosa necesidad de operar bajo condiciones de demanda, eficiencia y competitividad.

c) La **revolución de la productividad y el avance tecnológico**, que esencialmente significa la oportunidad de producir con costos unitarios más bajos y mayores niveles de calidad y seguridad, en condiciones amigables con el medio ambiente.

d) La **democratización** que ha venido experimentando América Latina y el Caribe (ALC) ha creado las condiciones requeridas para el logro de importantes modificaciones, en los procesos de generación y distribución de la riqueza y el bienestar. Algunas de esas condiciones son: i) la puesta en práctica de importantes esfuerzos por superar la pobreza; ii) la descentralización, que representa una forma más democrática de asignar recursos públicos y privados que impulsen significativamente la creación de mercados y el logro, en éstos, de mayores niveles de transparencia; iii) el fortalecimiento de la participación de la sociedad civil en la toma de decisiones, la elección de autoridades y la consolidación del liderazgo; y iv) una nueva arquitectura institucional con normas y mecanismos renovados de convivencia en la sociedad local.

Ninguna de las megatendencias está exenta de contradicciones y contratendencias, pero son éstas, precisamente, las que establecen una dinámica cambiante y el marco para la conducción real y estratégica de los procesos señalados.

Respecto a la primera megatendencia, la reciente crisis monetario-financiera asiática, que se ha extendido a otras latitudes, incluyendo las Américas, ha puesto de manifiesto el tremendo divorcio que se ha venido gestando en los últimos lustros, a escala planetaria, entre la economía real y la monetaria. Este hecho, simbolizado mediante la "burbuja financiera", está ocasionando en muchos países, entre otras cosas, un fuerte sesgo en favor de la economía especulativa, altas tasas de interés, sobrevaluación de los tipos de cambio y reducción del crecimiento de la economía mundial en general, y de ALC en particular, en los próximos años. Ello tiene como consecuencia, entre otras, la creación de importantes fuerzas desequilibradoras y adversas en el marco macroeconómico mundial y local.

Esta situación debe llevar a una profunda reflexión sobre los índices de crecimiento de los próximos años, los cuales, al parecer, serán menores para ALC que los previstos por el FMI y el Banco Mundial hace apenas

cuatro o cinco años. Si ALC no logra en el futuro inmediato superar el de por sí insuficiente tres por ciento anual de crecimiento del PIB, tasa lograda durante los últimos seis o siete años, e incluso si estuviera por debajo de esta tasa, no se podría lograr un crecimiento de seis o siete por ciento, tasa mínima para crear las condiciones necesarias para superar la pobreza.

Respecto a la megatendencia de la hegemonía del mercado, es necesario comprender que los procesos de liberalización e integración, si bien redundan en mejores posibilidades de crecimiento para los países, también son objeto de fuertes presiones y cambios que se debaten entre dos límites: por una parte, el de excluir de sus beneficios a importantes contingentes de productores y sus familias y, por la otra, el de incluirlos como componentes esenciales del incremento de la productividad y el mejoramiento de la competitividad de los países. El gran reto en esto es cómo vincular efectivamente los beneficios económicos que se obtienen de la integración con la superación de la pobreza y la elevación del bienestar social de las mayorías, de modo que este bienestar coadyuve recíprocamente, por medio de una mayor competitividad, a la integración, a la producción de riqueza y al crecimiento económico.

La tercera megatendencia, que es la de la revolución tecnológica, tiene esencialmente dos importantes conjuntos de factores que presionan para lograr un mejor equilibrio en el desarrollo de la tecnología y en el aprovechamiento de sus beneficios. Por una parte, se encuentra el tema de la accesibilidad y apropiación real de la tecnología por parte de los países, pero sobre todo de los actores encargados de los procesos de produc-



ción y comercialización; por la otra parte, está el tema del necesario desarrollo de las capacidades humanas y de las instituciones para generar y aprovechar las tecnologías y los procesos de innovación tecnológica. Los cambios de paradigma en la institucionalidad y en los procesos de formación de los recursos humanos en ALC no parecen corresponderse con la dinámica y la profundidad de la revolución tecnológica actual, ni con el proceso de integración y apertura. Esto se constituye en otro gran reto para la mayoría de los países de ALC.

Finalmente, la democratización, es decir la cuarta megatendencia, tiene el importante reto de crear, principalmente en ALC, un conjunto de reformas sustantivas de nueva o segunda generación, que de manera integral permitan avanzar, simultánea e interdependientemente, en la creación de una fuerte base material de riqueza y de una sólida base social y democrática, tal como han sido las dos grandes características de los últimos 200 años en los países desarrollados. Sólo así se podrá producir una real transformación en los procesos de generación y distribución de la riqueza e iniciar un verdadero proceso que ponga fin, en ALC, a la más grande desigualdad regional de que se tenga registro en el mundo.

En síntesis, sin el reconocimiento efectivo y claro del entorno marcado por estas megatendencias, y aun por sus contratendencias, lograr una visión renovada, una nueva institucionalidad y el posicionamiento de la agricultura será una tarea muy difícil. En otras palabras, tanto las normas, los mecanismos, las políticas y las acciones, así como las decisiones que implementen los diversos actores públicos y privados relacionados con la agricultura, en todos sus encadenamientos, facetas e

interdependencias, deberán ser congruentes con las megatendencias y "navegar" en el entorno dinámico que éstas generan.

EL NUEVO PAPEL DE LA AGRICULTURA EN LA GLOBALIZACIÓN

La necesidad de lograr el triángulo estratégico de una visión renovada, una nueva institucionalidad y el posicionamiento de la agricultura y el medio rural, además de corresponderse con el entorno, se debe sobre todo al nuevo papel que la agricultura juega en el desarrollo de la economía y la sociedad, hoy cada vez más globalizadas.

Hay dos conjuntos de hechos, de la mayor trascendencia, que han surgido en la etapa actual y han llevado a la agricultura a cumplir funciones y a hacer aportes renovados al resto de la economía y la sociedad. El primero de ellos es que las tradicionales contribuciones que la agricultura hacía en el modelo sustitutivo de importaciones, como sector abastecedor de alimentos, proveedor de materias primas y mano de obra, generador de divisas y fuentes de empleo, creador de mercados y canalizador de excedentes, hoy se han visto ampliamente transformadas, cuantitativa y cualitativamente, con el nuevo modelo de apertura e integración y en el entorno de la globalización.

Abastecer de alimentos. La importantísima función de abastecer de alimentos a la sociedad hoy tiene un sello radicalmente diferente al del pasado, cuando básicamente esta función se reducía a producir alimentos baratos para los mercados internos y especialmente para las ciudades. Actualmente, en cambio, la agricultura está obligada a cumplir esta función en condiciones y exigencias muy distintas y complejas, que requieren de más procesos e inversiones y de la participación de más instituciones.

En efecto, actualmente esta función se cumple bajo las condiciones de una gran variedad de demandas por productos frescos e industrializados, una creciente diversificación de productos y subproductos y de sus múltiples presentaciones, el aumento de la competitividad, la reducción de los costos unitarios, más exigencias tecnológicas, condiciones higiénicas y de seguridad altamente observadas, una mayor valoración al impacto negativo mínimo del medio ambiente y una acelerada



orientación hacia mercados externos, no sólo de exportación, sino también de importación.

Suministrar materias primas. Respecto a esta función, las actuales condiciones son también, como en el caso anterior, muy distintas a las del pasado, cuando prácticamente bastaba producir materias primas baratas y con un mínimo de calidad para la industria alimentaria y la no alimentaria, como la producción de textiles, maderas, papel y calzado, principalmente. Para el cumplimiento de esta función, la nueva situación es básicamente la misma que hoy prevalece para los alimentos, con la agregación de que ello, además, se realiza bajo una demanda mucho más diversificada, proveniente también de otras industrias, tales como la química, la minera, la farmacéutica y la aeronáutica, que imponen un uso más intensivo y diversificado, en toda la cadena agroindustrial, de tecnologías de producción y comercialización más sofisticadas.

Generar y ahorrar divisas. Esta otrora importante función, que sirvió para financiar en buena parte la industrialización y la urbanización que hoy gozamos en ALC, adquiere en el contexto actual una posición más estratégica. El cambio radica en que esa función hoy obedece a otra necesidad, la de contribuir a reducir o evitar mayores incrementos en los grandes y crecientes déficit en cuenta corriente y cuenta comercial de la balanza de pagos de la economía de la región, así como a mantener el equilibrio del marco macroeconómico y las cuentas nacionales.

Además, el contexto externo hoy es muy distinto, debido a dos elementos centrales que han venido a trastocar toda la realidad del pasado. Por una parte, en la actualidad se da una hipercompetitividad en los mercados, que son cada vez más abiertos; ello significa una presión constante y creciente en todos los actores involucrados: productores, industriales, comerciantes, abastecedores de insumos y servicios y hasta los propios consumidores. Por otra parte, hoy prevalece toda una nueva institucionalidad mundial, representada por la OMC y sus múltiples acuerdos, normas y procedimientos; la agricultura y el medio rural se han integrado en esta institucionalidad, así como en las regulaciones del comercio mundial.

Proveer de mano de obra. Lo que antaño fue una contribución sustancial de mano de obra barata y descalifi-

cada proveniente de la agricultura y el medio rural para la industria y los servicios, ubicados por lo general en las ciudades, desde hace unas tres décadas ya no ha sido una función de contribución de la agricultura, ni tampoco se observa una creciente capacidad del resto de la economía de absorber y dar empleo a importantes contingentes de mano de obra en muchos países de ALC.

El éxodo a las ciudades de habitantes rurales que no encuentran oportunidades de absorción ha tenido impactos indeseables, generando condiciones de vida extremadamente difíciles, que los hace engrosar las filas de la pobreza urbana. Por otro lado, en el actual contexto, también se percibe una creciente movilización de contingentes de trabajadores y habitantes rurales de un país hacia zonas urbanas y rurales de otro país.

Generar empleos. Desde el punto de vista de toda la economía y de la sociedad de un país, la función de la agricultura y el medio rural de generar empleo también ha cambiado en forma radical. Anteriormente, esta función se reducía a generar empleo extensivo en las zonas agrícolas y rurales, pero hoy se está revalorando cada vez más, ante las dificultades del resto de la economía de absorber toda la población rural y de generar todos los nuevos empleos.

La industrialización creciente de la agricultura y del medio rural y el desarrollo de las localidades o municipalidades son poderosas tendencias que permitirán, en alguna medida, generar empleos intensivos y especializados, tanto agrícolas como no agrícolas. La agricultura continuará desempeñando la función de crear empleo, que será de primer orden en los niveles locales.

Crear un mercado interno. Otra de las importantes contribuciones tradicionales de la agricultura y el medio rural ha sido la creación de un mercado interno en las zonas agrícolas y, por ende, en las rurales. Ello permitía una relación con otros sectores de la economía, pero casi siempre de baja intensidad, y un escaso desarrollo de esos mercados altamente imperfectos.

Esta función se ha revalorado grandemente, pues la agricultura, además de crear empleos, está permitiendo otras dos cosas importantes. En primer lugar, su mayor interrelación con los sectores de la industria, el comercio y los servicios para la producción, industrialización y mercadeo impulsa la reactivación productiva de los

países y su crecimiento económico. En segundo lugar, la agricultura está contribuyendo intensamente en la creación de mercados, lo que constituye un elemento central en el modelo que se está creando en los países de las Américas, y está fomentando la transparencia de dichos mercados, lo que coadyuvará a reducir las imperfecciones de éstos y, por lo tanto, a propiciar una mejor asignación de los recursos.

Canalizar excedente económico. Finalmente, la importante contribución de la agricultura, como la de todo sector, de crear y canalizar excedente económico ha cambiado radicalmente. Antes el excedente se creaba en condiciones de sobre-extracción del trabajo y los recursos naturales y se canalizaba principalmente a la industria y las ciudades bajo la forma de un "impuesto rural" en magnitudes y condiciones que, en general, provocaron la descapitalización de la agricultura, la biodiversidad y el medio rural. De esta manera se conformó en ALC una economía de dinámico crecimiento, pero con una agricultura debilitada y limitada en su crecimiento y desarrollo.

Hoy esta función tiende a cumplirse bajo una forma mucho más racional, sin "impuesto rural", que frena el acelerado deterioro de los recursos naturales y el medio ambiente y crea las capacidades humanas que permiten una mejor asignación y uso de los recursos y que posibilita un proceso inversionista de excedentes, mediante el cual se logre la acumulación de capitales y el desarrollo de la agricultura sobre bases teóricamente más sostenibles.

Como puede observarse, el conjunto de contribuciones tradicionales de la agricultura y el medio rural ha cambiado significativamente en el nuevo entorno y se ha renovado en la medida requerida por la sociedad.

El otro conjunto de hechos que ha llevado a la agricultura y al medio rural a cumplir funciones y a hacer contribuciones renovadas al resto de la economía y la sociedad en su conjunto, se refiere a la agregación de otras tres funciones igualmente importantes, como son las macroeconómicas, las ambientales y las de gobernabilidad.

Las funciones **macroeconómicas**, a diferencia del pasado, hoy se orientan a contribuir con el reforzamiento de los marcos macroeconómicos que se encuentran en condiciones delicadas e hipersensibles de equilibrio. La agricultura cumple esta función por medio de: a) el aprovechamiento de la apertura de mercados, que posi-

bilita, como ya se mencionó, la generación y el ahorro neto de divisas; b) una mayor competitividad sistémica, que permite generar empleo, inversión, consumo y producción; y c) la capitalización del recurso humano, que hace posible elevar los ingresos y los niveles de consumo, una de las bases esenciales de la competitividad.

Las funciones **medioambientales** hoy se orientan a la conservación productiva de los recursos naturales y a la restitución del bienestar y de las capacidades del ser humano. Es en la agricultura y actividades conexas del medio rural, en las que mayoritariamente se maneja la biodiversidad, se ocupan la tierra y el suelo, se usa el agua, se explota el bosque, se incide en la calidad del aire y se manejan los animales. Asimismo, la agricultura y el medio rural juegan un cada vez más importante papel en la recreación y en la restitución de la salud y el bienestar social e individual, por medio de actividades como el agro-turismo y la industria médica naturista, alópata y homeópata, entre otras.

Finalmente, las funciones asociadas a la **gobernabilidad** adquieren relevancia en la medida en que ALC intensifica su proceso de democratización. Estas funciones se orientan a armonizar las relaciones del mercado, el Estado y la sociedad civil, lo que básicamente se logra a partir de la incidencia que tienen la agricultura y el medio rural en la estructuración de la sociedad civil de numerosas localidades y municipalidades de los países de las Américas. En muchas de éstas, la agricultura y sus múltiples actividades están en la base de la sociedad, a partir de lo cual se ordena el territorio, se incide en la descentralización y democratización y se contribuye a la cohesión social y la paz.

De todo lo anteriormente expuesto, resulta evidente que se asiste a un nuevo paradigma del relacionamiento de la agricultura con el resto de la economía y la sociedad, que conlleva la necesidad de lograr una visión renovada, una nueva institucionalidad y el posicionamiento y revaloración de la agricultura y el medio rural de las Américas.

EL ENFOQUE SISTÉMICO DE LA AGRICULTURA

Estos son tiempos para lograr ese triángulo estratégico que, bajo un enfoque sistémico, permita dar cuenta de una realidad mucho más interdependiente, multidimensional y

dinámica y, en consecuencia, formular una estrategia y un accionar acordes con estas nuevas realidades.

El enfoque sistémico de la agricultura está conformado, en esencia, por tres ejes: una concepción práctica, una finalidad viable y una estrategia para la acción. Como **concepción** representa la visión multidimensional, interdisciplinaria y dinámica de la agricultura, reconociéndola como una estructura sistémica con cuatro tipos de interdependencias: las técnico-productivas, que se dan en la finca y en su entorno rural y medioambiental; las intersectoriales, que van de la finca hasta el consumidor; las macrosectoriales, que abarcan el conjunto de políticas macroeconómicas y sectoriales; y las de gobernabilidad, que implican los arreglos y la institucionalidad y sintetizan las relaciones entre el Estado, la sociedad civil y los mercados.

La **finalidad** que se plantea el enfoque sistémico de la agricultura es el desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural, sustentado en el logro combinado y simultáneo de la competitividad, la equidad y la sustentabilidad.

Finalmente, como **estrategia** que guía la acción, el eje central del enfoque sistémico de la agricultura es la transformación inducida, en la cual se consideran cuatro tipos de transformaciones: las humanas, las comerciales, las productivas y las institucionales, de tal forma que se logre la transformación social y humana en el marco de la globalización y la integración.

LOS EJES ESTRATÉGICOS DE LA COOPERACIÓN DEL IICA

La necesidad de los países de generar una visión renovada, una nueva institucionalidad y el posicionamiento de la agricultura y el medio rural, así como de reconocer el nuevo entorno y el renovado papel de la agricultura y sus múltiples funciones, llevan al Instituto a orientar estratégicamente su cooperación técnica, con el fin de apoyar a sus países miembros para que alcancen el desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural, en el contexto de la integración y como contribución al desarrollo rural humano.

Para ello el IICA colabora con los países para hacer frente a tres retos estratégicos mutuamente condicio-

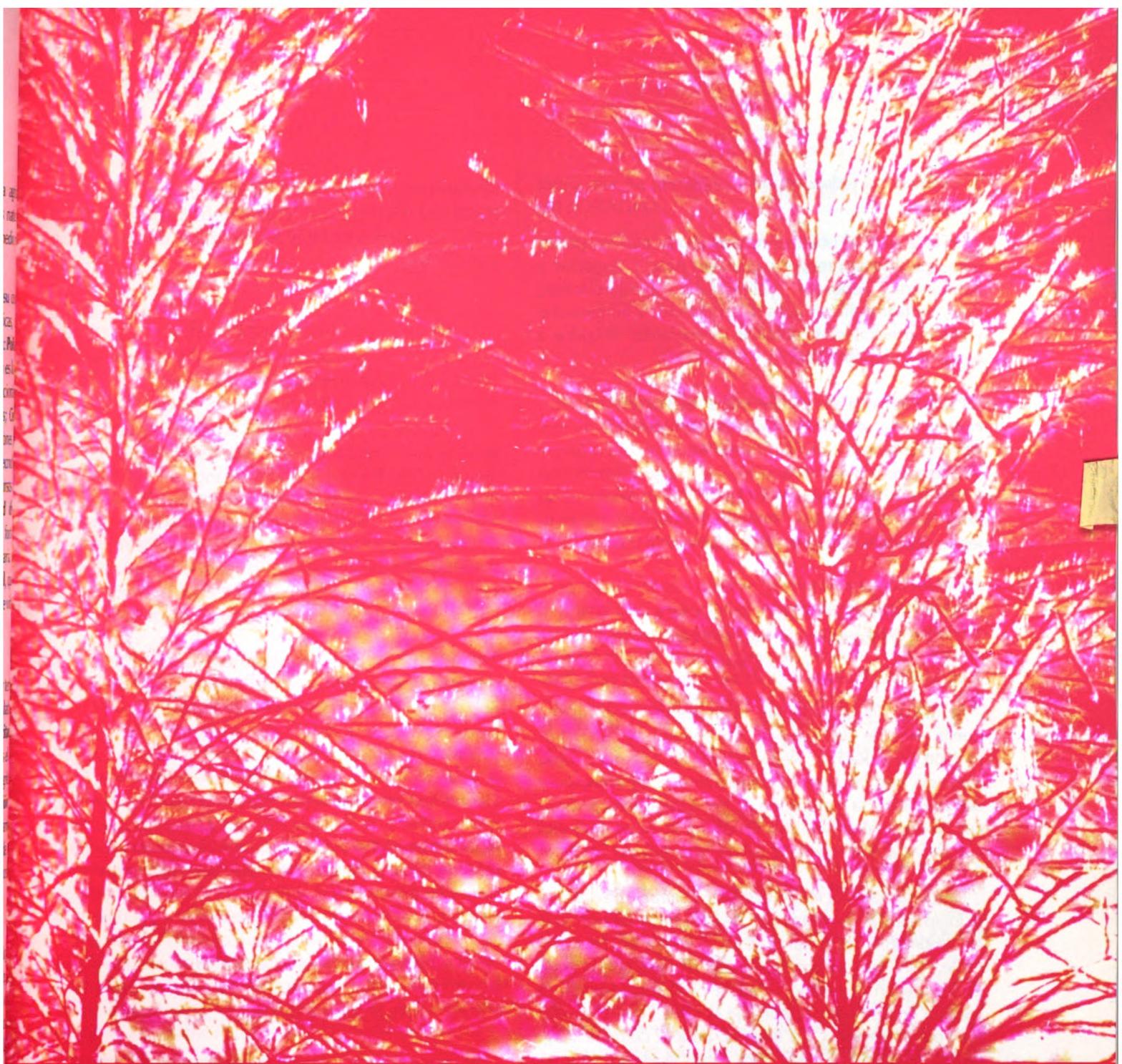
nantes: i) elevar la competitividad de la agricultura, ii) lograr la sostenibilidad de los recursos naturales, y iii) mejorar las condiciones de vida en el medio rural.

Consecuentemente, el Instituto canaliza su cooperación técnica mediante seis áreas estratégicas, de las cuales cuatro son de concentración temática: **Políticas y Comercio**, cuyo campo prioritario de acción es la inserción de la agricultura en el comercio internacional y en el proceso de integración de las Américas; **Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales**, cuyas acciones prioritarias fortalecen los sistemas de innovación tecnológica y el desarrollo y manejo integrado de los recursos naturales; **Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos**, orientada de forma prioritaria al fortalecimiento de los sistemas de sanidad agropecuaria y de inocuidad de los alimentos; y **Desarrollo Rural**, que da prioridad al mejoramiento de las condiciones de vida en las comunidades rurales.

Las otras dos áreas estratégicas, además de ser temáticas, son, dado su carácter universal, ejes articuladores de la acción de cooperación del Instituto: **Capacitación y Educación**, cuyo campo prioritario de acción es el fortalecimiento e integración de la educación agrícola superior y media de ALC; e **Información y Comunicación**, cuya prioridad es apoyar el intercambio horizontal de información y la modernización de las instituciones que manejan los procesos informáticos y comunicacionales para la agricultura.

El Instituto, además, promueve el logro de un diálogo hemisférico sobre temas estratégicos y prospectivos que permita a los países adelantarse, con una mirada de futuro, a los acontecimientos, combinando la urgencia de las acciones de corto plazo con la importancia de las prioridades de largo plazo.

El IICA, aprovechando la amplia red técnica, humana, física y comunicacional que tiene en 34 países de las Américas, también es un importante catalizador del intercambio horizontal de conocimientos, experiencias, informaciones y diálogos entre sus Estados Miembros y sus instituciones, lo que le ha permitido ser cada vez más útil y efectivo, justamente en un momento en que así lo requiere el proceso de integración de las Américas.



A C C I O N E S H E M I S F É R I C A S

El IICA, por medio de su Consorcio Técnico, desarrolló, durante 1998, un conjunto de actividades técnicas hemisféricas emanadas del PMP 1998-2002 y de las resoluciones de la Novena Reunión Ordinaria de la JIA, así como actividades de apoyo a la cooperación en las regiones y países. La interacción y la complementación de capacidades de doble vía entre las unidades del Consorcio Técnico y los centros regionales y sus ACTs, permitieron al Instituto dar un mayor y mejor cumplimiento tanto a las tareas hemisféricas, como a las de carácter regional y local (país), en beneficio de los Estados Miembros.

POLÍTICAS Y COMERCIO

En esta Área el objetivo fue colaborar con los países para que tuvieran mayor capacidad para: i) negociar y administrar acuerdos comerciales agropecuarios; ii) armonizar políticas para la agricultura; y iii) formular y ejecutar estrategias, políticas y programas dirigidos a elevar la competitividad.

Para apoyar a los países en el desarrollo de estas capacidades, se definió un campo prioritario de acción, referido a la inserción de la agricultura en el comercio internacional y en el proceso de integración de las Américas. En este campo el CONTEC, por medio de su Dirección de Políticas y Comercio, desarrolló las siguientes acciones relevantes de cooperación técnica:

APOYO AL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL ALCA Y A LOS PREPARATIVOS PARA LAS NEGOCIACIONES DE LA OMC

Se desarrollaron múltiples acciones de cooperación, buena parte de las cuales se concentraron en la conformación de la Red de Negociadores de América, como instancia que facilitará la circulación de información y documentos y la realización de foros informales y técnicos de discusión y análisis. En ello el IICA, en conjunto con la FAO, desempeña el rol de Secretariado Técnico.

Desde su constitución en el último cuatrimestre del año, se logró realizar dos reuniones de estos negociadores, una en septiembre, en Miami, EE.UU., y otra en Santiago, Chile. Asimismo, se acompañó este proceso con la realización de un seminario sobre la profundización de la reforma en las negociaciones de la OMC; con el diseño del Foro Electrónico, vía Internet, para la comunicación de los integrantes de esta Red; y con la elaboración de documentos de análisis y discusión y de un inventario por país sobre los temas de la agenda para las próximas negociaciones de 1999, en el marco de la OMC.

CAPACITACIÓN EN NEGOCIACIONES COMERCIALES

Aprovechando una de las mayores ventajas que el IICA posee en este campo, se reimpulsó la realización de cursos nacionales de capacitación para negociadores

comerciales en diversos países, como México y República Dominicana, y de cursos regionales, tales como los celebrados en el Área Andina, Centroamérica y el Caribe.

REALIZACIÓN DE ESTUDIOS DE COMPETITIVIDAD DE LOS SISTEMAS AGROALIMENTARIOS Y APOYO A SU RECONVERSIÓN PRODUCTIVA

En este campo se destacaron las acciones realizadas en el tema de las cadenas agroalimentarias que, con el apoyo inicial de la Cooperación Francesa y el CIRAD, el IICA ha venido consolidando mediante la realización de más de veinte estudios de caso por línea de producto; así como el diseño y puesta en práctica de metodologías para la concertación público-privada y la ejecución de intensas acciones de capacitación a los agentes de las cadenas agroalimentarias, incluido el sector público.

En el marco de un proyecto orientado al fortalecimiento agroempresarial de las Américas, que ha contado con el apoyo del Gobierno de España y la AEI, se fomentó la realización de dos encuentros de agroempresarios de América, España y otros países de Europa. A ello se suma la constitución del Directorio y Foro Electrónico de Gremiales Agroempresariales (DIGA), que contiene la inscripción de 220 organizaciones agroempresariales y de más de mil asociaciones, como eslabón hacia la constitución de la Red Agroempresarial de las Américas.

APOYO AL DESARROLLO DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN DE PRECIOS Y MERCADOS Y BOLSAS AGROPECUARIAS

Se cooperó en la creación de sistemas de información de precios y mercados en México, El Salvador, Panamá y Colombia, entre otros países; asimismo, se diseñaron e implementaron, en Costa Rica y la Región Andina, sistemas nacionales de información en red, que enlazan las regiones de un país mediante el establecimiento de centros rurales de información.

En cuanto a bolsas agropecuarias, al IICA se le ha reconocido su apoyo en la creación de 12 bolsas nacionales en Centroamérica y el Área Andina; también

ha colaborado con la Asociación Panamericana de Bolsas y cooperó en la instalación del Sistema Operativo Electrónico para la Realización de Negocios.

CIENCIA, TECNOLOGÍA Y RECURSOS NATURALES

En esta Área el objetivo fue colaborar con los países para que tuvieran mayor capacidad para: i) diseñar políticas tecnológicas, ii) crear y consolidar sistemas nacionales y regionales de innovación tecnológica, iii) facilitar la transferencia internacional de conocimientos, y iv) fomentar el desarrollo institucional para el manejo sostenible de recursos naturales. Para apoyar en el incremento de sus capacidades, se estableció un campo prioritario de acción, orientado al fortalecimiento de los sistemas de innovación y transferencia tecnológica.

En este campo el CONTEC, mediante la Dirección de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, realizó las siguientes acciones específicas de cooperación técnica:

APOYO A LA CONSOLIDACIÓN DEL SISTEMA INTERAMERICANO DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

En el marco del importante evento "Ciencia para la Vida", realizado por la EMBRAPA en Brasilia, con la colaboración del IICA, se logró constituir el FORAGRO, que aglutina a todos los PROCIs, la mayoría de redes de INIAs de las Américas, universidades y otros actores. Su función es la de lograr articulación y sinergia, constituyéndose así en un crisol de debates y orientaciones del proceso de innovación tecnológica. El IICA desempeña el rol de Secretaría Técnica del FORAGRO.

FORTALECIMIENTO DE LOS PROGRAMAS COOPERATIVOS DE INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA Y DE LOS SISTEMAS NACIONALES DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

Se continuó apoyando el desarrollo de los PROCIs, y se les acompañó de manera especial en los procesos de modernización y apertura por los que comenzaron a transitar, fortaleciendo de esa manera la visión hemis-

férica que ha permitido y hecho viable la constitución del FORAGRO.

APOYO AL DESARROLLO INSTITUCIONAL PARA EL MANEJO SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS NATURALES, CON ÉNFASIS EN LOS RECURSOS GENÉTICOS, SUELO Y AGUA

Se continuó incrementando las capacidades institucionales mediante el fortalecimiento del proyecto IICA/GT'Z. Se formularon metodologías de indicadores de sostenibilidad, se realizaron interesantes experiencias sobre ventanas de sostenibilidad, se estableció un banco de datos, se difundió información de utilidad y se desarrollaron módulos de capacitación sobre el tema.

Se logró avanzar en el seguimiento a los acuerdos de las cumbres; y se diseñaron métodos e instrumentos computarizados para la gestión del desarrollo sostenible de la agricultura y el espacio rural. Se inició la conformación de la Red Interamericana de Desarrollo Sostenible de la Agricultura y se reforzaron las alianzas establecidas con el CIDI de la OEA, el Consejo de la Tierra, el PNUD y diversas universidades de América y Europa.

DESASTRES NATURALES

El IICA contribuyó a facilitar el intercambio de información sobre desastres naturales entre los países, en el ámbito de lo cual sobresalió la celebración de un seminario sobre el fenómeno de El Niño en la Región Andina y los correspondientes trabajos que la alianza IICA-CORECA ha desarrollado en el área centroamericana. De igual manera, el Instituto colaboró, técnica y financieramente, con los países del Caribe y de Centroamérica para mitigar los lamentables efectos de los huracanes George y Mitch, respectivamente.

SANIDAD AGROPECUARIA E INOCUIDAD DE ALIMENTOS

En esta Área el objetivo esencial fue colaborar con los países y las instituciones relacionadas con la sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos, para que contaran con mayores capacidades para formular y eje-

cutar políticas y programas dirigidos a lograr que los productos de origen animal y vegetal cumplieran con las más rigurosas normas de sanidad e higiene y pudieran, con ello, competir ventajosamente en el mercado internacional.

Para apoyar a los países en el desarrollo de estas capacidades, se identificó como campo prioritario de acción el fortalecimiento de la sanidad agropecuaria, en el marco del cual el CONTEC, por medio de la Dirección de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, ejecutó cuatro acciones concretas de cooperación técnica:

APOYO A LA MODERNIZACIÓN DE LOS SISTEMAS NACIONALES DE SANIDAD AGROPECUARIA

Se realizaron diversas acciones de apoyo técnico orientadas a colaborar en la modernización de los sistemas nacionales de sanidad agropecuaria de varios países, tales como México, Nicaragua, El Salvador, Perú, Bolivia, Venezuela, Chile, Brasil y algunos del Caribe. También se formuló una propuesta para el establecimiento de un programa para la modernización de los sistemas nacionales de inocuidad de alimentos.

En México se destacó la celebración del Seminario sobre Inocuidad de Alimentos y los Sistemas de Salud, que contó con la participación de representantes de veinte países de las Américas y en el que se intercambiaron experiencias sobre las acciones que desarrollan los países, así como de organizaciones regionales que actúan en este importante ámbito. También fue relevante la realización del Panel sobre Inocuidad de los Alimentos, efectuado durante la Decimoctava Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo del IICA, con la participación de más de veinte delegaciones del hemisferio.

APOYO A LA APLICACIÓN PRÁCTICA DE LAS MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS (MSF) EN EL COMERCIO INTERNACIONAL

En el tema de las MSF, se continuó contribuyendo mediante acciones de apoyo puntual y especializado orientadas al seguimiento de los acuerdos y a la aplicación y armonización entre los países de las MSF en el

comercio internacional. Asimismo, se impulsó la cooperación para la actualización y armonización de la legislación, reglamentos y normas sanitarias y fitosanitarias de los países.

ALERTA SOBRE ASUNTOS EMERGENTES Y DE VIGILANCIA Y ATENCIÓN DE EMERGENCIAS DE SANIDAD AGROPECUARIA

Se aplicó su fondo de emergencia, especialmente frente a los desastres y las secuelas dejadas por los huracanes George y Mitch en el Caribe y Centroamérica, respectivamente. Además cooperó en la identificación y análisis de asuntos nuevos o emergentes de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos, con el fin de alertar oportunamente a los países sobre su posible impacto en los niveles hemisférico, regional y subregional.



FORTALECIMIENTO DE LA COORDINACIÓN Y DEL ENFOQUE INTERAMERICANO Y REGIONAL

Se desarrolló una incisiva campaña sobre la necesidad de articular y coordinar esfuerzos entre las diversas organizaciones y entidades especializadas en sanidad agropecuaria y temas de salud, tales como el OIRSA, el COSAVE, la NAPPO, la FAO, la OIE, la OPS, el USDA-APHIS y otras organizaciones y comisiones especializadas. También se logró elaborar un esquema de la Red AGROSALUD XXI, una red interamericana de sanidad agropecuaria, como foro para analizar las tendencias y oportunidades en los campos de la sanidad agropecuaria y de la inocuidad de los alimentos, y como mecanismo de intercambio y enlace para difundir experiencias exitosas, avances científicos y tecnológicos y la nueva normativa fitosanitaria aplicada al comercio Internacional.



DESARROLLO RURAL

En esta Área el objetivo fue colaborar con los países para que contaran con mayores capacidades para formular y ejecutar estrategias, políticas y programas de desarrollo rural que contribuyeran a aliviar la pobreza rural.

Para apoyar a los países en el desarrollo de estas capacidades, se estableció como campo prioritario de acción el mejoramiento de las condiciones de vida en las comunidades rurales, en el marco del cual se identificaron tres acciones específicas de cooperación técnica del CONTEC, por medio de la Dirección de Desarrollo Rural.

APOYO AL DESARROLLO DE MECANISMOS QUE POTENCIEN LOS SISTEMAS AGROALIMENTARIOS EN ÁREAS MARGINADAS Y QUE PROPICIEN LA GENERACIÓN DE EMPLEO E INGRESO

A ello contribuyó el Programa Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible en Centroamérica, que entró en su tercera etapa con el apoyo de la ASDI. También se impulsó la conformación de la Red Agroempresarial Rural y de los programas de economía familiar asociados a ésta.

APOYO A LA INSERCIÓN DE LAS MUJERES Y LOS JÓVENES RURALES EN LAS CADENAS AGROALIMENTARIAS Y EN LA ECONOMÍA RURAL

Se operó el Programa para el Desarrollo Empresarial de las Mujeres Rurales, que contó con el respaldo de las esposas de los Jefes de Estado y Gobierno de las Américas, el BID y la Cooperación Sueca, entre otras instituciones. Además, se apoyó la creación del Consejo Internacional de la Juventud Agrícola y del Programa de Formación de Jóvenes Agroempresarios, en alianza con España y Portugal.

APOYO A LA ORGANIZACIÓN Y LA GESTIÓN DE MICRO Y PEQUEÑAS EMPRESAS AGROPECUARIAS Y AGROINDUSTRIALES QUE CAPITALICEN LOS EXCEDENTES EN EL MEDIO RURAL

Se avanzó en el desarrollo de la articulación y apoyo técnico para más de 70 proyectos e iniciativas de

impacto en desarrollo rural sostenible, en la mayoría de los países del hemisferio.

EDUCACIÓN Y CAPACITACIÓN

El objetivo de esta Área fue colaborar con las universidades, centros académicos y organizaciones de productores de los países, para incrementar sus capacidades en la ejecución de procesos de: i) planeamiento estratégico para el desarrollo académico, la actualización curricular y la capacitación pedagógica, y ii) construcción de mecanismos y redes de intercambio y de cooperación horizontal.

Para apoyar a los países y a sus instancias pertinentes, se seleccionó un campo prioritario de acción, referido al fortalecimiento de la educación y capacitación, en el cual el CONTEC, mediante la Dirección de Educación y Capacitación, ejecutó cuatro acciones de cooperación técnica:

CONTRIBUIR A LA MODERNIZACIÓN DE CENTROS DE ENSEÑANZA AGROPECUARIA SUPERIOR Y MEDIA Y DE AQUELLOS SISTEMAS E INSTITUCIONES DE CAPACITACIÓN RELACIONADOS CON LA AGRICULTURA, PARA MEJORAR LOS NIVELES DE PERTINENCIA Y LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS

Se logró constituir el SIHDEA, se conformó su junta directiva y se recibieron las instalaciones en la Ciudad del Saber de Panamá. El IICA logró jugar un papel destacado en el proceso de evaluación y acreditación de la educación superior, mediante el reconocimiento de títulos y la circulación de profesionales. En este campo fue relevante el establecimiento de alianzas estratégicas con diversas universidades, tales como Texas A&M, Federal Rural de Brasil, la Molina del Perú, Rosario de Argentina, West Indies del Caribe, San Carlos de Guatemala, Chapingo de México, UNED de Costa Rica y Nacional Experimental del Táchira de Venezuela, así como con la OUI, la UNESCO, la OEA, el CIDI, el CATIE, la ALEAS, el BID, el FIDA y la FAO. También se constituyó un comité organizador de la Primera Conferencia Interamericana de Educación Agrícola y Rural, integrado por el IICA, el SIHDEA, la Fundación Ciudad del Saber y tres universidades panameñas, que también contará con el patrocinio de la OEA y la UNESCO.

APOYAR PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN DIRIGIDOS A AGROEMPRESARIOS Y AL PERSONAL DE ORGANIZACIONES PÚBLICAS Y PRIVADAS DE LA AGRICULTURA PARA POTENCIAR SUS CAPACIDADES COMPETITIVAS Y FACILITAR SU INSERCIÓN EN LOS MERCADOS INTERNACIONALES

Se realizaron más de 39 actividades de cooperación técnica, cursos y talleres en temas estratégicos en beneficio de más de 800 personas de 17 países. En la Sede Central del IICA se creó el Centro de Capacitación a Distancia "México"; se desarrollaron módulos de capacitación en desarrollo rural, género, comercio internacional y desarrollo rural sostenible, entre otros temas; y se impartió asesoramiento, conjuntamente con la Universidad de Texas A&M, en la instalación de este tipo de centros a Chile, El Salvador, Guatemala, Colombia, Venezuela y algunos países del Caribe.

COLABORACIÓN IICA/FAO EN EDUCACIÓN Y CAPACITACIÓN AGROPECUARIAS

En cuanto a la ejecución del Acuerdo de Colaboración IICA/FAO en el Tema de la Educación y Capacitación de Recursos Humanos para la Agricultura del Siglo XXI, se intercambiaron los outlines del caso, cuya consolidación permitirá detallar el contenido del documento al respecto, teniendo presente que sus capítulos básicos serán: por qué es necesario realizar cambios en la educación agropecuaria, cuál debe ser el nuevo perfil profesional de los profesionales y técnicos requeridos por la agricultura del siglo XXI, cuáles son las medidas que deben adoptarse para realizar dichos cambios y cuáles son las propuestas y estrategias posibles para ejecutar los cambios.

SISTEMATIZAR Y DIVULGAR EXPERIENCIAS DE MODERNIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN Y DE LA CAPACITACIÓN AGROPECUARIAS Y FORTALECER LA COOPERACIÓN HORIZONTAL

En alianza con el Gobierno de Venezuela y el CIARA, el IICA trabajó intensamente con el SIHCA. También se destacó el inicio de un mayor relacionamiento con el CIDI de la OEA.

INFORMACION Y COMUNICACION

En esta Área el objetivo fue promover el uso de medios modernos de comunicación, así como el intercambio, acceso, manejo y análisis de información relevante, que permita a los productores agropecuarios vincularse, de forma interactiva, con los proveedores de servicios de apoyo a la producción y comercialización y con los tomadores de decisiones de política. Para apoyar a los países en este importante campo, el CONTEC desarrolló diversas iniciativas:

Se inició, en primer lugar, la constitución del Centro Referencial Interamericano de Información para la Agricultura (CRIIA), como medio articulador de un conjunto de sistemas de información en redes de las Américas, y cuyo ámbito va desde la localidad hasta el hemisferio. La primera etapa del CRIIA se puso en marcha a partir de las bases de datos y sistemas de información diseñados por las diferentes Áreas Estratégicas del Instituto.

Como producto de una alianza estratégica entre la Universidad de Texas A&M, CLA/A y el IICA, se diseñó AGROINFO AMERICAS, un sistema de alcance hemisférico de servidores de bases de datos integrados, dispuesto en Internet, que contiene información para apoyar las agroempresas en temas como la inversión, oferta, demanda, precios, estadísticas y sanidad, entre otros.

También se cuenta con INFOAGRO, un sistema de información agropecuaria que pone a disposición de instituciones públicas y privadas información georreferencial sobre ciudades, carreteras, caminos, ríos, clases de suelos, organizaciones de productores y empresas, entre otros, de cada una de las regiones agropecuarias de un país; así como con AGRI-2000, que es una megabase que reúne las mejores bases de datos bibliográficas especializadas en agricultura y temas afines, producidas por instituciones nacionales e internacionales, las cuales también pueden ser accesadas en el sitio web del IICA en Internet.

Además, el Instituto inició la consolidación de una de las más importantes redes de bibliotecas y centros de documentación agrícola de las Américas, con el apoyo de la Fundación Kellogg, el reforzamiento de la alianza

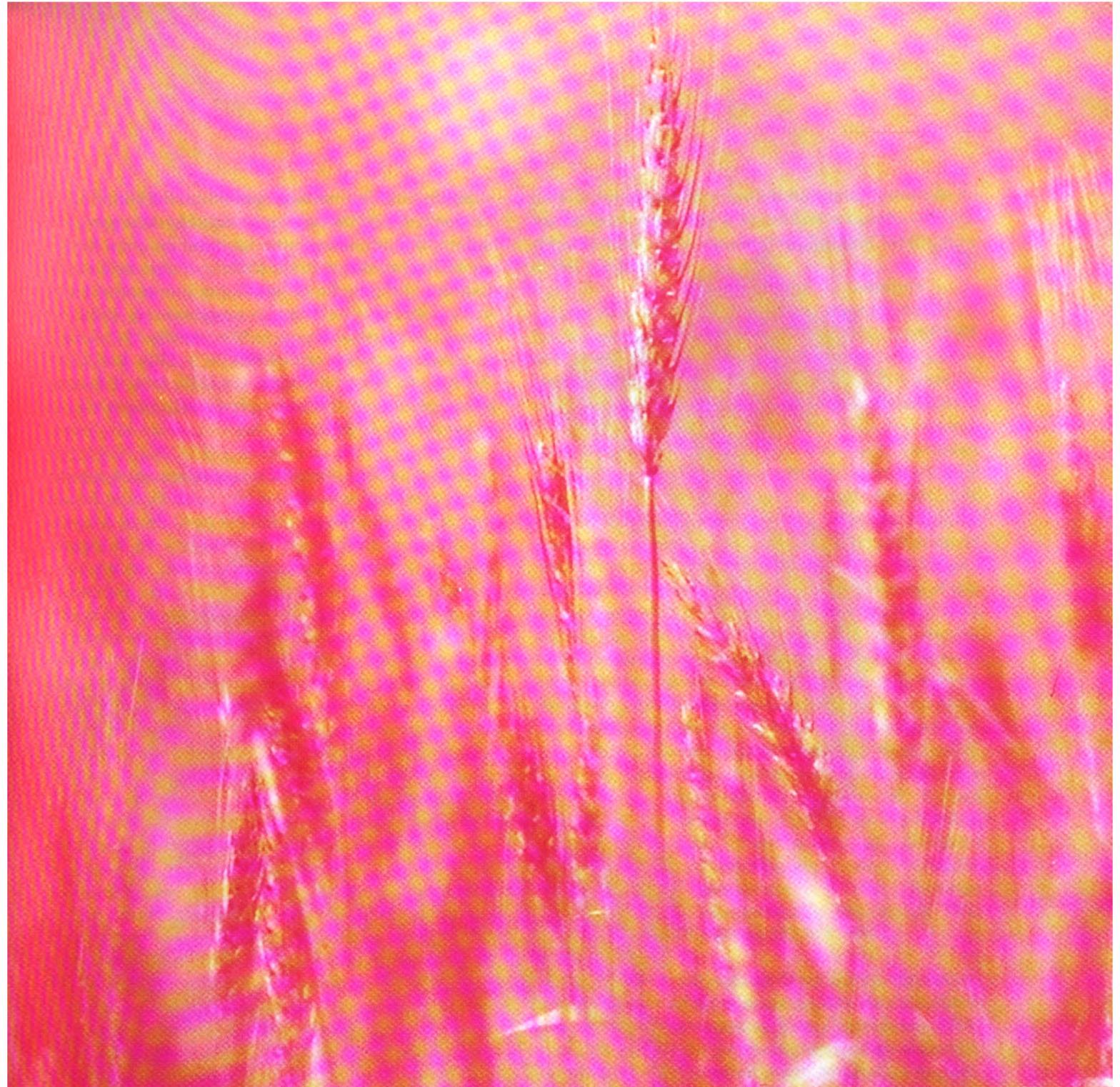


con organizaciones como el CATIE y la AIBDA, y los avances logrados en la conformación de la red de bibliotecas entre Canadá, Estados Unidos, México, Costa Rica, Colombia, Venezuela y Chile.

También se logró implementar un fuerte movimiento institucional para consolidar una política de comunicaciones y difusión técnica que coadyuve a potenciar la cooperación técnica del Instituto. Entre otras acciones, sobresalieron la activa participación del IICA en más de 25 ferias, foros y exhibiciones internacionales en las Américas; el posicionamiento del sitio web del IICA en Internet; la publicación de la revista COMUNIICA, distribuida a más de siete mil puntos focales dentro y fuera del hemisferio; la emisión vía satélite, por parte de radio COMUNIICA, de más de 100 programas radiofónicos semanales con posibilidades de acceso a más de 1500 emisoras de radio; la difusión en Centroamérica, en el marco de la Red 25, de más de 100 programas de radio para jóvenes rurales; y un fuerte impulso a la producción de libros y cuadernos técnicos.

En síntesis, el CONTEC, con el apoyo y la colaboración de las redes de técnicos del Instituto en todo el hemisferio y los centros regionales, logró resultados importantes y útiles para los países y las propias ACTs del IICA. Lo anterior fue posible gracias a la acción combinada de diferentes tareas, tales como el cumplimiento de las resoluciones de carácter hemisférico en temas estratégicos emanadas de la JIA; las acciones conducentes al desarrollo de pensamiento prospectivo en temas emergentes y estratégicos para los países; la constitución de foros de relevancia, tales como el de Negociadores de las Américas y el de instituciones de investigación, transferencia de tecnología e innovación tecnológica (FORAGRO); la preparación para la constitución de un foro sobre educación media y superior; el fomento de redes e instancias interagenciales para el posicionamiento de la nueva ruralidad y de diversos temas, tales como pobreza, género y juventud, entre otros; la preparación del foro AGROSALUD XXI, lo que se respaldó con la construcción de una visión estratégica sobre la sanidad agropecuaria y la inocuidad de los alimentos; y la creación de bases para la conformación y desarrollo del CRIIA y la implementación de diferentes sistemas de información, tales como INFOAGRO, AGROINFO y la Red de Bibliotecas y Centros de Información de las Américas, entre varios otros.

Al logro de estos resultados también se sumó un conjunto de otras actividades complementarias y articuladas a las anteriores, tales como la realización de cerca de 300 misiones oficiales, por parte de los técnicos de las direcciones y unidades del CONTEC, a los cinco centros regionales en apoyo a la cooperación técnica provista a los países; la provisión de apoyo a la formulación de más de 60 proyectos de cooperación técnica en los países; la celebración de más de 50 seminarios y talleres de capacitación, análisis y articulación; la participación del personal técnico y directivo del CONTEC en más de 100 seminarios y encuentros técnicos; la generación de más de una centena de libros, artículos y documentos; la conformación de carpetas que contienen orientaciones para la cooperación técnica en cada una de las áreas técnicas del IICA; la realización de acciones y la celebración de reuniones de articulación con los técnicos de todo el IICA por parte de cada una de las áreas estratégicas y temáticas del Instituto; y, finalmente, la promoción, la implementación y el desarrollo de alianzas estratégicas con importantes organismos, tales como la OMC, la FAO, el BID, la GTZ/BMZ, la AEIC, el USDA, la OEA/CIDI, la OPS/OMS, la ASDI, el CIRAD y diversas universidades, entre muchos otros, a los cuales se hace referencia en el capítulo sobre alianzas estratégicas de este informe.



ACCIONES REGIONALES Y NACIONALES

Durante 1998, las Direcciones de los Centros Regionales mantuvieron una estrecha relación con las ACTs, mediante la cual se armonizaron esfuerzos en beneficio de los países de las Américas.



DIRECCIÓN DEL CENTRO REGIONAL

Durante 1998, la Dirección del Centro Regional Andino (CreA) mantuvo una estrecha relación con las ACTs, mediante la cual se armonizaron esfuerzos en beneficio de los países de la región. En ese sentido, se integraron los servicios de información y los proyectos regionales, con el propósito de mejorar la efectividad de la cooperación que el Instituto les brinda a los países andinos, en sus esfuerzos por insertarse en el nuevo contexto internacional. También se cooperó con las ACTs en la realización de diversas acciones tendientes a mejorar su relacionamiento con las autoridades nacionales, en la elaboración de propuestas y en la celebración de eventos sobre planeamiento estratégico, negociaciones comerciales internacionales, agroindustria rural y sanidad

agropecuaria. Se impulsó, en el marco del Foro Andino de Sanidad Agropecuaria, la realización de importantes esfuerzos cooperativos entre las direcciones nacionales de sanidad agropecuaria de los cinco países andinos. Se avanzó en el proceso de articular la cooperación técnica y financiera de organismos privados y públicos, mediante el desarrollo y fortalecimiento de alianzas estratégicas con la FAO, el ISNAR, el CIID, la GTZ, el FIDA, el BM, el BID, la CAF, el CIAT y la ALIDE, entre otros organismos, para apoyar la actividades de los proyectos del CReA.

En el Área de Políticas y Comercio, se brindó apoyo a la ACT de Perú en la elaboración de su Plan de Acción Estratégico, en la preparación del perfil de un proyecto para la comercialización del mango y en la organización de eventos sobre planeamiento estratégico y sobre la situación de la agricultura peruana y del comercio agrícola entre Perú y EE.UU. Se cooperó con la ACT de Bolivia en la preparación de propuestas de proyectos para el fortalecimiento de la institucionalidad agrícola privada, las cuales fueron presentadas al PROFINAP; en la organización de eventos sobre agricultura y negociaciones comerciales internacionales y en la concepción de iniciativas relacionadas con la Fundación Casa de la Agricultura. En el caso de Ecuador, se asistió en la organización del Foro de Competitividad de la Agricultura y de eventos sobre financiamiento de la comercialización agrícola y planeamiento estratégico, así como en la formulación de una propuesta de planeamiento estratégico para la región costera. Otras acciones relevantes fueron el apoyo brindado para la organización y la realización del Encuentro de Ministros de Agricultura de la Región Andina; la elaboración de propuestas de proyectos relacionados con información agrícola y el establecimiento de la Red Andina de Bolsas de Productos Agropecuarios, de un fondo competitivo en la Región y de la Red Agroempresarial Andina; la realización de eventos regionales de capacitación sobre bolsas de productos, agricultura y globalización, análisis de políticas y exportación de productos agrícolas amazónicos; y la publicación de documentos sobre las limitaciones y potencialidades del sector agroalimentario andino, las negociaciones multilaterales en el marco de la OMC, la agricultura de los países andinos en el contexto de la integración hemisférica y las implicaciones de los acuerdos comerciales globales y multilaterales.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, por medio del PROCINDINO, se brindó apoyo a los programas cooperativos tecnológicos, al Proyecto Regional para el Fortalecimiento de la Planificación, Seguimiento y Evaluación en la Investigación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (IICA/ISNAR), al Programa Regional de Apoyo al Desarrollo de los Camélidos Suramericanos y a los centros internacionales vinculados a las redes de cooperación. Asimismo, se aprobaron nuevos proyectos para las redes de investigación FRUTHEX, REDAMACS, REDARFIT y PRACIPA; se formularon las propuestas de

una red de innovación tecnológica y otro al fomento de tecnologías apropiadas

para la conservación y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales; y se celebró la reunión ordinaria conjunta de las comisiones directivas del PROCINDINO y el PROCITROPICOS.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó apoyo técnico a la Presidencia del Comité de Seguimiento del FASA, en asuntos asociados a su Secretaría Técnica; se perfeccionó el Sistema de Información de Sanidad Agropecuaria, conocido como SANINET; y se apoyó la descentralización de los servicios nacionales de sanidad agropecuaria de los países andinos, así como la formulación de proyectos y planes estratégicos. Otras importantes acciones fueron: a) la elaboración de la propuesta del Proyecto Regional Andino de Sanidad Agropecuaria; b) la organización de dos talleres para la capacitación de técnicos de los sectores público y privado y de las universidades en el uso de los programas informáticos MONTY y DIAG; c) la elaboración, con la FAO y la Universidad de Colorado, de los perfiles de la estrategia regional para la prevención, control y erradicación de la mosca de la fruta en áreas seleccionadas de los países andinos y del proyecto Fortalecimiento de los Sistemas de Vigilancia en Salud Animal, respectivamente; y d) la participación en distintos foros internacionales y regionales, tales como el II Foro Hemisférico de Vigilancia y Sistemas de Información, el Congreso Panamericano de Ciencias Veterinarias y las Jornadas Internacionales Veterinarias LIFE, entre otros.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se organizó un curso internacional sobre agroindustria rural en el desarrollo sostenible, en que participaron 19 técnicos de ocho países; se realizó la VI Jornada del PRODAR Andino y se apoyó el fortalecimiento de la red PRODARNET. Asimismo, se promocionó el desarrollo alternativo mediante la constitución de un sistema tipo red que vincula las instituciones y personas involucradas en el tema en Bolivia, Colombia y Perú. En cuanto a gestión

para el cambio, se trabajó en la orientación estratégica de largo plazo del CReA, y se elaboraron el manual de capacitación en planeamiento estratégico y el plan de trabajo sobre el tema para la Universidad Nacional Agraria de La Molina. También se apoyó a la ACT de Ecuador en la formulación de una propuesta de política de apoyo a las agroempresas rurales, así como en la definición de una estrategia para la formulación y evaluación de proyectos de inversión y desarrollo en agroempresas rurales. A la ACT de Colombia se le brindó asistencia en la formulación y puesta en marcha del componente de reforzamiento institucional del programa PADEMER y en la definición de su plan de acción para el desarrollo de microempresas rurales. Se publicaron diversos documentos técnicos, tales como: a) Manual del Usuario: Taller Experimental de

Capacitación Electrónica a Distancia en Servicios de Internet y Teletrabajo, b) Guía Práctica de Exportación para el Uso de las Organizaciones Económicas de Productores, c) Directorios de Servicios de Apoyo a la AIR en los Países Andinos, d) Avances Conceptuales en el Tema de la Agroindustria Rural, y e) Estudio de la Competitividad en las Agroindustrias Rurales: Guía Metodológica de Evaluaciones Empresariales.

En el Área de Capacitación y Educación, sobresalió el apoyo brindado para la creación del Foro Regional de Educación Agrícola Superior, mientras que en el Área de Información y Comunicación fue relevante la formulación de la propuesta de un proyecto orientado a la implantación de la plataforma de información electrónica del CReA.

Eventos organizados en el Centro Regional Andino durante 1998.

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Andino	149	100.0	6773	100.0	610
Dirección Andina	23	15.4	715	10.6	69
Bolivia	1	0.7	36	0.5	1
Colombia	31	20.8	1138	16.8	66
Ecuador	54	36.2	3289	48.5	235
Perú	11	7.4	317	4.7	142
Venezuela	29	19.5	1278	18.9	97

Fuente: DIPRE.

BOLIVIA

En el Área de Políticas y Comercio, se elaboró un documento sobre el análisis de la situación y dinámica de la agricultura y el desarrollo rural en Bolivia, que constituye el marco de acción de la ACT; se realizó un estudio sobre las potencialidades, demandas y desafíos del sector agroalimentario en Bolivia, que fue presentado en un taller nacional; y se formuló el proyecto Fortalecimiento de la Institucionalidad Agrícola Privada, en apoyo a la Cámara Agropecuaria del Oriente. Además, se realizaron estudios específicos estratégicos para la institucionalidad sectorial (tal como el capítulo para Bolivia del proyecto SIRADAL); se elaboraron documentos para apoyar al Ministerio de Relaciones Exteriores en los procesos de las negociaciones comerciales internacionales; se formuló la propuesta de un proyecto orientado a la creación de la bolsa de productos agropecuarios; y se evaluó el impacto del fenómeno de El Niño. También se prepararon los perfiles de un proyecto para el desarrollo organizacional del sector productivo agropecuario, presentado al BID para su financiamiento, y de un proyecto para el desarrollo organizacional del INRA, presentado al BM para su financiamiento; y se firmaron convenios con el Gobierno, mediante los cuales éste apoyará las actividades de cooperación del Instituto y la constitución de la Fundación Casa de la Agricultura.

En marco del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se participó en el Seminario Nacional sobre Sistemas de Información de Mercado para el Desarrollo Alternativo de Pequeños Productores, organizado por el Proyecto IICA/GTZ, en el cual se presentó una exposición y se desempeñó la función de moderar.

En cuanto al Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se realizó el primer taller nacional sobre el SIDESA, que fue presentado a organismos internacionales de financiamiento y a representantes del sector agropecuario; se elaboró un estudio sobre las capacidades de las prefecturas para asumir el esquema descentralizado de los servicios de sanidad agropecuaria previstos por el SIDESA; y se realizaron varios estudios de ámbito nacional sobre caracterización fitozoosanitaria.

En el Área de Desarrollo Rural, se realizó el Primer Seminario Nacional de Agroindustria Rural y se formuló

el perfil del proyecto Desarrollo de Tecnologías Post-cosecha en Achira, que fue presentado al FONTAGRO para su financiamiento. En el marco del proyecto sobre camélidos, se evaluó el desempeño de su unidad ejecutora, se celebró el primer encuentro de industrializadores de carne de camélidos para embutidos, y se revisaron las normas de calidad del IBNORCA para la elaboración de éstos. En el marco del Programa Regional al Desarrollo de los Camélidos Suramericanos, se apoyó la ejecución de microproyectos para la capitalización de 18 negocios, la apertura de centros de venta de productos transformados y de compra de tecnología y la celebración de un taller orientado al intercambio de experiencias y a la concertación de estrategias de desarrollo de la ganadería camélica. Se brindó asistencia técnica al INRA en el establecimiento y fortalecimiento de su estructura orgánica, en la formulación de estudios sobre la aptitud de las tierras de la región de Ixiama para el cultivo de palma aceitera y sobre la organización, las demandas y las necesidades de la Cámara Regional Agropecuaria de Chuquisaca. También se elaboraron diversos perfiles de proyectos para la Casa de la Agricultura.

En el Área de Capacitación y Educación, se apoyó a la Universidad Técnica de Oruro en la formulación de una propuesta para el rediseño curricular de la Facultad de Ciencias Agrícolas, así como en la realización de talleres de capacitación para docentes y estudiantes; se renovaron convenios de cooperación con los Colegios de Ingenieros Agrónomos de Santa Cruz y Cochabamba; se apoyó a la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos en la formulación y presentación de una solicitud para acceder a los recursos del programa CT/INTRA del BID, a fin de financiar un plan de pasantías en Chile, Perú y Ecuador; y se formuló una propuesta de capacitación en negociaciones internacionales para la Cancillería, el MAG y el sector privado.

Durante 1998, los instrumentos desarrollados por la ACT de Bolivia, integrados en acciones multiprogramáticas basadas en un proceso de consulta y concertación permanente y en la actualización constante del conocimiento, del comportamiento y evolución dinámica del sector agroalimentario y el espacio rural boliviano, contribuyeron principalmente en el avance de las transformaciones institucionales público-privadas, en el fortalecimiento de los esquemas de diálogo y negociación de instrumentos de la planificación

estratégica y en la adopción del modelo descentralizado propuesto por la ACT para mejorar el desempeño de los servicios de sanidad agropecuaria del país. En el plano de las transformaciones productivas, los principales impactos se dieron en importantes segmentos de productores campesinos, quienes mejoraron su participación relativa en circuitos agroproductivos, como el de los camélidos, e incorporaron tecnologías apropiadas a distintos procesos. Finalmente, en el ámbito de las transformaciones comerciales, se registraron avances en el proceso de armonización de las políticas agrícolas y en las negociaciones comerciales bilaterales.

COLOMBIA

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó al MAGyDR, por medio del Programa de Competitividad de las Cadenas Agroalimentarias, en el proceso de negociación de varios acuerdos entre productores, transformadores, operadores y comercializadores del sector privado agropecuario y el Gobierno, así como en el seguimiento y evaluación de la cadena de alimentos balanceados-avicultura-porcicultura. También se contribuyó en la puesta en marcha del Fondo de Comercialización de Productos Agropecuarios, mediante la contratación de asociaciones de productores que se encargarán de comercializar granos básicos y leche, y se colaboró en la capacitación de funcionarios del MAGyDR en el uso de un sistema de información para el manejo de datos, análisis y diálogo sobre políticas económicas para la agricultura.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se firmó un convenio de cooperación con el MAGyDR, orientado a la modernización del Sistema Nacional de Transferencia de Tecnología Agropecuaria. Además, se apoyó al MAGyDR en planificación regional, en la puesta en marcha de una red de capacitación, en el fortalecimiento de las UMATAs y en la elaboración de un documento sobre el análisis y el modelo de optimización del sistema de ciencia y tecnología. También se formularon propuestas sobre la política ambiental del MAGyDR y sobre el manejo sostenible del suelo; se apoyó la elaboración de mapas digitales referentes a la cobertura y uso actual del suelo en los departamentos de Boyacá, Huila y Risaralda; se avanzó en el procesamiento digital de imágenes de satélite en otros cinco

departamentos; se brindó capacitación a 600 productores en agricultura sostenible en 25 municipios del departamento de Cundinamarca; y se elaboraron cuatro estudios sobre desarrollo alternativo.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, el IICA brindó apoyo técnico al MAGyDR para controlar el brote de "polilla guatemalteca" que afectó la producción de papa, así como en el fortalecimiento del Sistema Nacional de Protección Agraria y Control de Insumos.

En el Área de Desarrollo Rural, se firmó un convenio de cooperación técnica con el MAGyDR para la ejecución de un proyecto sobre zonas de reserva campesina. También se le brindó apoyo a ese Ministerio en la definición de las políticas de largo plazo para el sector rural; en la ejecución de las actividades del Proyecto de Reforma Agraria y Negociación Voluntaria de la Tierra; en el fortalecimiento de las organizaciones campesinas nacionales y regionales y de los consejos municipales de desarrollo rural, mediante acciones de capacitación en comercialización, competitividad, innovación y formación de empresarios y microempresarios rurales; y en la formulación de planes de desarrollo de las comunidades indígenas. Asimismo, se definieron políticas orientadas al fomento de la microempresa rural en los departamentos de Cundinamarca, Casanare y Quindío; se formuló el Plan Nacional para la Palma Aceitera; se realizó un diagnóstico de la industria del camarón; y se formuló una propuesta orientada al establecimiento de agronegocios como medio para incentivar la consecución de la paz en el país.

En 1998, la ACT de Colombia concentró sus acciones de cooperación en el fortalecimiento de la capacidad técnica a nivel departamental y municipal, mediante el desarrollo de metodologías de planificación, la utilización de imágenes satelitales para el ordenamiento territorial y el uso de técnicas de manejo sostenible para la conservación del medio ambiente y los recursos naturales. También se hicieron contribuciones importantes en el establecimiento de fondos, en las gobernaciones departamentales, para el fomento de microempresas rurales, y en la implementación del Fondo de Comercialización de Productos Agropecuarios, en apoyo a la comercialización de productos agrícolas por parte de las asociaciones de productores. Además, se

realizaron aportes metodológicos para mejorar el funcionamiento del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología. Se hicieron importantes aportes al MAGyDR en la construcción de la visión futura del sector agropecuario, en el replanteamiento de su rol en el marco del modelo de desarrollo global, en la identificación de lineamientos de largo plazo, y en la elaboración de propuestas de políticas, programas y proyectos para el desarrollo agropecuario y rural.

ECUADOR

El IICA orientó sus servicios de cooperación técnica hacia el cumplimiento de un gran objetivo institucional: apoyar las iniciativas públicas y privadas enfocadas a la erradicación de la pobreza rural y al incremento de la capacidad competitiva del sector agropecuario, dentro de un modelo de desarrollo sostenible.

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó al MAG en la discusión de temas relacionados con el incremento de la competitividad, promoviendo la implantación de los Consejos Consultivos por Cadenas Agroalimentarias, cuyo objetivo es servir como medios de participación y articulación del sector público y privado, para la elaboración y ejecución de políticas sectoriales que permitan el desarrollo agrícola sostenible. En el marco del Programa Sectorial Agropecuario, se brindó apoyo en la formulación de políticas relacionadas con precios, comercio y ambiente, así como en la implementación de las políticas de tierras y en la modernización del sector público agropecuario. También se respaldó la regulación, la promoción y la contratación de operadores privados para la ejecución del Plan Nacional de Capacitación Campesina impulsado por el INCCA; y se realizó, junto con la Cámara de Agricultura de la Primera Zona y el MAG, el Primer Congreso Nacional de Centros Agrícolas y Gremios, en el que participaron 250 representantes y líderes sectoriales.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se apoyó al Consejo Provincial de Pichincha, dentro de un nuevo marco de desconcentración de funciones del sector público, en la elaboración de las metodologías y programas informáticos para el seguimiento y evaluación de los componentes de generación, validación y transferencia de tecnología,

así como en la supervisión de las acciones ejecutadas por la asociación de empresas consultoras TAHAL-ASTEC para el establecimiento y consolidación de 28 microempresas agroindustriales. Se apoyó al PROCIANDINO en la promoción de proyectos para articular la acción técnica y el apoyo financiero de organismos públicos y privados que participan en ese Programa.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se respaldó al Servicio de Sanidad Agropecuaria del MAG en la organización de un taller sobre el uso del programa informático MONTY, en la formulación de una propuesta para la ejecución del componente de capacitación del PROMSA, en la revisión y discusión de la Ley de Carnes, y en la identificación de centros de excelencia académica e investigativa para la capacitación de técnicos. Se participó, además, en diversas reuniones orientadas a la elaboración de una propuesta para la creación del Comité de Concertación de Sanidad Agropecuaria, conformado por líderes institucionales de los sectores público y privado; y se apoyó a la Asociación de Ganaderos del Litoral y Galápagos en la definición de acciones sobre temas de salud animal y en la celebración de negociaciones con Perú.

En el Área de Desarrollo Rural Sostenible, el IICA benefició a más de 30 000 familias campesinas, mediante la provisión de cooperación técnica al Gobierno del Ecuador en la ejecución de cuatro grandes proyectos: a) Programa Nacional de Desarrollo Rural Sostenible (PRONADER); b) Proyecto de Desarrollo Rural de la Cuenca Alta del Río Cañar; c) Proyecto de Desarrollo Rural Saraguro-Yacuambi; y d) Proyecto de Desarrollo Rural Penipe. Además, se apoyó la consolidación del GDRUS, que se ha convertido en un espacio de discusión, conceptualización, formulación de nuevas propuestas y seguimiento de los servicios de cooperación técnica; y se inició la formulación de un programa de desarrollo local sostenible orientado a lograr que las poblaciones rurales tengan acceso a oportunidades comerciales.

Se implementó una nueva metodología de asistencia técnica a las organizaciones campesinas, la cual ha permitido que los beneficiarios tomen conciencia de la importancia de ese servicio para mejorar los niveles de productividad y competitividad. Se apoyó la creación de

agroempresas rurales y de *clusters* de servicios como ejes del desarrollo local y el mejoramiento de las condiciones de vida. Para ello se propuso modificar la metodología utilizada en la aplicación de los Fondos de Desarrollo Comunitario. Se fomentó el desarrollo de la capacidad local, mediante la vinculación de universidades, como la PUCE (sede de Ambato) y la Universidad de Cuenca, en programas de capacitación en gestión empresarial, con base en un sistema teórico-práctico de enseñanza vinculado con la formación de agroempresas rurales. Se apoyó la participación de las instituciones financieras locales como ejes articuladores de un sistema financiero rural que facilite el acceso a los servicios de ahorro y crédito de los pequeños y medianos productores. Se desarrolló una propuesta metodológica para la operación de un sistema de información local que facilite el seguimiento y la evaluación de las actividades de los proyectos, pero que fundamentalmente permita el acceso a información por parte de las organizaciones y empresas locales para facilitar la toma de decisiones. Junto con la CEBYCAM, se inició la elaboración de la propuesta de un modelo de desarrollo local, basado en la experiencia del Proyecto Penipe y que se sustenta en el principio de solidaridad cultural y económica.

La ACT de Ecuador mantuvo, durante 1998, el liderazgo del IICA en los temas vinculados con el desarrollo agropecuario sostenible y con la lucha contra la pobreza rural. Para ello, instituyó un estilo gerencial participativo, que privilegió el desarrollo de una visión estratégica y compartida, operacionalizada mediante equipos de trabajo intra- e interinstitucionales, en que participaron representantes de los sectores público y privado.

PERÚ

El Área de Políticas y Comercio presentó, en la XXVIII Reunión Ordinaria de la ALIDE, una ponencia sobre la viabilidad de la producción agropecuaria; desempeñó la función de moderar en el Foro Nacional sobre la Agricultura del Perú en el Siglo XXI; realizó un curso para la formación de corredores de bolsa de productos, conjuntamente con la Universidad de Lima y el CONSEV; elaboró y puso en marcha el Plan de Acción Estratégica de la ACT para el período 1998-2001; y apoyó el mejoramiento de la calidad de la información divulgada al sector agropecuario por la Oficina de Información Agraria del Ministerio de Agricultura.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se elaboró una base de datos sobre alternativas tecnológicas adecuadas para el desarrollo alternativo y se publicó el documento Productores y sus Organizaciones en Zonas Cocaleras del Perú. También se formuló la propuesta del proyecto Fomento de Tecnologías Apropriadas para la Conservación y Aprovechamiento Sostenible de Recursos Naturales, que fue presentada a la GTZ para su financiamiento; se brindó apoyo a la Comisión Multisectorial del INDECOPI en la elaboración del marco legal para la certificación de procesos y productos orgánicos en el Perú; se elaboraron estudios sobre el estado de la investigación en productos biológicos tropicales de importancia para el desarrollo alternativo en Bolivia, Colombia y Perú y sobre información de instituciones de comercialización y mercados en Bolivia; se realizó un seminario-taller sobre sistemas de información de mercado para el desarrollo alternativo; y se participó en diversos eventos, tales como un simposio sobre los retos para el desarrollo de la Amazonia Peruana, la XII Asamblea de la ALASA, el IV Simposio sobre el Sector Agroalimentario ante el Tercer Milenio, el Foro Internacional Cacao del Perú para el Mundo y el V Foro Nacional Frutícola, entre otros.

El Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, por su parte, apoyó al Servicio Nacional de Sanidad Agraria del Ministerio de Agricultura, en la evaluación del Programa Binacional Chile/Perú contra la Mosca de las Frutas en Áreas Fronterizas, en la elaboración del plan de acción de dicho Programa para 1998, en el fortalecimiento de su capacidad técnica y organizativa para enfrentar la apertura de mercados agrícolas, y en la presentación de una conferencia sobre sanidad agraria, la globalización de los mercados y la experiencia chilena en la apertura de mercados para productos agropecuarios.

En el Área de Desarrollo Rural, se brindó asistencia al Programa de Apoyo al Repoblamiento y Desarrollo de Zonas de Emergencia del Ministerio de Promoción de la Mujer y Desarrollo Humano, en la formulación de 20 perfiles de proyectos sobre desarrollo productivo y promoción de la mujer, que serían ejecutados en siete distritos en extrema pobreza, así como en zonas afectadas por el terrorismo. Se coordinaron acciones con la Comisión de Medio Ambiente y Amazonia sobre el

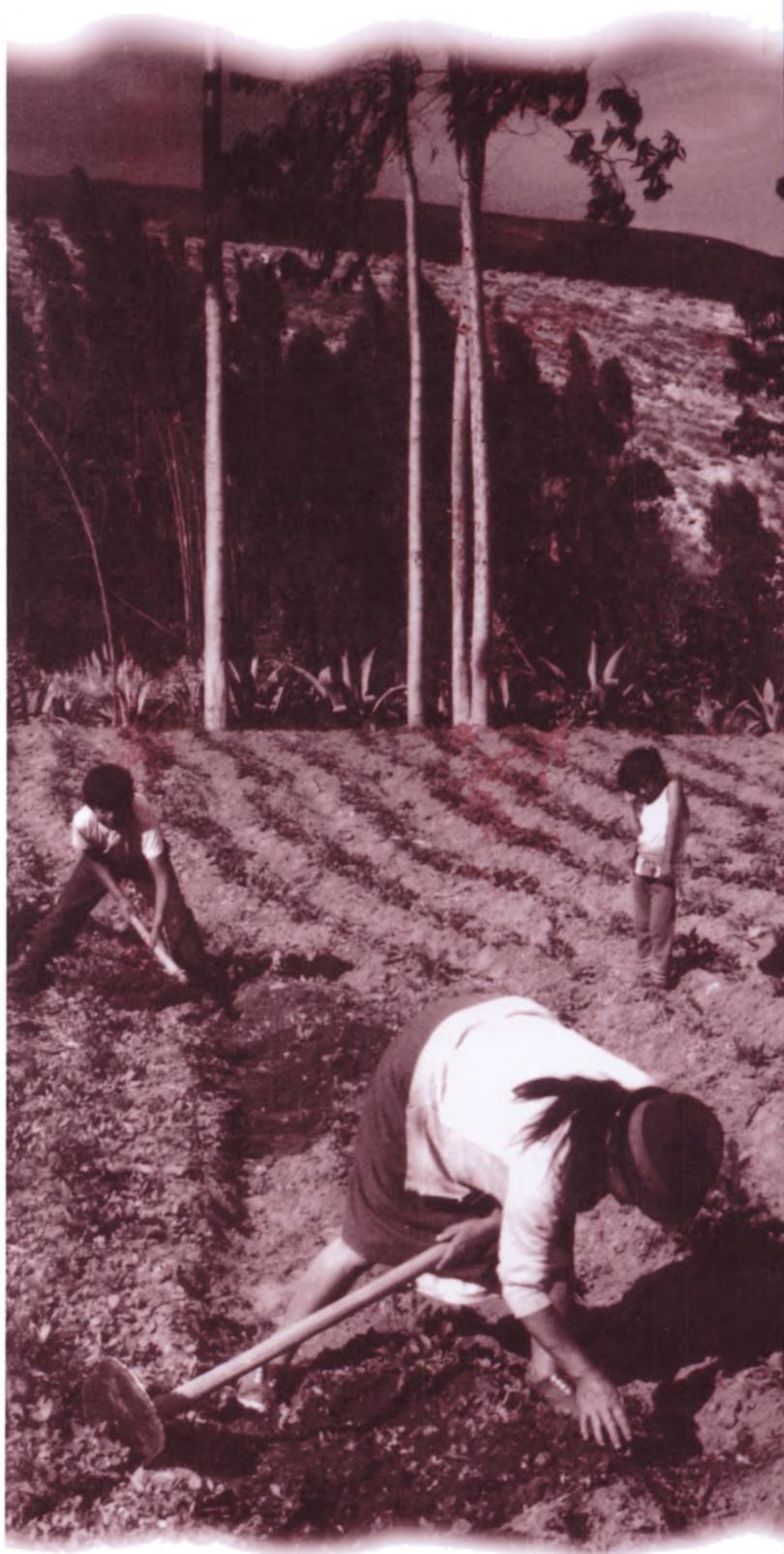
tema de desarrollo fronterizo en apoyo al Ministerio de la Presidencia; se cooperó con los dirigentes de las comunidades nativas de los aguaruras y huambisas, en las negociaciones ante los organismos gubernamentales relacionadas con el financiamiento del proyecto Desarrollo Sostenible y Protección Ambiental Condorcanqui-Imaza, que fue elaborado por la ACT de Perú. También se respaldó al Ministerio de Agricultura en la formulación e implementación del Plan Emergente de Recuperación de la Agricultura del Departamento de Tumbes - Etapa Post Niño.

En el Área de Capacitación y Educación, con el apoyo del CECADI, se aprobó la propuesta de un proyecto orientado al establecimiento de un centro de educación a distancia, la cual fue presentada a la Universidad Nacional Agraria de La Molina. También se apoyó al SIHCA en el levantamiento de información de 26 instituciones que ofrecen capacitación agrícola, se realizó un curso sobre gestión de microempresas rurales, y se promovió, entre los principales centros de educación superior agrícola del país, la creación del Foro de Educación Superior en Ciencias Agrarias.

Durante 1998, la ACT de Perú realizó importantes esfuerzos para construir una nueva imagen institucional, mediante un proceso de diálogo permanente con las autoridades nacionales y de respuesta inmediata a las demandas y prioridades específicas de las instituciones públicas del sector agropecuario.

VENEZUELA

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó a FEDECAMARAS en la creación de su Junta Promotora, integrada por representantes de los sectores productor, agroindustrial y de agroservicios; se participó en reuniones técnicas y en actividades de concertación en materia de los circuitos agroproductivos del café, la leche, la carne bovina y los alimentos balanceados para animales; se elaboró el Plan de Acción para la puesta en marcha de la bolsa agropecuaria; y se puso en funcionamiento el Sistema Operativo para Transacciones Bursátiles. Se apoyó al MAC en la formulación del proyecto Sistema Ampliado de Información para el Desarrollo del Agro, y en la elaboración de propuestas sobre competitividad, planificación estratégica y cir-



cuitos agroalimentarios. Conjuntamente con el MAC, el MIC, la FCA y FEDECAMARAS, se realizaron eventos de capacitación y foros sectoriales sobre análisis estratégico de la ganadería bovina en el estado de Portuguesa, el plan de desarrollo estratégico de la agricultura ampliada en el estado de Monagas y la visión estratégica de la ganadería de doble propósito en la cuenca del lago Maracaibo, de la cadena pesquera y acuícola y de la cadena de la proteína animal. Se firmó un convenio con el estado de Táchira, para el diseño de un sistema de información agrícola regional y la ejecución del proyecto Agricultura Ampliada con Visión Estratégica. Se publicaron diversos documentos sobre globalización y competitividad en las cadenas agroalimentarios, planificación estratégica de la cadena cárnica bovina, la visión estratégica del circuito de alimentos balanceados para animales, la visión estratégica de la ganadería y la visión estratégica del circuito lácteo bovino.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se apoyó al FONAIAP mediante la ejecución de un programa orientado a la identificación, selección y ejecución de consultorías en áreas técnicas e institucionales dentro del proyecto PRODETEC II; se colaboró con el CONICIT, el IFPRI, el ISNAR y la Fundación Polar en la revisión del "estado del arte" de los indicadores de innovación tecnológica agrícola y en el levantamiento de encuestas institucionales de gastos y personal de investigación agrícola; y se presentaron, tanto en eventos internacionales como nacionales, ponencias sobre competitividad y sostenibilidad, los escenarios futuros probables en desarrollo tecnológico, las perspectivas para el año 2025 respecto a la innovación tecnológica y la agricultura sostenible, y las proyecciones sobre la teoría del caos y la complejidad para la gestión de la investigación agrícola.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se apoyó al SASA en la organización de la III Reunión del Foro Andino de Sanidad Agropecuaria; en la elaboración de la propuesta del Programa de Modernización del Sistema Nacional de Sanidad Agropecuaria; y en la participación de funcionarios del MAC en una reunión de la Comisión Fitozoosanitaria del ALCA, celebrada en México. También se estableció una alianza estratégica con la OPS, orientada a modernizar los servicios del SASA con miras a la apertura comercial.

En el Área de Desarrollo Rural, se apoyó el fortalecimiento de la REVAMUR y se estableció la Red Nacional de Investigación en Agroindustria Rural. En el marco de la REDAR, se formularon nueve proyectos de investigación en seis áreas estratégicas; se dictaron cursos sobre la formulación de proyectos, desarrollo organizacional para la competitividad y gestión de agroindustrias y microempresas rurales; y se elaboró el informe final del proyecto Bases Tecnológicas para el Fortalecimiento de la Agroindustria Rural de la Zona Semiárida de Venezuela. También se elaboró y presentó, a autoridades gubernamentales del estado de Táchira, un estudio sobre asentamientos campesinos y evaluación de las organizaciones campesinas de ese estado. Asimismo, se formuló y presentó, a la Comisión de Asuntos Presidenciales Binacional Colombo-Venezolana, la propuesta del proyecto Manejo Integral de la Cuenca del Río Táchira; se entregó al MINDUR el estudio de la evaluación sobre la visión estratégica de la Región Norte Fronteriza del estado de Táchira y al IAN los documentos sobre el inventario de asentamientos campesinos y áreas no parceladas y evaluación de las organizaciones campesinas de los estados de Zulia y Monagas. Además, se firmó un convenio con el Ministerio de Justicia para prestar asistencia técnica en la creación y promoción de microempresas en centros penitenciarios.

En el Área de Capacitación y Educación, se realizó un seminario-taller sobre la consolidación de la capacitación en agroindustria rural; y se apoyó al estado de Monagas en la puesta en marcha del Programa de Capacitación para la Transformación de la Agricultura. En el Área de Información y Comunicación, por su parte, se creó el Sistema de Información INFOAGRO-Venezuela y el sitio web de la REDAR-Venezuela.

Durante 1998, la ACT de Venezuela logró hacer aportes importantes en el proceso de desarrollo y modernización del sector agropecuario, por medio de la elaboración y análisis de propuestas técnicas, la intensa participación en actividades de concertación público-privada, la celebración de eventos de capacitación y el establecimiento de alianzas estratégicas. Además, la ACT abrió nuevos frentes de trabajo de la ACT, relacionados con el apoyo a la elaboración, por parte de gobiernos locales, de planes estratégicos para el desarrollo de la agricultura.

C E N T R O R E G I O N A L C A R I B E



DIRECCIÓN DEL CENTRO REGIONAL

Para el Centro Regional Caribe, 1998 fue un año con un saldo muy positivo. El Instituto pudo mejorar su imagen de organización seria y visionaria, capaz de orientar el desarrollo del sector agropecuario en la región, hacia el siglo veintiuno. El haber logrado este liderazgo se tradujo en un gran número de solicitudes y expectativas de parte de nuestros clientes y socios estratégicos. A nivel interno, se avanzó en el desarrollo de un enfoque regional basado en el trabajo en equipo, lo cual redundó en un mejoramiento de las relaciones entre los proyectos regionales y los ACT, y generó productos tangibles en los países.

En el marco del Área de Políticas y Comercio, se apoyó al Ministerio de Agricultura de Grenada en la elaboración de un plan para el desarrollo del sector agropecuario y de un plan de inversión para la industria bananera. La Asociación Agroempresarial del Caribe arrancó sus operaciones, y actualmente cuenta con la activa participación de una amplia muestra representativa de la comunidad agroempresarial en la región. El Plan Sectorial Agropecuario de Barbados se completó; se fortaleció Agroinfo, y se estableció la alianza AgroInfo/CAIS. Se realizaron tres talleres subregionales

sobre el tema Integración Global de Mercados/Integración de los Mercados a Nivel Mundial y el Sector Agroalimentario; en Jamaica (junio 1998), Grenada (diciembre 1998) y Suriname (diciembre 1998), respectivamente. Se publicaron y diseminaron las memorias de los tres talleres, así como el informe "Situación y Perspectiva de la Agricultura en el Caribe". Se preparó una versión simplificada del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, de la Organización Mundial del Comercio, para su inclusión en la serie de folletos "In a Nutshell". También se elaboró, con la FAO, un documento relativo al impacto de las políticas de liberalización comercial sobre el sector agroalimentario de la región.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, el Centro Regional cooperó con el CARDI en la puesta en marcha del Comité Técnico Asesor de CARIFRUIT, en la reactivación de los Comités de Frutas en Trinidad y Tobago, Suriname y Guyana, y en la elaboración de propuestas para varios proyectos orientados a realizar investigaciones sobre frutas tropicales y sistemas de mercadeo/comercialización. Se formuló un programa de agro-turismo, con la participación de la NAMDEVCO, la THA y la UWI. El Proyecto Regional de Frutas concentró sus acciones en promover el cultivo de la piña (Guyana), del mango (Haití y OECS) y de la papaya, la guayaba y la carambola (Trinidad y Tobago). Conjuntamente con la UWI y la CNIRD, se realizó el Primer Taller Internacional sobre Medicina Herbaria en el Caribe. También se apoyó la puesta en funcionamiento en la región de la Red Regional de Recursos Fitogenéticos; y se participó en la reunión regional del Comité Especial de Recursos Naturales y Medio Ambiente. Además, se brindó asistencia al CARDI en la constitución y operacionalización de PROCARIBE.

En cuanto al Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, se completó y actualizó la base de datos CORRAL; y se proporcionó en varios países capacitación para funcionarios públicos y privados en el manejo de dicha base de datos, en el uso de diversas técnicas de laboratorio y campo, en la aplicación de métodos de control biológico y en el manejo de desechos en puertos y aeropuertos. Se continuó ejecutando con éxito el Programa para el Control y Erradicación de la Mosca de la Carambola. Sobre los resultados del

mismo se elaboró un informe que fue presentado a los ministros de agricultura de la región y a los embajadores de Japón y Francia. Además, se cooperó en la elaboración de la propuesta del Programa para la Erradicación de la Fiebre Porcina Clásica y para la Modernización de los Sistemas Nacionales de Sanidad Agropecuaria en Haití y la República Dominicana. Asimismo, se brindó apoyo técnico a diversos países en el control de la fiebre aftosa, el virus CAE, la mosca negra de los cítricos y la cochinilla rosada; y se participó en la reunión anual del Consejo del Programa Caribeño del *Amblyomma variegatum* y en el XXI Congreso de La Asociación Caribeña de Medicina Veterinaria, entre otros eventos importantes relacionados con la agricultura.

En el Área de Desarrollo Rural, el Centro Regional apoyó a la OECS en la formulación del perfil de un

proyecto sobre jóvenes rurales; discutió con el BID las posibilidades de ejecutar acciones conjuntas orientadas al desarrollo de la mujer rural; y elaboró la propuesta de una estrategia regional de desarrollo rural, que contempla la creación de una Red Caribeña de Productoras Rurales. También se participó en dos foros internacionales: uno sobre "La Mujer en la Agricultura", en Washington, y el otro sobre "Agroempresas Pequeñas" en Chile.

En el Área de Capacitación y Educación, además de las diversas actividades realizadas por las otras Áreas Estratégicas, sobresalieron el apoyo a Barbados en el establecimiento del Centro de Capacitación a Distancia del Caribe, la asistencia al ISA de República Dominicana mediante el Programa de Capacitación para Profesionales del Caribe, y la colaboración y el apoyo brindados al CACHE.

Eventos organizados en el Centro Regional Caribe durante 1998.

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Caribe	81	100.0	4093	100.0	251
Dirección Caribe	14	17.3	551	13.5	60
Bahamas	3	3.7	37	0.9	13
Guyana	11	13.6	337	8.2	27
Haití	7	8.6	1395	34.1	48
Jamaica	3	3.7	99	2.4	6
Rep. Dominicana	10	12.3	723	17.7	38
OECS	16	19.8	362	8.8	28
Suriname	6	7.4	213	5.2	12
Trinidad y Tobago	11	13.6	376	9.2	19

Fuente: DIPRE.

BAHAMAS

Dado el reciente ingreso de este país como Estado Miembro del IICA, los esfuerzos se enfocaron en el equipamiento de la ACT, en la contratación del personal necesario para su funcionamiento, en la promoción del IICA y de sus programas, en el establecimiento de contactos con autoridades gubernamentales, el sector privado y ONGs, y en la identificación de las acciones que el Instituto podría ejecutar para colaborar en el desarrollo del sector agropecuario.

Las acciones de cooperación técnica se iniciaron con el apoyo brindado al Ministerio de Agricultura en el diseño de una red informática, así como en la realización de un seminario sobre prácticas de inspección sanitaria, que contó con la participación de funcionarios de ese Ministerio y de diversas empresas del sector privado.

Asimismo, se llevó a cabo una consultoría con el Ministerio, con el fin de elaborar un informe y de diseñar un laboratorio para el control de la inocuidad de los alimentos de exportación. Se contó con un consultor canadiense, quien se encargó de asegurar que el laboratorio cumpliera con los reglamentos de los Estados Unidos de América y la Unión Europea relativos a la sanidad de los alimentos. La construcción del laboratorio se programó para 1999.

BARBADOS

El Área de Políticas y Comercio brindó apoyo técnico al Ministerio de Agricultura en la formulación de estrategias y planes de acción para el desarrollo del sector agrícola en el mediano plazo. También colaboró en la reestructuración de la BAS y finalizó, con el apoyo del Centro Regional Caribe, el análisis del sector agrícola del país.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, la ACT brindó apoyo técnico y logístico al Programa Regional para Erradicar la Garrapata *Amblyomma variegatum* en la Región del Caribe. También, se cooperó con el Proyecto para el Control y Erradicación del Virus CAE en Cabras; se celebraron dos reuniones con autoridades de los servicios veterinarios nacionales en que se discutieron los avances de dicho proyecto.

En cuanto a Desarrollo Rural, se apoyó a la Fundación 4-S en la organización y ejecución de un programa de capacitación en la producción de hortalizas y el procesamiento de productos agropecuarios, en el que participaron 12 jóvenes.

En el Área de Capacitación y Educación, continuaron las acciones orientadas a la instalación del Centro de Capacitación a Distancia. También se realizaron reuniones con autoridades de los ministerios de Agricultura y Educación, en las que se discutió la implantación de un programa de capacitación a distancia para agricultores. Se establecieron contactos con nuestros socios estratégicos, tales como la UWI, el CARDI, facultades de agricultura del Caribe y ciertas universidades canadienses, como por ejemplo McGill y TeleUniversite du Quebec, para solicitar su participación en dicha actividad.

Las actividades realizadas conjuntamente entre el Ministerio de Agricultura, organizaciones de agricultores y el sector privado dieron origen a nuevos mecanismos de colaboración. Barbados deberá formular importantes orientaciones en el sector agroempresarial, y la participación del Gobierno y de organizaciones de la sociedad civil en el proceso de análisis y orientación está creando un ambiente propicio para la aplicación de dichas políticas en el futuro.

GUYANA

En el Área de Políticas y Comercio, la ACT brindó apoyo a varias instituciones del sector en la capacitación de 40 especialistas en la identificación y análisis de problemas del sector agropecuario. También colaboró en la formulación de más de diez perfiles de proyecto y proyectos orientados a aumentar los ingresos y el nivel de vida de los productores de leche, café, yuca, aves de corral y frutas, mediante iniciativas relacionadas con producción, agroprocesamiento y mercadeo/comercialización.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se importaron e introdujeron nuevas tecnologías con el fin de mejorar el procesamiento de café en Wakapoa, y de yuca y plátano en Tapakuma. Se inició un proyecto de investigación sobre

el semi-procesamiento de piña, con miras a producir trocitos para exportación. Se brindó asistencia técnica al Ministerio de Agricultura, por medio de un proyecto orientado al desarrollo de las sabanas, en el análisis de problemas y en el diseño de actividades para el desarrollo de la producción de marañón. La ACT desempeñó un papel clave como instancia asesora del Comité Nacional de Frutas y Otros Cultivos, así como en la conformación de grupos de trabajo para desarrollar el cultivo de la piña y el marañón. Otros logros importantes fueron la transferencia, a los agricultores, de tecnología para controlar las hormigas Acoushi, así como la asistencia técnica brindada a grupos de mujeres Rupununi para la protección de hortalizas.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se avanzó en la realización del diagnóstico sobre los principales problemas que encaran los servicios fitozoosanitarios del país. Se brindó asistencia técnica al MCFL en la elaboración de un programa de control y erradicación (de ser necesario) de la fiebre aftosa. En el marco de un programa de vigilancia de la mosca de la carambola, se instalaron 1000 trampas, 840 de las cuales fueron localizadas en diez regiones y formaron la base de los esfuerzos por controlar y erradicar dicha mosca en Guyana. Se organizaron seis talleres en el interior del país, con el fin de brindar capacitación a 250 agricultores sobre el manejo integrado de plagas y el control químico de

las hormigas Acoushi. Se elaboró un primer borrador del Plan Nacional para Responder a Emergencias de Salud Animal.

El Área de Desarrollo Rural avanzó en la elaboración y validación de una metodología para el desarrollo sostenible de la agricultura y áreas rurales. Se obtuvo financiamiento para la segunda etapa de un proyecto para el desarrollo del café en Wakapoa, y para la etapa de agroprocesamiento de yuca de un proyecto implementado en Tapakuma. Los dos proyectos han generado empleos para las mujeres de ambas comunidades. En más de diez comunidades, líderes campesinos se capacitaron en aspectos de organización y gerencia. Para enfrentar la situación de emergencia causada por el fenómeno de El Niño, la ACT colaboró con el MCFL y la ACDI en la formulación e implementación de un plan de acción, en el marco del cual más de 250 agricultores de seis micro-regiones recibirán material vegetativo, maquinaria pequeña y capacitación.

En el Área de Capacitación y Educación, se realizó un inventario para identificar las instituciones guyanesas que brindan o tengan interés en la educación agropecuaria a distancia. Se formuló un borrador de proyecto relativo a la instalación de un centro de capacitación a distancia en la ACT. Se recopiló y distribuyó gran cantidad de materiales sobre la extensión agropecuaria. Se imprimieron y distribuyeron dos números del boletín *Cow Talk* y seis números de *IICA*

Activities in Guyana. Se finalizó la elaboración de un libro sobre manejo integrado de plagas y plaguicidas orgánicos en Guyana, el cual fue presentado para revisión final. Se entregó a autoridades del sector un manual sobre la asistencia que el Instituto brinda en el área de la sanidad agropecuaria. De gran importancia fue el inicio de un nuevo proyecto conjunto IICA/MCFL, dirigido a documentar y transferir (Sur-Sur) experiencias de desarrollo sostenible.

En 1998, el inicio de reuniones bimensuales entre miembros del personal de la ACT y funcionarios y especialistas del sector condujo a un mejoramiento significativo en el seguimiento, la coordinación, la comunicación y la calidad de los resultados de los proyectos. Las acciones de cooperación técnica de la ACT se concentraron en cuatro áreas estratégicas concertadas con funcionarios del sector. En dos de las áreas, se benefició directamente el sector privado; en las otras dos los beneficiarios fueron instituciones sectoriales. En las primeras dos, se puso énfasis en: a) desarrollar sistemas sostenibles de producción y comercialización de café, yuca, piña y productos lácteos; y b) mejorar las capacidades de los líderes comunitarios para planificar, ejecutar y dar seguimiento a actividades y proyectos. En las otras dos áreas, el énfasis se puso en: c) fortalecer las capacidades institucionales para analizar problemas y proponer soluciones que faciliten el uso eficiente de los recursos agropecuarios; y d) mejorar las capacidades de los profesionales del sector, así como la calidad de los servicios de apoyo. Se ejecutaron conjuntamente proyectos y actividades, con éxito en la mayoría de los casos, con cinco instituciones del sector público, cuatro del sector privado y un gran número de ONGs.

HAITÍ

Mediante el Área de Políticas y Comercio, el IICA cooperó en la actualización de información sobre la situación económica del país, brindó apoyo para la evaluación del proyecto Transferencia de Tecnología para Sistemas de Cultivos de Café para Pequeños Productores y auspició, con el Ministerio de Agricultura, la participación de un técnico de Haití en una reunión sobre comercio exterior agropecuario realizada en Chile.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se continuó brindando apoyo técnico mediante el proyecto Tecnología, Organización y Crédito para Pequeños Agricultores, en cuyo marco se distribuyeron 6466 libras de semillas mejoradas de frijol y hortalizas a 551 productores de ocho localidades, así como plántulas de papaya, café y árboles frutales y forestales a 500 productores de tres comunidades. En el marco del proyecto Transferencia de Tecnología para Sistemas de Cultivos de Café para Pequeños Productores, se realizó un estudio costo/beneficio con el fin de aumentar la producción de la variedad de café *Haitian Bleu*, la cual llegó a las 150 000 libras. Gracias a un préstamo del BID, el Gobierno de Haití pudo iniciar otro proyecto (Asistencia a los Caficultores de Haití para Producir y Comercializar Café), dirigido a aumentar aún más la producción de *Haitian Bleu*, agregando 6000 pequeños productores de café. Sus primeras actividades incluyeron el establecimiento de 400 viveros de plántulas de café y 196 parcelas demostrativas, así como el inicio de la construcción de diez centros para el procesamiento de café lavado.

Con el fin de lograr el consenso entre productores, intermediarios de comercialización, exportadores y el Ministerio de Agricultura sobre un plan de acción dirigido a mejorar la calidad y la producción de café en el país, se realizaron conversaciones y ejercicios preliminares de planificación para el establecimiento de una comisión nacional del sector cafetalero. Para racionalizar la producción ganadera entre pequeños productores, el proyecto Protokol inició una serie de cursos de capacitación sobre técnicas de producción respetuosas del medio ambiente, incluida la importación de ganado mejorado para cruce. Otras acciones de importancia fueron la realización de una consulta nacional sobre recursos genéticos, y la reestructuración del Sistema Nacional de Investigación Agrícola, Recursos Naturales y Desarrollo Rural.

En cuanto al Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, la ACT apoyó al MAG en la capacitación de sus técnicos sobre medidas para la cuarentena y el control de la cochinilla rosada, en la formulación de un proyecto orientado al control de la peste porcina clásica y al mejoramiento de los servicios de salud agropecuaria, en la elaboración de un plan de acción para el control de las enfermedades del café y

del arroz, en la capacitación de oficiales de extensión sobre salud y producción animal y en la adquisición de reactivos y vacunas contra la rabia canina para el laboratorio veterinario. Asimismo, a través del proyecto Protokol, 40 pequeños productores, en representación de las nueve regiones del país, fueron escogidos para recibir una capacitación intensiva en medicina veterinaria y preventiva; se espera que ellos posteriormente formen una red rural de servicios de salud animal de base.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se apoyó el establecimiento por la vía legal de la Fundación Kredifanm, la cual reúne a más de 1300 mujeres rurales, quienes conjuntamente manejan 29 fondos rotatorios de crédito con un capital de más de US\$135 000. El programa Kredifanm logró implementar y adaptar una metodología para la entrega de créditos, distribuyendo más de 7500 préstamos, con una tasa de amortización del 100%. La Fundación Kredifanm se encargará de manejar el programa de préstamos y de hacer conciencia, en el ámbito nacional, sobre las necesidades económicas de la mujer rural en Haití. La conformación de grupos locales y la capacitación de sus miembros constituyeron acciones integrales del programa Kredifanm, así como elementos clave en todas las intervenciones de proyecto de esta ACT, las cuales estuvieron dirigidas a garantizar la sostenibilidad en el largo plazo de las acciones de los proyectos. Además, la ACT participó en un seminario internacional sobre microempresas celebrado en México, así como en un seminario sobre desarrollo rural sostenible realizado en Costa Rica.

Con respecto al Área de Capacitación y Educación, la ACT identificó instituciones dedicadas a la educación agrícola que podrían participar en el programa del CACHE; brindó apoyo para que cinco estudiantes se capacitaran en el ISA de República Dominicana; y colaboró con tres jóvenes para que realizaran pasantías en Centroamérica, en el marco del Programa "Corazones Verdes".

De una forma u otra, la ACT logró ayudar a más de 25 000 habitantes rurales en sus esfuerzos por mejorar su bienestar económico; también pudo converger el apoyo de varios donantes internacionales y del Ministerio de Agricultura, canalizándolo hacia el propósito común de

ayudar a la población rural. De especial interés fue el énfasis que la ACT dio a la inclusión de profesionales haitianos en redes regionales y hemisféricas, mediante lo cual logró disminuir la marginación de Haití y ayudarle a aprender de las experiencias de otros países. Lo más importante, sin embargo, fueron los esfuerzos de la ACT orientados a proveer a los miembros de grupos locales de las herramientas que requerían, así como a motivarlos para que asumieran responsabilidad directa en el mejoramiento de sus vidas.

JAMAICA

En el marco del Área de Políticas y Comercio, la ACT auspició el Tercer Taller Subregional sobre la Integración de Mercados a Nivel Mundial y el Sector Agroalimentario, en el que participaron funcionarios de alto nivel de los ministerios de agricultura y comercio y de los bancos centrales, así como representantes del sector privado de Jamaica, Trinidad y Tobago, República Dominicana, Bahamas y Belice. En el taller se lograron los objetivos propuestos, que fueron: i) mejorar la comprensión de las autoridades de los sectores público y privado con respecto al Acuerdo sobre Agricultura y los procedimientos anti-dumping bajo la OMC; ii) aumentar las capacidades de las autoridades de los sectores público y privado en los países participantes para responder ante prácticas desleales de comercio; iii) fortalecer las capacidades de los países para desarrollar unidades de fiscalización de comercio; y iv) dotar a los participantes de mayores conocimientos respecto al proceso de integración en los niveles regional y hemisférico. Se apoyó al Jamaica Agribusiness Council en el desarrollo de un sistema de información de productos agrícolas, y se elaboraron documentos sobre el desempeño de la agricultura en Jamaica, indicadores del desempeño del comercio agropecuario y oportunidades en la agricultura.

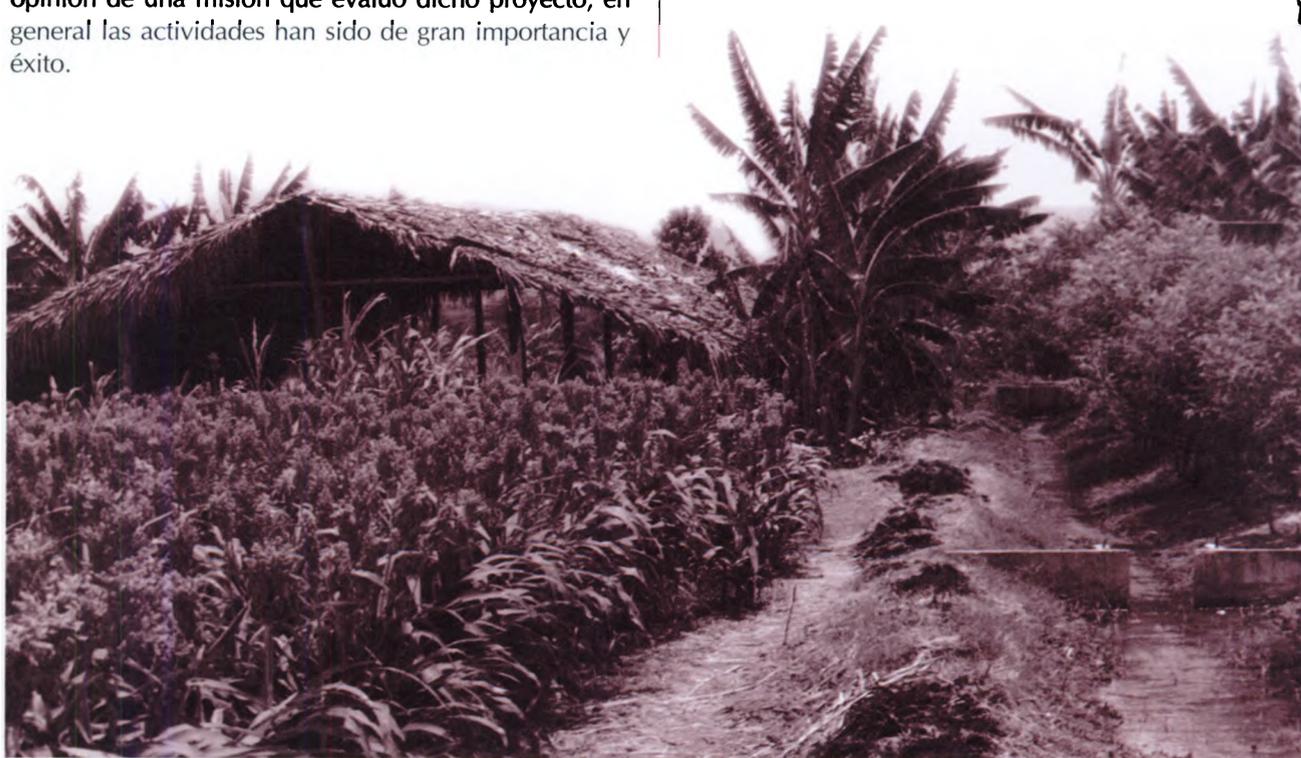
En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se continuó la ejecución de actividades dentro del marco de dos grandes proyectos: a) el Proyecto de la Cuenca del Río Cobre, un esfuerzo conjunto del IICA, la GTZ y la RADA; y b) el Proyecto de Desarrollo Agrícola de Morant y Yallahs, ejecutado por el IICA, el CARDI, la UE y la RADA.

Las tecnologías introducidas por medio del proyecto del Río Cobre incluyen: un sistema de producción caprino-agroforestal, basado en el modelo costarricense; cabrerizas rústicas para 5 a 10 cabras, con canales de alimentación para forrajes; la descomposición del estiércol y desechos del corral de las cabras mediante lombrices rojas de California, para utilizarlos como fertilizante en los canales de alimentación para forrajes; desarrollo de un plaguicida con arbustos producidos localmente; reforzamiento de tecnologías locales, incluyendo el establecimiento de barreras para la conservación de suelos, así como la introducción de *macuna* como cobertura vegetal y de biomasa para mejorar la fertilidad del suelo.

Se establecieron alianzas estratégicas con la RADA, la NRCA, la EFJ y el FD para la conducción de acciones conjuntas; se identificaron campos para la ejecución de microproyectos, tales como sistemas de producción agroforestal, manejo de aguas residuales y agroecoturismo. Funcionarios de la NRCA, la RADA y el FD participaron en un curso sobre evaluación de impactos medioambientales. La ACT colaboró con la GTZ en la organización de grupos de base para el desarrollo de un plan de acción ambientalmente sostenible, y, en la opinión de una misión que evaluó dicho proyecto, en general las actividades han sido de gran importancia y éxito.

En el marco del Proyecto de Desarrollo Agrícola de Morant y Yallahs, para el cual 1998 fue su último año de actividad, las actividades de generación y validación de tecnologías se concentraron en la documentación y en el fortalecimiento institucional. El IICA y el CARDI trabajaron de cerca con la División de Capacitación de la RADA en la revisión de cinco plegables sobre extensión agrícola, y se elaboraron cinco documentos técnicos con los resultados de pruebas realizadas a nivel de finca. Se hizo una encuesta para conocer las opiniones de los agricultores con respecto a los principales problemas y posibles soluciones, y para recopilar datos cuantitativos sobre el principal sistema de explotación agropecuaria. Se logró un acuerdo con la División de Investigación y Desarrollo para que el personal de Bodles participara en las pruebas realizadas a nivel de finca en Phillipsfield, en apoyo al programa de producción de alimentos, con el fin de poder continuar con la investigación a nivel de finca, y mantener los vínculos entre el personal de investigación y el de extensión del Ministerio de Agricultura, una vez concluido el proyecto.

La ACT colaboró con el especialista de suelos de la RADA en la difusión de buenas prácticas de cuidado de suelos en las áreas productoras de hortalizas. Se sem-



braron barreras vivas (piña, *Leucaena* y *Calliandra*) en fincas con laderas, en beneficio de más de 40 agricultores. Se evaluaron 20 tecnologías, de las cuales ocho fueron adoptadas por más de 100 pequeños productores. Con la participación de agricultores, se prepararon vídeos sobre los objetivos y resultados de las actividades a nivel de finca, los cuales se presentaron a grupos de agricultores organizados por el personal de extensión de la RADA, como medio para difundir los resultados de las actividades en la transferencia y generación de tecnología. En visitas de intercambio, agricultores tuvieron la oportunidad de conocer nuevos enfoques hacia la agricultura y la innovación tecnológica, y de intercambiar sus conocimientos sobre las tecnologías indígenas. Con base en el informe sobre la evaluación del proyecto realizada por la empresa Agri-systems Limited, se preparó una propuesta sobre las acciones por realizar en el período que queda de ejecución del proyecto. También la ACT brindó colaboración al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología y al Consejo de Investigación Científica en la preparación de una propuesta para el establecimiento de un banco de genes.

En el ámbito del Área de Desarrollo Rural, se celebraron reuniones de trabajo con representantes de la Alumina Company de Jamaica para analizar la posible ejecución de un proyecto piloto orientado al desarrollo agrícola de suelos destinados a la explotación de la bauxita. También, se apoyó al Ministerio de Agricultura en la creación de centros rurales de información agropecuaria.

ORGANIZACIÓN DE ESTADOS DEL CARIBE ORIENTAL (OECS)

El Área de Políticas y Comercio apoyó la instalación del programa informático AGSYS en varias instituciones de Santa Lucía, la capacitación de funcionarios del Ministerio de Agricultura en el uso de dicho programa, el análisis de los costos de producción y la caracterización de las tecnologías y las zonas agroecológicas asociadas con seis rubros agrícolas. Por otra parte, se formuló una propuesta para proveer asistencia técnica en la elaboración de estudios de factibilidad de los subproductos del banano; se completó el análisis del sector agrícola de Antigua; se brindó apoyo al Ministerio de Finanzas de Grenada en la preparación de propuestas

de proyectos agrícolas; se elaboraron varios documentos de trabajo sobre indicadores del desempeño del comercio agropecuario en Dominica y Grenada; y se formuló un plan para el desarrollo de la industria del banano de este último país, que fue entregado al Ministerio de Agricultura.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se elaboraron planes de trabajo para los comités nacionales de frutas en Grenada y Antigua; en St. Kitts y Nevis se establecieron parcelas demostrativas y se realizaron estudios sobre los costos de producción y de comercialización de frutas; y en Dominica, en colaboración con el CARDI y el Ministerio de Agricultura, se elaboró un plan para la producción y comercialización de hierbas. La ACT cooperó con el Ministerio de Agricultura de Grenada en la capacitación de 65 productores y agentes de extensión en la producción, el procesamiento y el manejo sanitario de chile picante; y con el de Santa Lucía en la capacitación de 20 productores, técnicos y exportadores en la producción, el procesamiento y la comercialización de frutas, así como en la elaboración de un plan de acción para el desarrollo de la malanga.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó apoyo técnico al Ministerio de Agricultura de Dominica en el control de la mosca negra de los cítricos, así como al de Antigua y Barbuda en la capacitación de personal técnico en el manejo del programa informático Agro Health. En Santa Lucía, se elaboró la propuesta de un proyecto orientado a la modernización del laboratorio de control de plaguicidas y a la capacitación de sus técnicos; y se proveyó asistencia técnica al Ministerio de Agricultura en el control del virus de la tristeza, del áfido marrón de los cítricos y de la cochinilla rosada. En San Vicente y las Granadinas, se apoyó al Ministerio de Agricultura en la realización de encuestas sobre las plagas y enfermedades de la uva y la malanga; y en St. Kitts y Nevis se asistió al Ministerio de Agricultura en el control de la mosca negra de los cítricos y del gusano minador de la hoja de dichos cultivos.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se elaboró el borrador de un proyecto "paraguas" para incrementar la participación de los jóvenes rurales en las actividades agrícolas, y se realizó un estudio para determinar la situación de los jóvenes rurales en los países de la

OECS. En Grenada, se apoyó la organización de la Asociación de Jóvenes Apicultores y la reformulación de dicho proyecto paraguas. En Santa Lucía y Dominica, se brindó capacitación a diversas organizaciones rurales en la gerencia de agroempresas, en el procesamiento de subproductos de miel de abeja, en la organización de cooperativas, y en la formulación de un plan de acción para rehabilitar la principal asociación de apicultores.

REPUBLICA DOMINICANA

En el Área de Políticas y Comercio, se brindó apoyo técnico a la SEA en la formulación de una propuesta para la reforma y modernización del sector agropecuario, en la celebración de un seminario sobre negociaciones comerciales en el sector agropecuario, en la ejecución del proyecto Políticas de Mercadeo y Comercio de Alimentos, en la revisión de los proyectos orientados al establecimiento de un sistema de información agropecuaria y al mejoramiento del sistema de mercadeo de productos agropecuarios, y en la elaboración de un informe sobre la evaluación de los daños ocasionados por el huracán Georges. También se cooperó con el Banco Central en la elaboración del Plan Nacional de Alimentación; se asistió al BAGRICOLA en la formulación del Plan Quinquenal de Financiamiento al Sector Agropecuario 1998-2003; y se elaboraron diversos documentos sobre comercialización de arroz y aves de engorde, administración de empresas agrícolas y sistemas para el seguimiento de precios de productos seleccionados.

En el marco del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó apoyo técnico a la SEA en la capacitación en gestión tecnológica, competitividad agropecuaria y manejo integrado de la broca del café, entre otros temas, y en la elaboración de perfiles para proyectos orientados a la rehabilitación de la infraestructura pecuaria, al fortalecimiento del Laboratorio de Biotecnología Vegetal, y al diseño del sistema de generación y transferencia de tecnología. Se colaboró con el INDRHI en la preparación de un documento sobre la evaluación de la calidad del agua y en la capacitación de técnicos en el uso de programas informáticos para el manejo de cuencas. Otras acciones relevantes fueron el diseño, para la Comisión Provincial de Santiago de los Caballeros, de una estrategia para el

control de la calidad del agua; la realización de la consulta nacional sobre PROCICARIBE; el establecimiento del capítulo nacional de la Asociación Caribeña de Investigadores y Practicantes de la Medicina Herbaria; la formulación, con apoyo de la GTZ, de un proyecto orientado al establecimiento de una ventana de sostenibilidad en la frontera dominicano-haitiana; y la determinación de los daños de la broca del café a nivel nacional en 1997-1998.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, se apoyó a la SEA en su proceso de evaluación técnico-institucional, en la realización de la campaña contra la sigatoka negra, y en la elaboración de una estrategia para modernizar el proceso de importación de productos de origen vegetal y animal. Se gestionó una donación del FAS/APHIS orientada a la estandarización de los procesos cuarentenarios; se apoyó la organización del Primer Taller Centroamericano y del Caribe sobre el Control Integrado de Plagas para la Producción de Hortalizas; se brindó apoyo técnico al Comité de Sanidad Animal de la DIGESA en la definición del Plan de Acción para el Programa del Control y Erradicación del Cólera Porcino; y se presentó, a CONAPROPE y a diversas asociaciones de poricultores, la propuesta de un programa orientado a la erradicación de la fiebre porcina clásica y a la modernización del sistema nacional de sanidad agropecuaria. Otra acción relevante fue la realización de diversos eventos de capacitación sobre vigilancia epidemiológica, notificación de enfermedades, análisis de riesgo, control de la peste porcina clásica, y manejo de máquinas de rayos X para la inspección cuarentenaria en puertos y aeropuertos.

El Área de Desarrollo Rural, con apoyo de la SEA y la FUNDACIPE, inició las operaciones, en diversas comunidades fronterizas, del proyecto "Banco de la Leche" mediante acciones de reforestación. Además, brindó apoyo a la SEA para el desarrollo del programa de fomento de huertos caseros y participó en las reuniones técnicas de la Red de Capacitación para el Desarrollo Rural (FIDA-CIARA-IICA).

En Capacitación y Educación, se colaboró con el ISA en la ejecución de un programa mediante el cual el IICA coopera en la donación de becas para estudiantes caribeños; también se participó en la organización de

un seminario sobre entornos virtuales de la educación superior.

SURINAME

El Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, en el marco del proyecto Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe, respaldó el fortalecimiento institucional, la difusión de información, la realización de estudios de caso en transferencia de tecnología, y la adopción, por parte del Ministerio de Agricultura, Zootecnia y Pesca, de un documento sobre un programa para el desarrollo de los cultivos frutales en el país en el período 1998-2001, preparado en colaboración con el Comité Nacional de Frutas y presentado al Ministro de Agricultura. Además, se distribuyó a dos viveros y a una estación experimental material vegetativo de cítricos libre de virus, el cual se trajo de California; se brindó apoyo técnico al Ministerio de Agricultura en la rehabilitación del vivero de frutales en Wanica; se cooperó con el Comité Nacional de Frutas en la elaboración de un estudio de comercialización sobre las exportaciones de frutas y productos frutales; se apoyó el intercambio de material genético de papaya con Antigua y Barbuda, así como la realización de seminarios sobre producción y procesamiento de granadilla y germoplasma para Santa Lucía y St. Kitts y Nevis; y se elaboró, con la FAO, la propuesta de un proyecto orientado al procesamiento de palmito.

En cuanto a Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos, se revisó y consolidó el Plan de Operación para la Mosca de la Carambola, y se estableció un laboratorio regional en el Ministerio de Agricultura para que sirva al país y al Programa. El proyecto avanzó en la ejecución de operaciones de campo orientadas al control y monitoreo de la mosca de fruta en Guyana y Suriname; también se iniciaron las actividades de campo en Guayana Francesa

En el marco del Proyecto de Desarrollo Rural Integrado para la Cuenca Alta del Río Suriname, en las comunidades del interior de Suriname, se dio prioridad a la labor crucial de rehabilitar la Unidad Agroforestal de Demostración y Capacitación del proyecto, que fue destruida por fuego durante el período de El Niño. También el proyecto continuó otras actividades impor-



tantes dirigidas a promover la adopción de sistemas y prácticas de cultivo mejorados, con énfasis en la alternación de cultivos y en sistemas agroforestales permanentes que utilizan leguminosas (*Gliricidia*), cultivos frutales seleccionados y cultivos leguminosos de corto plazo, especialmente arvejas, frijoles y maní, junto con cultivos alimenticios tradicionales, tales como yuca y malanga. Para los agricultores tradicionales, un incentivo importante fue la introducción de un servicio mensual de comercialización. Se continuó brindando apoyo a agricultores y a grupos de mujeres, a fin de mejorar la gestión y el funcionamiento de sus pequeños grupos y empresas. El proyecto colaboró estrechamente con organizaciones nacionales, incluyendo El Centro para el Desarrollo Comunal, de la Iglesia Morava, y más recientemente, el Movimiento Nacional de Mujeres de Suriname.

Los proyectos que ejecuta el IICA han logrado avances significativos y han podido brindar asistencia técnica directa a un número de clientes rurales y urbanos cada vez mayor. También de gran importancia han sido la ampliación y el fortalecimiento de alianzas con el sector privado y varias ONGs y fundaciones nacionales.

TRINIDAD Y TOBAGO

En el ámbito del Área de Políticas y Comercio, se cooperó en la conformación de la Asociación Regional de Agroempresas; se realizó un estudio sobre la comercialización de aves de corral; y se concluyó y distribuyó el documento de trabajo titulado "Agriculture in Trinidad and Tobago 1991-1995 and Beyond". El Sistema para el Manejo de Programas de Trabajo, diseñado para el Ministerio de Agricultura, fue adaptado para los ministerios de Barbados y Santa Lucía.

El Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales apoyó la reactivación del Comité Nacional de Frutas; cooperó con el Ministerio de Agricultura en la recolección de datos sobre el sector frutícola y en la organización de la Cuarta Reunión Internacional sobre Virología de los Cítricos; y colaboró con la UWI en la organización de un taller regional sobre hierbas medicinales y en el establecimiento de un banco de recursos genéticos de frutas autóctonas. Se inició el análisis del sistema de producción de papaya; se participó en una reunión sobre el PROCICARIBE; y se publicó un documento sobre el uso potencial de la mora para alimentar el ganado y otros usos.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, la ACT cooperó en la constitución de la Red Nacional de Mujeres Productoras Rurales, que formará parte de una red regional. La red nacional nació de una serie de consultas públicas con grupos comunales y ONGs que trabajan en el campo del desarrollo rural. Como producto de estas consultas, se acordó que las ONGs participantes deberían realizar acciones conjuntas de capacitación para grupos comunitarios. En este marco, se brindó asistencia técnica a ocho grupos de mujeres rurales, dirigida al fortalecimiento de sus organizaciones, a la preparación de propuestas de proyectos y préstamos, y a la capacitación de sus asociadas en el

manejo de pequeñas agroempresas y en el uso de técnicas de conservación de alimentos. También se apoyó a la Asociación de Ganaderos en la realización de estudios de factibilidad para construir una planta pasteurizadora, en el establecimiento de módulos lecheros demostrativos y en la elaboración de un programa de capacitación para productores, con apoyo de la Compañía Nestlé, la UWI y el Ministerio de Agricultura. Se colaboró con el Centro Regional Caribe en la revisión del Plan de Acción para el Caribe en el área de desarrollo rural, y se hizo una presentación sobre la realización de estudios de pre-factibilidad en un seminario sobre administración de negocios dirigido específicamente a apicultores.

La ACT celebró veinte años de existencia en 1998, siendo éste otro año de éxitos. En mayo, se festejó este hito con la celebración de un concurso de ensayos para alumnos de secundaria sobre el tema "Taking Agriculture into the Next Millennium", de una exhibición agropecuaria, de una degustación de ron de 14 países del Caribe y de simposios sobre agroprocesamiento, comercio internacional y juventud rural. Asistieron a dichas festividades dos ministros de gobierno, otros funcionarios públicos de alto rango y un grupo representativo de la comunidad.



DIRECCIÓN DEL CENTRO REGIONAL

Las acciones de la Dirección del Centro Regional se concentraron, durante 1998, en la provisión de apoyo a las ACTs de los países de la región en la preparación de propuestas técnicas y en la realización de las respectivas gestiones, ante los organismos regionales e internacionales, para la consecución de recursos externos en las áreas de desarrollo rural, modernización del sector agropecuario, mujer rural, desarrollo sostenible y seguridad alimentaria. Asimismo, se mejoraron los mecanismos de coordinación para la ejecución, en los niveles nacional y regional, de las acciones de diversos proyectos regionales: PROMECAFE; REDCAHOR; REMERFI; Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en las Laderas Centroamericanas; Desarrollo y Fortalecimiento de los Sistemas Nacionales y Centroamericano de Ciencia y Tecnología Agropecuaria; y Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del CORECA, entre otros.

Además, se elaboraron importantes estudios y eventos de capacitación que contribuyeron a mejorar las capacidades técnicas de los países de la región; se conformaron equipos técnicos para apoyar a los países centroamericanos en las negociaciones comerciales que mantienen con otras naciones y bloques de países; se intensificaron las relaciones con el sector privado, en particular con el ganadero, mediante la realización de foros regionales que culminaron con la decisión de conformar una Federación Regional; y se fortalecieron las relaciones con el SICA y el SIECA, lográndose la inserción del sector agropecuario en

los procesos de integración centroamericana. Asimismo, se establecieron alianzas estratégicas con organismos especializados y financieros, para la ejecución de proyectos regionales en el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, lo que constituyó un reconocimiento a la capacidad técnica y de gestión del IICA. También debe destacarse el apoyo inmediato que el Instituto brindó a los países que fueron afectados por el huracán Mitch, en la implementación de los planes de emergencia orientados a la prevención de plagas y enfermedades, así como en la formulación de propuestas dirigidas a la búsqueda de recursos externos para rehabilitar el sector agropecuario.

En el Área de Políticas y Comercio, se firmó un acuerdo de cooperación con el ACDI y el VOCA, mediante el cual estas dos organizaciones proveerán voluntarios para las actividades de cooperación técnica que realiza el IICA en los países miembros; se publicó un módulo adicional del CADIAC, titulado "Metodología para la Elaboración de Tipologías de Actores"; se realizó un seminario regional sobre seguridad alimentaria; y se inició la ejecución del proyecto Fortalecimiento de las Capacidades Institucionales a Nivel Nacional y Regional para la Gestión de Políticas Comerciales para la Agricultura; se elaboró la propuesta sobre los estatutos de la Organización Centroamericana de Ganadería de Carne e Industrias Afines. Asimismo, se proveyó asistencia técnica a los ministerios de agricultura en la medición del impacto del fenómeno de El Niño en toda la región en el período 1997-1998, así como en las acciones preparatorias para la formulación de un plan regional para la rehabilitación y reconstrucción de Centroamérica, dados los efectos del huracán Mitch. Se elaboraron estudios sobre la participación de los países del CORECA en las importaciones de carne vacuna de Estados Unidos en el período 1995-1997, la preparación de Centroamérica para las negociaciones sobre agricultura en la OMC en 1999, el comercio de productos lácteos en Centroamérica, y las implicaciones para Centroamérica de la producción y el comercio de arroz en los Estados Unidos. También se realizó el seguimiento a las acciones ejecutadas en la región por el CICAD, el Banco Mundial, la OPS y el Grupo Interinstitucional sobre Desarrollo Sostenible (OEA).

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, el PROMECAFE continuó apoyando a los países en el mejoramiento genético del café, con la liberación de una nueva variedad, llamada Nemaya, resistente a nematodos. La REDCAHOR realizó talleres

regionales sobre recursos genéticos y manejo integrado de plagas y avanzó en la aplicación de la metodología para diagnosticar la situación actual del mercadeo y la comercialización de las hortalizas en la región. Se brindó apoyo a la UPEB para que actualizara la información en las bases de datos del sistema de documentación de banano y plátano de ALC, la cual fue puesta a disposición en Internet. Un proyecto regional orientado al desarrollo de la producción agrícola sostenible en las laderas centroamericanas contribuyó a mejorar la capacidad prospectiva y de negociación en los niveles local, nacional y regional, y promovió la realización de 58 eventos sobre desarrollo sostenible, que contaron con la participación de 11 044 personas provenientes de instituciones públicas y privadas. Además, se celebró la IV reunión del SICTA y se publicó un documento sobre el manejo descentralizado y la co-gestión de los recursos naturales.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se apoyó a los países de la región en el fortalecimiento de sus servicios de sanidad agropecuaria, así como a los países afectados por el huracán Mitch en la elaboración de planes de emergencia fitozoosanitarios. También se diseñaron propuestas para la racionalización del uso de agroquímicos para el control de la roya, y se introdujo el pie de cría *Phymasticus* al laboratorio de El Salvador y cepas de *Beauveria* en Honduras y Guatemala.

En el Área de Desarrollo Rural, se apoyó al MAG de Honduras en la formulación de una estrategia de desarro-

llo rural y de un plan de inversiones; al MAG de Costa Rica en la ejecución del Programa de Desarrollo Sostenible de la Región Brunca y Pacífico Central; al MAG-FOR de Nicaragua en la formulación de una estrategia de desarrollo rural; al MIDA de Panamá en la ejecución del Programa de Desarrollo Sostenible en el Darién y en la formulación del perfil de un proyecto regional de juventud indígena. También se puso en marcha la ejecución del proyecto de desarrollo fronterizo PRODERT: se instaló su unidad ejecutora en Guatemala, se otorgó financiamiento para las acciones por ejecutar en El Salvador, y se adelantaron las negociaciones de financiamiento para Honduras. Asimismo, se realizaron reuniones de coordinación con los Comités Nacionales de las Primeras Damas de los países centroamericanos, con el fin de lograr avances en la ejecución de las acciones del Proyecto Regional de la Mujer Rural. También se participó en la Trigesimotercera Reunión Anual de la Asociación Internacional para la Agricultura y el Desarrollo Rural, en la cual se hizo una presentación sobre la importancia de la cooperación de los sectores público y privada para lograr el crecimiento económico y el desarrollo agrícola en América Latina.

En el Área de Capacitación y Educación, se presentó una propuesta al USDA/FAS, en que se le ofrecieron las instalaciones del IICA para usarlas en sus programas especializados de capacitación en beneficio de los países de la región.

Eventos organizados en el Centro Regional Central durante 1998.

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Central	129	100.0	3957	100.0	347
Dirección Central	15	11.6	401	10.1	36
Belice	13	10.1	255	6.4	17
Costa Rica	21	16.3	990	25.0	32
El Salvador	33	25.5	955	24.1	110
Guatemala	10	7.8	315	8.1	37
Honduras	26	20.1	705	17.8	77
Nicaragua	5	3.9	112	2.8	23
Panamá	6	4.7	224	5.7	15

Fuente: DIPRE.

BELICE

En el ámbito del Área de Políticas y Comercio, se conformó el Comité de Coordinación Nacional, para la formulación de políticas agrícolas y la provisión de apoyo técnico al MAPC en la revisión y discusión del documento sobre políticas agrícolas para los próximos cinco años. Además, se organizaron y realizaron dos seminarios sobre la protección nominal de la industria de pollo en Belice frente a los compromisos con la CARICOM y la OMC y sobre las reformas en el sector agropecuario en el marco de los compromisos con la OMC y el ALCA, en los cuales participaron 55 técnicos de los sectores agropecuarios público y privado. También se apoyó al MAPC en el fortalecimiento de sus recursos humanos, mediante la capacitación de 29 técnicos en la preparación de proyectos de inversión agrícola.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se apoyó al MAPC en la formulación de un proyecto para establecer módulos lecheros para pequeños productores en St. Stanislaus; se realizaron reuniones para promocionar el PROCICARIBE; y se elaboraron documentos técnicos sobre producción y comercialización de leche, carne, arroz, chile picante, soya, cacao, cítricos y papaya. En el marco del Proyecto para Promocionar la Diversificación de Cultivos Básicos y Frutas, se propagó material vegetativo y recolectaron datos sobre inflorescencias del mango en el distrito de Stann Creek, se organizaron días de campo sobre técnicas de propagación de plantas y prácticas culturales, se establecieron parcelas demostrativas de coco, yuca y ñame en la Estación Agrícola Toledo, en el Centro de Capacitación del Club 4-S y en cuatro distritos de Belice. Además, se concretaron negociaciones ante el Instituto Agrícola Canadiense, que aportará US\$36 000 para iniciar, a partir de 1999, un proyecto orientado al mejoramiento de la industria lechera.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se apoyó al MAPC en la ejecución de las acciones previas para la puesta en marcha del proyecto Modernización de los Servicios de Sanidad Agropecuaria, financiado por el BID.

En cuanto al Área de Desarrollo Rural, se formularon las propuestas de dos proyectos orientados al mejoramiento de la situación de las mujeres rurales, los

cuales recibieron el apoyo de las autoridades beliceñas; se realizaron eventos de capacitación a grupos de mujeres rurales de Dangrina en aspectos relacionados con cultivos hidropónicos y con el fortalecimiento organizacional; se coordinó la celebración de la Primera Reunión del Comité Nacional del Proyecto UNIDAS, a cargo del Despacho de la Primera Dama; y se realizó un seminario orientado a promocionar la participación en el desarrollo de las comunidades rurales.

Mediante el Área de Capacitación y Educación, el IICA participó en la X Conferencia Anual sobre Investigación y Educación, en la que presentó la exposición "La Tierra y la Nación: Derechos, Responsabilidades y Reforma".

Durante 1998, fue significativo el incremento de las actividades del IICA en Belice. Se apoyó la formación de microempresas productivas y el fortalecimiento organizacional de las mujeres y jóvenes rurales; se contribuyó en la formulación de proyectos orientados a mejorar la producción y la comercialización de la leche; se fortalecieron diversas asociaciones de productores; y se hicieron importantes aportes al MAPC en la elaboración de las nuevas políticas agrícolas que regirán al sector en los próximos cinco años. Asimismo, se apoyaron los programas y proyectos de investigación y producción comercial sobre frutales, raíces y tubérculos, a fin de diversificar e incentivar la producción de productos no tradicionales para su exportación a otros países; y se lograron avances en las acciones orientadas a la puesta en marcha de un proyecto para la modernización y privatización de los servicios de sanidad agropecuaria, lo que facilitará el intercambio comercial de productos agrícolas con los países de la región y de fuera de ésta.

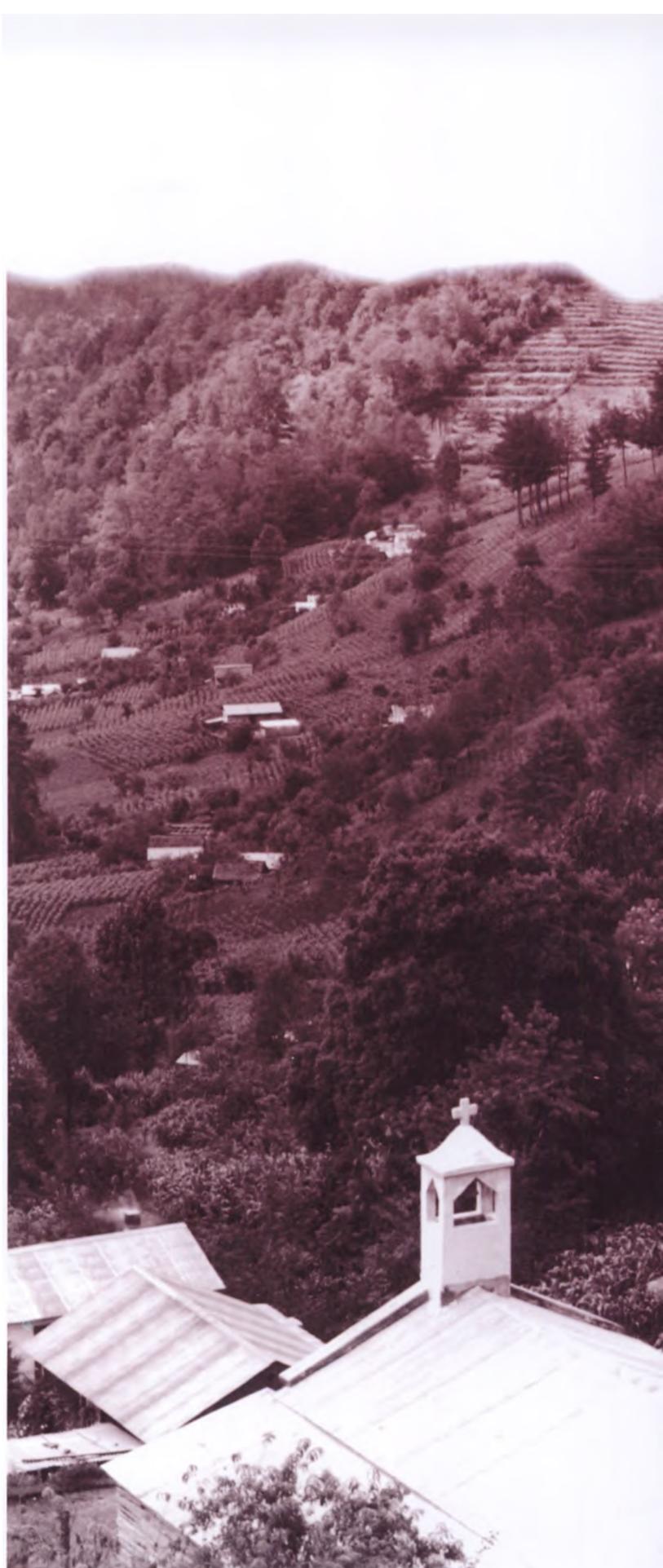
COSTA RICA

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó a la SEPSA, el CNP y la UPANACIONAL, en la realización de acciones tendientes al desarrollo de un proyecto de investigación y de un plan de comercialización colectiva de raíces y tubérculos en la región Huetar Norte. Se brindó asistencia técnica al MAG en la elaboración del Plan Estratégico de la Comisión Nacional de Sistemas Agroproductivos, para facilitar la aplicación del Plan de Reconversión Productiva, en la evaluación de los efec-

tos causados por el Fenómeno de El Niño y por el huracán Mitch en el sector agropecuario; a SEPSA, en la elaboración del documento "Políticas para el Sector Agropecuario Costarricense: Programa de Desarrollo Agropecuario 1998-2000"; y al PIMA, en la reorientación de sus funciones y el fortalecimiento de sus sistemas de información de precios. En el área de análisis de los sistemas agroalimentarios, se apoyó al sector público y privado agropecuario mediante la capacitación sobre el enfoque para el análisis de dichos sistemas, en la elaboración, discusión e implementación de los estudios sobre los sistemas agroproductivos del palmito, mango y plátano. Asimismo, se brindó cooperación técnica a la Cámara de Productores de Raíces y Tubérculos en la organización y coordinación del Taller Nacional sobre Perspectivas para la Producción Nacional de Raíces y Tubérculos; y a los Foros Arrocerero y de Maíz, en las negociaciones entre productores e industrializadores, con miras a presentar fórmulas que mejoren su capacidad competitiva y su inserción en los mercados.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se elaboraron y presentaron al MAG propuestas para la redefinición y modernización del Sistema Nacional y Sectorial de Ciencia y Tecnología y para la creación de un instituto orientado a la innovación tecnológica para la agricultura. Se apoyó al ICAFE en el planeamiento de un Sistema de Información Geográfico (SIG) para el manejo de la actividad cafetalera nacional. Conjuntamente con la Universidad de Costa Rica, se realizó un curso de capacitación sobre agricultura orgánica. Se publicó la memoria de un taller regional sobre financiamiento rural con enfoque en el manejo sostenible y participativo de los recursos naturales, así como el documento "Hacia un cambio efectivo en la investigación agropecuaria del MAG". Finalmente, se apoyó a Fun-Bambú, en la organización y realización del V Congreso Internacional del Bambú.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se formuló y presentó a las autoridades del MAG una propuesta orientada a la modernización y reestructuración del Sistema Nacional de Sanidad Agropecuaria y se realizó un seminario nacional sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y el papel de la empresa privada y del Estado.



En el Área de Desarrollo Rural, se apoyó al INFOCOOP en la constitución del GRAICOOP, que se encargará de impulsar el desarrollo cooperativo internacional, y al Comité Nacional de Mujeres Cooperativistas, en la elaboración de un proyecto orientado a agregar valor a la producción agrícola familiar (AGROFAM). Se brindó asistencia técnica al PDR y a la MNI en la formulación de propuestas de proyectos orientados al fortalecimiento de las comunidades indígenas, al establecimiento de zocriadores ecoturísticos indígenas y a la creación del Centro de Desarrollo Integral de Quitirrisí, así como en la ejecución de las actividades del Proyecto del Centro de Acopio de la Comunidad Cabécar. Asimismo, se realizó la evaluación del PDR, cuyos resultados fueron entregados a las autoridades del MAG; se elaboró y presentó al MAG una propuesta técnica y legal para la creación del Instituto de Desarrollo Rural; y se apoyó al Despacho de la Primera Dama en la realización del Foro Nacional de Juventudes Rurales y en la participación de la Primera Dama en la VIII Conferencia de Esposas de Jefes de Estado, celebrada en Chile.

En el Área de Educación y Capacitación, se organizó, junto con instituciones del Sector Público Agropecuario, la Primera Conferencia Nacional de Formación de Recursos Humanos para la Agricultura del Siglo XXI, con el fin de diagnosticar el estado de la educación y capacitación agropecuarias. A partir de esta conferencia, se elaboró una propuesta de acción y se sentaron las bases para iniciar la implementación del Programa Sectorial para el Fortalecimiento de los Recursos Humanos en el Sector Agropecuario y Rural.

En el Área de Información y Comunicación, fue introducido con éxito el Sistema de Información Agropecuaria INFOAGRO en las instituciones del sector agropecuario nacional, otorgándosele de esta forma el respaldo político que demanda. Se dio inicio a la expansión del sistema mediante la instalación del servidor nacional en instituciones del Sector Público Agropecuario; se realizó la conexión de 30 centros rurales de información (CRIs) en la región Brunca; y se estableció un plan de capacitación para el personal de estos centros en el uso y manejo de la red de información. Asimismo, se colaboró con las ACTs de Perú, Venezuela y Jamaica en la elaboración de las propuestas de INFOAGRO en esos países.

En síntesis, durante este período se lograron avances importantes en el proceso de modernización y reestructuración de la institucionalidad pública del sector agropecuario costarricense, mediante la realización de acciones de apoyo y elaboración de propuestas para la creación del Instituto de Innovación Tecnológica para la Agricultura, el Instituto de Sanidad Agropecuaria, el Instituto de Desarrollo Rural y el Instituto de Desarrollo Agropecuario. Además, se hicieron importantes aportes para la reorientación del PIMA, se inició la implementación del Programa Nacional para el Fortalecimiento de los Recursos Humanos del Sector Agropecuario y se consolidó el Sistema de Información Agropecuaria, conocido como INFOAGRO, que facilitó a los productores el acceso a información de mercados y toma de decisiones. Todo lo anterior fue posible gracias a los esfuerzos realizados por la ACT de Costa Rica, en la consolidación de los mecanismos de coordinación con el Despacho del Ministro de Agricultura y demás autoridades del sector público agropecuario.

EL SALVADOR

En el Área de Políticas y Comercio, se brindó asistencia técnica al MAG en la creación de la CAMAGRO y la FUNDAGRO; se apoyó el fortalecimiento de la BOLPROES; se realizaron eventos de capacitación en comercio internacional, uso del SIAPA y factores que limitan la definición de políticas que incentiven la producción y exportación de productos no tradicionales; y se elaboraron propuestas de proyectos orientados a rehabilitar las áreas afectadas por el huracán Mitch.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó capacitación a técnicos del MAG en sistemas de información geográfica y teledetección; se elaboraron metodologías para la realización de diagnósticos rurales participativos; se realizaron cuatro talleres sobre el uso y validación de las guías técnicas para la conservación de suelos y agua y sobre herramientas de transferencia agropecuaria; se prepararon estudios de campo sobre la aceptación de prácticas de conservación de suelos en la cuenca del río Cañas; y se elaboraron y validaron materiales didácticos sobre el manejo de la fertilidad de los suelos en laderas. Con apoyo del PRIAG, se realizaron talleres sobre experimentación campesina, desarrollo rural participati-

vo y sistemas de producción, en los que participaron 60 técnicos, así como ocho intercambios de experiencias, en que tomaron parte 256 productores. Se inició la ejecución del PAES, con el apoyo del consorcio IICA/CATIE/CRS-UCA; y se realizó la III Feria de Tecnología, en la que participaron 24 instituciones. Cabe destacar que algunas de las actividades antes señaladas se ejecutaron mediante alianzas establecidas con la FAO y el CATIE.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se elaboró un diagnóstico de los principales puestos fronterizos y laboratorios de sanidad agropecuaria del MAG; se implementó el sistema de información de sanidad agropecuaria; se capacitó al personal de la Dirección de Sanidad Vegetal y Animal responsable de su administración; y se capacitaron técnicos en manejo integrado de plagas.

El Área de Desarrollo Rural realizó estudios sobre la demanda de productos agroindustriales tropicales en los mercados de Estados Unidos y la UE, para lo cual identificó empresas agroindustriales que podrían exportar sus rubros de producción a esos mercados. En el marco del PROCHALATE, se capacitaron 60 técnicos y 2000 beneficiarios del proyecto, mediante la realización de más de 70 cursos sobre producción, microempresas, género, organización, administración de proyectos y cooperativismo, entre otros temas. También se participó como miembro de un comité encargado de formular los lineamientos estratégicos de desarrollo rural del país.

En cuanto al Área de Capacitación y Educación, se presentó a las autoridades del MAG la propuesta de un proyecto para organizar el Centro de Formación Agroempresarial.

Durante 1998, la ACT concentró sus acciones de cooperación en el fortalecimiento del Sistema de Información de Sanidad Agropecuaria del MAG, mediante la integración de los diferentes puestos cuarentenarios del país y la actualización de la información sanitaria, lo que facilitó el trámite de las autorizaciones sanitarias para el comercio de productos agropecuarios y una mayor efectividad en la prevención del ingreso de plagas y enfermedades exóticas al país. Se formularon estudios tendientes a cuantificar los efectos sobre el comercio de productos agrícolas como resultado de los

procesos de franca apertura comercial y la creación de áreas de libre comercio, los cuales aportaron importantes elementos de juicio para realizar las negociaciones oficiales con otros países. En el PROCHALATE, se consolidó la integración del componente de capacitación y comunicación con los componentes técnicos, lo que contribuyó a lograr los objetivos del proyecto y, por tanto, a mejorar la imagen que tienen de éste los beneficiarios directos y las autoridades nacionales y, especialmente, las del FIDA y la UE, que aportaron los recursos financieros. En el marco del Proyecto Laderas, ejecutado con recursos provistos por Holanda, se hicieron aportes relevantes en el mejoramiento de los niveles de producción agrícola en los distintos municipios, mediante la implementación de métodos que innovaron el manejo y la conservación de los recursos naturales. Cabe destacar la valiosa contribución del IICA en la constitución de la BOLPROES, la que ha propiciado una estructura de precios relativos favorables a los productores, ha acortado la cadena comercial, ha desarrollado sistemas de información de precios y mercados y ha hecho más transparentes las operaciones de compra y venta de productos e insumos agropecuarios realizadas por los sectores público y privado.

GUATEMALA

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó al MAGA en el diseño de políticas para el sector agropecuario; se dio apoyo logístico a profesionales del MAGA para asistir a rondas de negociaciones de la mesa agrícola dentro del Tratado de Libre Comercio con México; se cooperó en la realización del inventario de daños ocasionados por el huracán Mitch y en la preparación de propuestas para la recuperación de las zonas afectadas por ese fenómeno natural. Asimismo, se brindó apoyo técnico al GSTL y al GSTC en la elaboración de estudios sobre: a) el mercado urbano de la carne y leche, b) la calidad de la leche, c) la aplicación de contingentes arancelarios a las importaciones de leche, y d) el fortalecimiento a la organización y fondo de capitalización de la Asociación de Ganaderos.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se presentaron propuestas técnicas al FIS, para la evaluación de doce proyectos de reforestación, así como a las Juntas de Regantes y beneficiarios de 22

proyectos de minirriego; se inició la formulación y búsqueda de financiamiento de un proyecto conjunto entre el MAGA, PROFRUTA y la Asociación de Productores; se brindó apoyo técnico al MAGA en la ejecución de las actividades del PAF-G en el Petén y del PLAMAR; y se proveyó apoyo administrativo al diseño y celebración de la I Feria del Riego del Agua Potable. Se ampliaron las vigencias y los recursos financieros de los convenios IICA/MAGA (PLAMAR, PAF-G, GSTL y GSTC), y se inició la instrumentación del PRODERT. Se brindó el apoyo técnico y logístico a las actividades realizadas en Guatemala por los programas regionales REDCAHOR, PROFRIJOL y PROMECAFE.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se realizó un taller sobre Planificación Estratégica en la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia de la Universidad de San Carlos, con la participación de 70 profesionales; se brindó asistencia técnica al MAGA en la elaboración de un plan de acción para atender emergencias sanitarias, en la realización de acciones de vacunación, en el establecimiento de un cordón sanitario en las fronteras con Honduras y El Salvador y en la elaboración de las propuestas sobre ordenamiento y manejo de cuencas, a raíz del desastre causado por el huracán Mitch. También se realizó un seminario-taller regional sobre inocuidad de los alimentos, con la participación de 25 delegados centroamericanos; así como las gestiones pertinentes para la participación de funcionarios del MAGA en una reunión del Codex Alimentario celebrada en Estados Unidos.

En el Área de Desarrollo Rural, se brindó cooperación técnica y apoyo administrativo al PRODERT 1, cofinanciado por el BCIE; se estableció, con apoyo de la ASDI, la Red Nacional de Género, integrada por 12 ONGs; y se respaldaron las acciones nacionales del Programa UNIDAS y de un programa hemisférico de las Primeras Damas dirigido a la mujer rural.

En el Área de Capacitación y Educación, se apoyó a la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia de la Universidad de San Carlos, en la delineación del nuevo perfil de futuros profesionales.

Durante 1998, las acciones de la ACT de Guatemala se orientaron a fortalecer la capacidad del MAGA en sus procesos de descentralización institucional y de con-

certación con organizaciones de productores, asociaciones gremiales y organizaciones indígenas, para reorientar las políticas del sector agropecuario. También se aportaron insumos para las rondas de negociaciones comerciales con México, a través de estudios tendientes a mejorar la competitividad de los sectores de la leche y la carne bovina. También cabe señalar la asistencia técnica brindada para la formulación del PLAMAR.

HONDURAS

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó a la SAG en el fortalecimiento del Sistema de Información de Mercados de Productos Agrícolas de Honduras; en la organización y realización del seminario internacional "América Latina frente a la Profundización de los Recursos Multilaterales y de una reunión de negociadores agrícolas que participan en los procesos de negociación del ALCA/OMC y del Tratado de Libre Comercio del Triángulo del Norte de Centroamérica. También se brindó asistencia técnica a la Unidad de Planeamiento y Evaluación de Gestión, en la ejecución de las actividades del Proyecto Desarrollo de Políticas Agrícolas de Honduras.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se organizó y realizó el taller Manejo de los Recursos Naturales Renovables en Cuencas Hidrográficas; se apoyó al DICTA en el área de fortalecimiento institucional; y se colaboró con el Sistema Nacional de Investigación y Transferencia de Tecnología. Se elaboró el perfil de un proyecto sobre ecosistemas productivos de cacao; se realizó un taller de validación sobre demandas insatisfechas de maíz a nivel de aldeas en Honduras; se publicó un documento sobre agricultura ecológica; y se proveyó asistencia técnica para el desarrollo sostenible de la cuenca del río Tascalapa.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se cooperó con la SAG en la preparación del Plan de Emergencia de Sanidad Agropecuaria, en el análisis de un estudio sobre modernización del Sistema Nacional de Sanidad Agropecuaria, y en la organización y realización de un seminario taller sobre el control biológico de la cochinilla rosada.

En el ámbito del Área de Desarrollo Rural, se apoyó al Despacho de la Primera Dama y a la Comisión Interamericana de la Mujer en la formulación del Programa de Fortalecimiento para la Integración de la Mujer Rural a las Cadenas Productivo-Empresariales y Democratización Social. También se brindó apoyo técnico al CLODEST en la preparación de proyectos, formación de líderes y alfabetización de productores; se colaboró con la SAG en la preparación de propuestas del Plan Nacional de Emergencia para el Abastecimiento de Granos Básicos y del Plan de Emergencia para Rehabilitar el Sector Agropecuario en Yorito y Sulaco. Además, se colaboró en la elaboración de la Estrategia Nacional sobre la Mujer Rural y se apoyó al Comité del PAIP, en la revisión y análisis de la ejecución del Censo del Sector Reformado.

En el Área de Capacitación y Educación, se realizó un proceso de concertación para establecer alianzas estratégicas que beneficien los proyectos de desarrollo rural que se implementan en diferentes regiones del país, lográndose la validación, en diez empresas campesinas (450 productores), de la Guía del Facilitador y de los módulos de capacitación. La ACT estableció una nueva línea de trabajo con la adopción e implementación del Programa de Capacitación para el Cambio, dirigido a funcionarios del sector agropecuario público y privado y a centros de educación agrícola superior y media.

La ACT de Honduras mantuvo, en 1998, un intenso accionar en apoyo a los procesos de modernización del sector agropecuario hondureño. Se apoyó a la SAG en el establecimiento de un Fondo Dotal que permita darle sostenibilidad al sistema de información de mercados de productos y facilitar el acceso de los productores a esa información. También se hicieron valiosos aportes en el levantamiento de información para evaluar los daños provocados en el sector por el huracán Mitch, así como en la elaboración de propuestas de proyectos orientados a la modernización de los servicios de sanidad agropecuaria, a fin de responder a los compromisos de la OMC y el ALCA. Se estableció un sistema de seguimiento de los proyectos de desarrollo rural que ejecuta la SAG, permitiendo tomar las medidas correctivas y atender de manera efectiva a las comunidades rurales. El Instituto apoyó, oportuna y eficientemente, a las autoridades del Gobierno, a raíz de los daños provoca-

dos por el huracán Mitch, mediante acciones concretas orientadas a la prevención de brotes de plagas y enfermedades y a la búsqueda de recursos externos para apoyar la reconstrucción y reactivación del sector agropecuario.

NICARAGUA

En el Área de Políticas y Comercio, se elaboró el documento "Diagnóstico de las Organizaciones del Sector Agroalimentario de la República de Nicaragua 1996-1997" y se brindó apoyo técnico al MAG-FOR, en el manejo computarizado de información comercial de productos agropecuarios.

En cuanto al Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó asistencia técnica al MAG-FOR, en la preparación de estudios sobre el mercado centroamericano de frijol y la caracterización de la producción porcina; en la evaluación, mediante la utilización de imágenes de satélite, de los daños provocados por el huracán Mitch; en el fortalecimiento del Sistema de Información Geográfica, en colaboración con la Universidad de Texas A&M; y en la elaboración de un proyecto de ley para fortalecer la industria nacional de semillas. Se ejecutó un proyecto sobre desarrollo sostenible financiado por el Programa Socioambiental y de Desarrollo Forestal; y se elaboraron las propuestas de los proyectos "Mejoramiento de la asistencia técnica en la producción de semillas" y "Comunidades, árboles y agricultura bajo riego", las cuales fueron presentadas al BID, el FIDA y la AID para su financiamiento.

En el ámbito del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó asistencia técnica al MAG-FOR en el análisis de riesgos y puntos críticos de control, técnicas de virología y administración de laboratorios, sistemas de verificación y certificación en origen, y salud y nutrición animal. También se colaboró en el diseño e implementación del Plan de Emergencia Fitozoosanitario para zonas de alto riesgo y afectadas por el huracán Mitch, así como en la revisión de los proyectos de reglamentos sobre salud animal, sanidad vegetal, registro nacional de insumos agropecuarios y sistema de vigilancia y control de sustancias tóxicas.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se elaboró una propuesta para la transición del Programa Nacional

de Desarrollo Rural hacia una nueva institución, se ejecutaron las actividades contempladas en el Proyecto de Capacitación Empresarial de la Juventud Rural de Jinotega, y se presentó una propuesta para la ejecución de la segunda fase de dicho proyecto. Se le brindó asistencia técnica al Despacho de la Primera Dama en la evaluación de los proyectos en ejecución y en el fortalecimiento de los foros rurales; y se colaboró con el Comité Interinstitucional de Apoyo a la Mujer.

En el Área de Capacitación y Educación, se elaboró, con la asistencia de la Universidad de Texas A&M, un estudio de factibilidad sobre la instalación de un centro de capacitación a distancia en el MAG-FOR; se organizó un programa de capacitación de postgrado en gerencia de servicios, con énfasis en vigilancia epidemiológica, dirigido a técnicos del MAG-FOR; y se formuló, con el apoyo del CECAP, el programa curricular de las carreras de ingeniería en sistemas de producción agropecuaria, ingeniería en sistemas de producción acuícola e ingeniería en calidad ambiental de la Universidad Centroamericana.

Durante 1998, la ACT de Nicaragua concentró sus esfuerzos de cooperación técnica en el fortalecimiento del sistema de información comercial de productos agropecuarios del MAG-FOR, facilitando el acceso a los productores de información útil para la realización de análisis de mercados y la toma de decisiones. Se elaboraron propuestas de proyectos para la búsqueda de recursos externos, tendientes a modernizar la industria nacional de semillas con tecnología avanzada que sirva para aumentar la producción agrícola nacional y mejorar los ingresos de los productores. También se contribuyó, por medio de la asistencia técnica directa, en el mejoramiento de la capacidad técnica del personal del MAG-FOR, así como en la modernización de sus servicios de sanidad agropecuaria; y se apoyó al Instituto de Desarrollo Rural en la capacitación de

2500 jóvenes rurales del municipio de Jinotega en diversos aspectos sobre agroempresas. Cabe destacar la capacidad de respuesta del IICA al Gobierno de Nicaragua, en atención a los efectos causados por el huracán Mitch en el sector agropecuario, mediante la participación activa en las campañas de prevención de brotes de plagas y enfermedades, la administración de recursos para financiar la evaluación de los daños que ocurrieron en el sector rural y la formulación de propuestas concretas para la búsqueda de recursos externos, tendientes a rehabilitar y reactivar el sector agropecuario nicaragüense.

PANAMÁ

En el Área de Políticas y Comercio, se apoyó al MIDA, en la elaboración de documentos sobre análisis del sector agropecuario; en la formulación de la estrategia para el desarrollo de las agroexportaciones; en el análisis de la situación de los mercados internacionales para los productos exportables de Panamá; en la elaboración de la propuesta de proyecto y ley



para la creación del Fondo para la Reconversión Agropecuaria; y en la realización de eventos sobre inocuidad de los alimentos y su impacto en las exportaciones, evolución actual de las políticas sectoriales sobre incentivos y subsidios para la promoción del crecimiento y reconversión del sector agropecuario. Además, se realizaron acciones tendientes al fortalecimiento del sector privado agropecuario, a través de sus distintas organizaciones; se brindó apoyo técnico al IMA en el desarrollo e implementación del Sistema de Información para Agronegocios; y se apoyó al IPCE en el diseño de proyectos para el desarrollo y promoción de las agroexportaciones.

También se desarrollaron y presentaron a las autoridades tres documentos sobre la situación y las tendencias de la agricultura; se evaluaron las acciones realizadas en el marco del convenio de cooperación del IICA con la UPEB, cuyo resultado fue la extensión del convenio por parte del Consejo de la UPEB, la reestructuración del sitio web de información numérica y documental sobre banano y plátano, y la ampliación de los servicios de noticias y análisis de los flujos comerciales y precios internacionales a los miembros de la UPEB, con el fin de apoyar la toma de decisiones.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se elaboró y presentó una propuesta tecnológica para mejorar la competitividad del Plan de Acción Sectorial del MIDA; se firmó un convenio de cooperación para la ejecución de un proyecto relacionado con el corredor biológico mesoamericano del Atlántico panameño; y se realizaron acciones de coordinación, con autoridades del FONTAGRO y de instituciones de investigación, relacionadas con el proyecto conjunto con Colombia y Ecuador sobre pesca artesanal.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó apoyo al comité organizador del Congreso PANVET 2000 y se participó en la Comisión Conjunta Panamá-Estados Unidos para la Erradicación y Prevención del Gusano Barrenador.

En cuanto al Área de Desarrollo Rural, se realizaron auditorías técnicas a los proyectos de desarrollo rural sostenible del MIDA y al Proyecto de Pobreza Rural y Recursos Naturales; se brindó asistencia técnica al Despacho de la Primera Dama en la elaboración de proyectos productivos y en el desarrollo de foros provinciales sobre mujer rural; se colaboró con el Comité Nacional del Proyecto Hemisférico de Fortalecimiento de la Integración de la Mujer Rural a la Cadenas Agroproductivas; y se elaboró el Plan de Desarrollo de la Agroindustria.

En el Área de Capacitación y Educación, se apoyó la constitución del Comité Técnico del SIHDEA y se elaboró el reglamento de este Sistema.

La ACT de Panamá, durante 1998, brindó cooperación técnica en el desarrollo y consolidación del Sistema Nacional de Información para Agronegocios y los Centros de Gestión e Información Rural, los cuales han contribuido a desarrollar nuevas capacidades institucionales y a mejorar la capacidad de toma de decisiones de los productores. La realización de auditorías técnicas de los proyectos de desarrollo rural ha permitido identificar los asuntos críticos a considerar durante su ejecución, los respectivos problemas enfrentados, así como las recomendaciones pertinentes para mejorar el proceso de gestión. Además, el apoyo técnico brindado a los Comités de Desarrollo Sostenible y los Comités Técnicos de Corregimiento ha facilitado los procesos de autogestión y ha creado espacios de diálogo entre los actores sociales. También ha sido reconocido, por parte de las autoridades del sector público, el papel determinante que ha desempeñado el Instituto en la agilización de los trámites administrativos, en la ejecución de los programas y proyectos financiados con recursos externos que administra la ACT (tales como el Programa de Modernización de los Servicios Agropecuarios y el Proyecto de Pobreza Rural y Recursos Naturales), y en la concepción y el desarrollo de la Ciudad del Saber.



DIRECCIÓN DEL CENTRO REGIONAL

Durante 1998, el Centro Regional Norte puso en marcha un vigoroso plan para mejorar la integración de los tres países involucrados en la familia IICA. Se constituyó el Consejo Regional Norte, al que se integraron representantes de los tres países miembros, así como los representantes del IICA para los países y la región. Este proceso permite la participación real de los países en las actividades del Centro. Se desarrolló un plan estratégico para la región, junto con un plan operativo que se extiende hasta finales de 1999. El Centro Regional continuó brindando apoyo, tanto a la Sede Central como a las demás regiones del IICA, en la negociación de convenios y la consecución de financiamiento externo.

Algunos de los resultados más importantes logrados durante 1998 se consignan a continuación:

Se constituyó una nueva red de investigación, PROCINORTE, y se logró progreso importante con la ejecución del sistema en la Región Norte. Como parte de dicho esfuerzo, se formó un grupo de trabajo espe-

cial en servicios de biblioteca e información, con el fin de integrar mejor los servicios bibliotecarios de los tres países y con los demás países del hemisferio.

Se creó un puesto en el Centro Regional Norte para dar un enfoque y atención especial a las áreas de inocuidad de los alimentos y comercio. Se le da seguimiento y se evalúa la actividad en esta área y se difunde la información a las otras regiones del IICA.

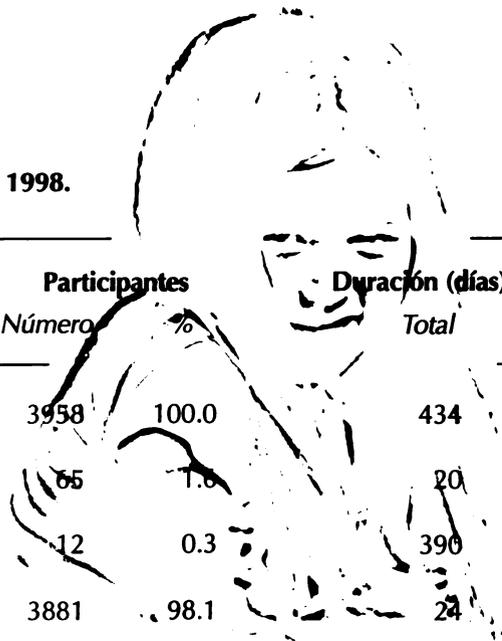
Se firmaron diversos convenios con diferentes organismos, los cuales permitirán que otras partes del hemisferio tengan acceso a la capacidad técnica de los países del Norte mediante voluntarios y programas de capacitación.

Otros resultados incluyen la preparación de dos estudios de casos para la OEA (PROCIANDINO y la Texas A&M University), los que documentan proyectos exitosos del IICA con base en alianzas estratégicas; la participación en el grupo de trabajo interinstitucional para mitigar los efectos de desastres naturales en países en vías de desarrollo; la presentación, con el apoyo del CONPLAC, del Plan de Mediano Plazo 1998-2002 a las autoridades de Canadá y los Estados Unidos de América; y el establecimiento de contactos con los embajadores de América Central y representantes del BID, el BIRF y la USAID para analizar el papel del IICA en los esfuerzos por hacer frente a las consecuencias del huracán Mitch en Centroamérica.

Se continuó con los esfuerzos por aumentar la visibilidad del IICA en los países de la Región Norte. La Dirección Regional participó en muchas otras actividades importantes, incluyendo: a) el Grupo Consultivo del BID para la Reconstrucción de Centroamérica; b) la Sesión Especial de la Asamblea General de la OEA; c) la reunión de Caribbean/Latin American Action; d) el Consejo Interamericano; e) la Reunión Anual de la Asociación para el Desarrollo Agropecuario y Rural Internacional; f) el foro del BID sobre FONTAGRO; g) la XI Reunión del Comité del CODEX sobre Residuos de Medicamentos Veterinarios en los Alimentos; h) la XXV Conferencia Panamericana sobre Sanidad; i) la reunión de los centros del GCIAI; j) las reuniones del Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre el Desarrollo Sostenible; y k) la reunión anual de International Crop Certification Advisors.

Eventos organizados en el Centro Regional Norte durante 1998.

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Norte	21	100.0	3958	100.0	434
Dirección Norte	7	33.3	65	1.6	20
Canadá	3	14.3	12	0.3	390
México	11	52.4	3881	98.1	24



Fuente: DIPRE.

CANADÁ

En el Área de Política y Comercio, se apoyó la participación de expertos y profesionales canadienses en el desarrollo de acciones cooperativas conjuntas en ALC. En diciembre, una misión de la CCAA visitó Trinidad y Tobago, donde se realizaron reuniones con autoridades de la THA, el CARDI y Caroni Ltd, orientadas a analizar áreas de interés común, tales como el agro-turismo, el procesamiento de cítricos y otras frutas, actividades para la formación de recursos humanos, el análisis de riesgos en puntos críticos de control y el desarrollo de empresas agroindustriales.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se seleccionaron nueve candidatos de la CFIA y las universidades de Montreal, McGill, British Columbia, Saskatchewan, Waterloo y York para realizar estudios científico-tecnológicos en Paraguay, Argentina, Trinidad y Tobago, Brasil, Uruguay, Barbados, Chile, Belice y Perú sobre temas como el análisis de la composición y la calidad de la leche, los efectos de agroquímicos en los suelos, la conservación y manejo de polinizadores silvestres y domesticados, y el análisis de ecosistemas andinos frágiles. Asimismo, se aprobó una propuesta para el establecimiento de una red de información entre centros de investigación de biotecnología

de Canadá y ALC, la cual fue presentada a la Canadian Biotechnology Association.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, la ACT brindó asistencia a los esfuerzos de los países de ALC para establecer vínculos con los organismos canadienses encargados de los servicios de sanidad fitozoosanitaria, así como con organizaciones de capacitación e investigación. Además, colaboró en los esfuerzos que resultaron en la firma de un convenio entre las escuelas de medicina veterinaria de las universidades de Montreal y Buenos Aires, cuyo propósito fue brindar capacitación a funcionarios del SENASA en inocuidad de los alimentos, microbiología, epidemiología, enfermedades animales exóticas y otros temas. Otro resultado importante fue la firma de un convenio entre el INTA de Argentina y el Food Research and Development Center of Agriculture y Agri-food Canada, para realizar actividades de investigación sobre el procesamiento e inocuidad de alimentos. Honduras recibió apoyo técnico para la elaboración de una propuesta para la modernización de sus servicios de sanidad agropecuaria; y se elaboraron dos perfiles de proyectos para ayuda humanitaria inmediata para las víctimas del huracán Mitch en Centroamérica, orientada al establecimiento de un dispensario de medicamentos veterinarios para pequeños y medianos productores,

la realización de una campaña de vacunación y la provisión de servicios de medicina ambulatoria.

En el Área de Desarrollo Rural, se brindó apoyo para el intercambio entre agricultores canadienses y latinoamericanos. Se seleccionaron siete miembros de la UPA de Quebec, Cégép Saint-Jean-sur-Richelieu de Quebec y la NFU para participar en un programa de intercambio ejecutado en coordinación con las ACT de Chile, Nicaragua, Paraguay, México y Costa Rica.

En el Área de Información y Comunicaciones, la ACT mejoró su sitio web (<http://www.iicacan.org>), el cual ahora permite, mediante 756 enlaces especializados y actualizados, el acceso a información de calidad sobre temas como sanidad agropecuaria, biociencias y biotecnología, precios de productos, economía y estadísticas, seguridad alimentaria, organizaciones internacionales, investigación y educación, comercio y mercados, tratados y convenios, etc.

En 1998, IICA aumentó el alcance de sus actividades en Canadá en forma significativa mediante: 1) el fomento de oportunidades para la participación de agroempresas canadienses en actividades comerciales en los países de ALC; 2) la promoción de redes y alianzas estratégicas entre Canadá y los países de ALC; y 3) la generación y difusión de información y tecnología para la comunicación. Por medio de estas acciones, brindó a un número creciente de instituciones e individuos canadienses la oportunidad de participar en el desarrollo agropecuario de las Américas, así como de establecer lazos académicos, comerciales, cooperativos y de investigación con socios de ALC.

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Durante 1998, se continuó el fortalecimiento de las alianzas entre el IICA y entidades y organizaciones en el campo de la agricultura en los Estados Unidos. Para la Segunda Conferencia Internacional sobre la Mujer en la Agricultura, realizada en Washington D. C. en junio, la ACT trabajó en estrecha colaboración con USDA y con el Consejo Interinstitucional Presidencial sobre la Mujer. Mediante la cooperación con otras oficinas del IICA y los ministerios de agricultura de algunos de los países miembros, el Instituto coordinó la participación de autoridades y funcionarios de alto nivel de Argentina, El Salvador, México y Panamá, quienes dieron discursos de fondo. Más de 1000 mujeres de más de 50 países asistieron como delegadas. La ACT facilitó la participación de aproximadamente doce miembros del personal del IICA y siete mujeres rurales de diferentes países. La Wallace Genetic Foundation patrocinó una recepción inaugural y una exposición del IICA. Durante la conferencia, en colaboración con la Fundación AgriFuturo, el IICA realizó una mesa redonda sobre

seguridad alimentaria, el conocimiento de la mujer indígena y derechos de propiedad intelectual, la cual fue patrocinada por tres grupos del sector privado. El Director General del IICA, el Secretario de Estado para la Agricultura del Canadá, el Viceministro de Agricultura de El Salvador y representantes de la Embajada del Canadá también participaron en actividades relacionadas con este evento.

Otro esfuerzo de la ACT para dar a conocer al IICA en los Estados Unidos fue la Serie de Almuerzos organizados por el IICA, el USDA y el C/LAA, la cual se realizó durante todo el año. Entre los expositores figuraron el Subdirector General del IICA, el Ministro de Comercio de Jamaica, el Asesor Principal de la Administración para el Comercio Internacional del Departamento de Comercio de los Estados Unidos y el Secretario Adjunto para Investigación, Educación y Economía del USDA. Como parte de los esfuerzos para informar a los funcionarios estatales en todos los Estados Unidos sobre el IICA, en noviembre la Representante en dicho país dio una presentación sobre el tema a cientos de legisladoras estatales en la Conferencia Anual de la Orden Nacional de Legisladoras.

En apoyo a los planes de la ACT para interactuar tanto con entidades gubernamentales como universidades, delegaciones del gobierno de Estados Unidos y de la Universidad de Texas A&M viajaron a Costa Rica en enero, en donde asistieron a la inauguración del segundo período del Director General del IICA. En marzo, la ACT de Estados Unidos apoyó la semana de actividades patrocinada por Texas A&M en College Station, con el fin de honrar al Director General como un ex-alumno internacional distinguido y de dar mayor información a visitantes del IICA sobre las posibilidades de interacción con la universidad. En octubre, el Instituto celebró la apertura del Centro de Educación a Distancia en la Sede Central con transmisiones simultáneas por satélite desde Washington, San José, México D.F. y College Station, Texas. Participaron altos funcionarios de cada región, así como del BID y del Servicio Exterior de Asuntos Agropecuarios del USDA.

La Sede Central coordinó con la ACT de Estados Unidos la participación del IICA en la Exhibición Comercial y Conferencia de las Américas sobre Alimentos y Bebidas, realizada en Miami en diciembre

y patrocinada por el World Trade Center y el USDA. El Director General, la Representante en los Estados Unidos y dos miembros de la Consorcio Técnico del IICA asistieron a la conferencia y difundieron información sobre el IICA y sus programas. En este evento, al igual que en la XXII Conferencia Anual sobre el Caribe y América Latina, se organizó una exposición sobre los aportes hechos a la agricultura por las mujeres en el hemisferio occidental. Dada la preocupación por América Central surgida después de la destrucción causada por el huracán Mitch, parte de la exposición se dedicó a fotografías de las áreas afectadas, incluidas las acciones de limpieza realizadas en Honduras y El Salvador.

Durante todo el año, la ACT de Estados Unidos brindó importante apoyo a otras oficinas y unidades del IICA, incluyendo la compra de suministros, la programación de reuniones de visitantes del IICA con funcionarios estadounidenses, la representación en reuniones y la recopilación y difusión de información. Asimismo, con frecuencia se recibieron solicitudes para ponentes o participantes en conferencias, las cuales fueron atendidas y/o financiadas. Tres ejemplos de ello fueron el ponente del Servicio de Inspección de Inocuidad de Alimentos del USDA (Seminario sobre la Inocuidad de los Alimentos en México), el representante de la División de Política Comercial del Servicio Exterior de Asuntos Agropecuarios del USDA (Conferencia sobre Negociaciones Comerciales en Chile), y la líder de una cooperativa de mujeres de Kentucky (Conferencia sobre Cooperativas Rurales en Chile).

A través de todas estas organizaciones y eventos, se logró una mayor conciencia del IICA entre la comunidad agropecuaria y agroempresarial de los Estados Unidos. Además, los proyectos y aportes del IICA están siendo reconocidos por muchos de los líderes legislativos y del sector privado, quienes en el futuro estarán tomando decisiones que afecten el desarrollo de la agricultura en general y el papel del IICA en particular.

MÉXICO

El Área Estratégica de Políticas y Comercio brindó apoyo técnico al proceso de las negociaciones del Tratado de Libre Comercio de México con Guatemala,

Honduras y El Salvador. También cooperó con la Dirección General de Estudios en el análisis de los escenarios específicos de negociación comercial con la UE, de la nueva Ronda de Negociaciones Comerciales Multilaterales de la OMC y del ALCA; con la SAGAR, en la realización de un taller sobre las industrias de alimentación y bebidas, en la celebración del encuentro empresarial "México-España" en el marco de la Feria Alimentaria 98, y en el análisis del anteproyecto de la Iniciativa de la Ley de Desarrollo Rural Integral; con la Subsecretaría de Planeación, en la organización y celebración de un seminario sobre negociaciones comerciales; y con la Secretaría del CORECA, en la puesta en marcha de un programa de fortalecimiento institucional.

Por medio del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó apoyo técnico y administrativo al INIFAP en la organización y realización de diversos cursos, seminarios, talleres y reuniones técnicas. Algunas de las actividades sobresalientes fueron el Primer Simposio Internacional del Arroz, el Primer Simposio

Internacional de Sorgo, el Primer Encuentro Internacional de Instituciones de Investigación Agropecuaria, la Reunión de Medio Término del Sistema del GCIAI; y el XXI Congreso Nacional, IX Curso Nacional y I Exposición Tecnológica de Control Biológico.

El Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos apoyó a las ACTs de Ecuador y Nicaragua en la capacitación de técnicos en acreditación fitosanitaria y cultivo de cítricos, musáceas y otros frutales, respectivamente; elaboró el documento "Programas de Verificación Fitosanitaria en Origen: La Experiencia Mexicana"; y participó en la organización del Seminario Internacional sobre Inocuidad de los Alimentos en el Comercio Agropecuario Internacional. Además, brindó asistencia a la DGSV, en la elaboración de diagnósticos a material de importación y en la identificación de *Meloidogyne* spp. en papa; al CONACYT, en la evaluación de proyectos de salud animal; y a la SAGAR, en la verificación de origen y fortalecimiento de la sanidad



vegetal, en la organización de la VII Reunión Internacional del Grupo de Trabajo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias del ALCA, y en la elaboración de información técnica sobre los antecedentes y la situación actual de la exportación e importación de aguacate, manzana, pera, melón, mango, cítricos, maíz y trigo. También participó en la Reunión Anual del Consejo Técnico Consultivo de Sanidad Animal, y en conjunto con la DGSV, la DGSA y la DGAI de la SAGAR, elaboró el Proyecto Regional Fitozoosanitario para Centroamérica.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se firmaron convenios de cooperación con la Subsecretaría de Desarrollo Rural para la implementación del proyecto Mujeres en el Desarrollo Rural; con la SAGAR, para la realización de acciones en materia de desarrollo rural y tecnológico; con la Confederación Nacional Campesina, para la ejecución de programas y proyectos relacionados con el desarrollo agropecuario y el bienestar rural; y con el gobierno del estado de San Luis Potosí, para la realización de acciones orientadas al fortalecimiento institucional, desarrollo regional y bienestar social. Se apoyó a la SDDR de la SAGAR en la realización del II Seminario y Exposición Internacionales de Productos no Tradicionales de Exportación, así como en el montaje y puesta en operación de la Comisión de Regulación y Seguimiento, en la evaluación nacional interna del Programa Extensionismo y Desarrollo Tecnológico, y en la publicación de los documentos "Programa de Generación y Apoyo de Experiencias Innovadoras de Financiamiento Rural con Perspectiva de Género" y "Mujeres en el Desarrollo Rural: Marco Conceptual y Operativo".

En el Área de Capacitación y Educación, se cooperó con la Universidad de Chapingo en la realización de módulos conducentes al diplomado en educación; y con el apoyo del CECAP, se celebraron diversos talleres sobre fortalecimiento organizacional para el cambio, planeamiento estratégico y desarrollo curricular, y planificación, evaluación y acreditación de programas de educación agrícola superior.

Entre los logros de la ACT de México en 1998, se destaca el fortalecimiento de los canales formales de coordinación y ejecución de acciones con la Subsecretaría de Planeación, la Dirección General de Asuntos Internacionales y la Dirección General de Estudios de la SAGAR; el establecimiento de vínculos para la realización de actividades conjuntas entre México y Centroamérica; el fortalecimiento de los recursos humanos del sector público y privado en aspectos relacionados con la fitozoosanidad y la inocuidad de los alimentos, procurando el mejoramiento de los sistemas de normalización y vigilancia de los procesos de producción y comercialización de productos agropecuarios y beneficiando a los productores con un mejor servicio. En el Área de Desarrollo Rural, se hicieron importantes contribuciones a la SAGAR, mediante el apoyo técnico en el fortalecimiento operativo de los sistemas de seguimiento y evaluación y la ejecución de actividades, en el marco de varios programas orientados al desarrollo de zonas rurales marginales, del cultivo del café, el hule y el cacao y del microfinanciamiento para mujeres rurales, entre otros. Cabe señalar que los resultados alcanzados durante el período fueron ampliamente difundidos y adoptados por las instancias gubernamentales relacionadas con el sector agropecuario mexicano.

C E N T R O R E G I O N A L S U R



DIRECCIÓN DEL CENTRO REGIONAL

Durante 1998, la Dirección del Centro concretó sus acciones en el fortalecimiento de las ACTs del Cono Sur, dentro del marco de descentralización del Instituto, mediante el apoyo en la revisión de sus estrategias, la modernización de la plataforma tecnológica y el relacionamiento con las autoridades nacionales del sector público y privado agropecuario, a fin de mejorar la eficiencia de los servicios de cooperación que brindan las ACTs a los países. Se enfatizó que dicha cooperación debería estar orientada y sustentada por las necesidades planteadas y priorizadas por los respectivos países. Con el mismo objetivo, se apoyó a algunas ACTs en el ofrecimiento de charlas, concreción de visitas de apoyo técnico, realización de intercambios de información e implementación de acciones de coyuntura sobre temas de interés de los países. Esto abrirá posibilidades a las ACTs de ampliar su plan de acción para 1999. Para implementar ese enfoque, la Dirección Regional realizó, durante el año, una serie de contactos, entrevistas y reuniones con los funcionarios pertinentes de los gobiernos de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay,

acompañada y apoyada por los Representantes de las ACTs y por los coordinadores de los proyectos regionales. Esta labor, centrada principalmente, pero no exclusivamente, en los ministerios de agricultura y de relaciones externas, fue muy ardua, pero necesaria, especialmente debido a los cambios en los gobiernos y/o ministerios que se sucedieron en la Región durante el año, dentro de los procesos democráticos normales.

Asimismo, se realizó un esfuerzo sistemático y constante para ampliar las posibilidades de obtención de recursos externos por parte de las ACTs y de la propia Dirección del CRS, lo que permitiría mejorar las bases financieras para ofrecer una mayor y más eficiente cooperación a los países de la Región. En ese sentido se apoyó a las ACTs que conforman el Centro, en la modernización de los sistemas administrativo-financieros que maneja el IICA y de los sistemas de informática, para facilitar la comunicación entre las diferentes unidades del Centro y de éste con las diferentes unidades de la Sede Central.

En el Área de Políticas y Comercio, la Dirección Regional cooperó con las ACTs en la realización de diversos estudios sobre el sector agroalimentario. A la ACT de Argentina se le brindó apoyo en la revisión de sus proyectos en relación con la estrategia nacional y en el desarrollo del boletín electrónico. Asimismo se colaboró con las ACTs de Chile, Paraguay y Uruguay en el fortalecimiento de su plataforma tecnológica, y con la de Brasil en el desarrollo de diversas acciones de cooperación técnica, tal es el caso del Fondo Agroalimentario del MERCOSUR.

En el ámbito del Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó asistencia técnica a la ACT de Paraguay, en la realización de las negociaciones con el MAG para la firma de un convenio orientado a la creación de una unidad demostrativa de cría de búfalos y en la capacitación de técnicos zootecnistas y veterinarios que realizarán labores de extensión.

Se apoyaron las acciones realizadas por el PROCITROPICOS en los países de la Región Sur que forman parte de dicho programa cooperativo, con los cuales se renovó el convenio de cooperación. Se colaboró en la revisión de la programación del PROCISUR, y se participó en la XX Reunión Ordinaria de la Comisión Directiva de éste y en el evento

GROWTECH 98, celebrado en Miami. Se cooperó con la ACT de Brasil en la organización de diversas reuniones con representantes del GCIAl y de la EMBRAPA, así como en la celebración del I Encuentro de las Aguas.

En el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó asistencia técnica a los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal, por medio del COSAVE, en la elaboración de metodologías de detección, monitoreo y control de plagas. También se elaboró una propuesta para la implementación de un proyecto regional fitozoosanitario para ser desarrollado a partir de 1999. En el Área de Desarrollo Rural, el IICA respaldó al PROCODER, en cuyo marco se celebró un seminario sobre las perspectivas de desarrollo de la pequeña agricultura en América Latina. En cuanto a Capacitación y Educación, se colaboró en la conformación del Foro Regional de Educación Superior.

La Dirección Regional, mediante el apoyo directo que brindó a los países a través de los proyectos regionales, obtuvo importantes resultados concretos. El proyecto del PROCISUR atendió eficazmente las demandas tecnológicas de la región en materia de las cadenas agroalimentarias de importancia económica, ecosistemas predominantes y estratos relevantes de agricultura familia. En el Área de Sanidad Agropecuaria, el proceso de armonización fitosanitaria que viene impulsando el IICA a través del COSAVE contribuyó al crecimiento en volúmenes y valores del comercio de productos agrícolas en la región y un reconocimiento dentro del MERCOSUR como el más activo y productivo. Asimismo, ha servido de modelo para los países de las regiones centroameri-

cana y andina, así como para impulsar los procesos de globalización promovidos por la OMC.

El PRODAR logró reunir, en los países de la región, un total de 20 instituciones asociadas que han capacitado su personal técnico, los cuales han tenido oportunidad de observar en el campo experiencias exitosas de desarrollo de pequeñas y medianas empresas campesinas.

El PROCITROPICOS, mediante la realización de acciones de capacitación, reuniones técnicas, seminarios y actividades de campo, atendió los problemas que enfrentan los ecosistemas tropicales de la Amazonia; de esta manera, cooperó superación de los factores que limitan una producción agropecuaria y forestal competitiva y la sostenibilidad de los recursos naturales de Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela.

Cabe destacar la estrategia desarrollada en el fortalecimiento de las alianzas estratégicas establecidas con los diferentes organismos internacionales, regionales y nacionales, lo que permitió fortalecer las relaciones con las existentes y abrir nuevos contactos de cooperación, posibilitando a las ACTs ampliar su demanda de cooperación técnica, en beneficio de los países de la región.

En este sentido, la Dirección Regional se preocupó de organizar y llevar a cabo seminarios y foros de nivel regional, en estrecha coordinación con el sector estatal y privado y otras instituciones regionales, sobre temas de actualidad relacionados al sector agropecuario, que abrieron la posibilidad para ampliar los ámbitos de discusión y resolución de problemas.

Eventos organizados en el Centro Regional Sur durante 1998.

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Sur	84	100.0	3240	100.0	378
Dirección Sur	5	6.0	198	6.2	16
Argentina	10	11.9	361	11.1	13
Brasil	17	20.2	907	28.0	224
Chile	29	34.5	1046	32.3	46
Paraguay	10	11.9	302	9.3	50
Uruguay	13	15.5	426	13.1	29

Fuente: DIPRE.

ARGENTINA

En el marco del Área Estratégica de Políticas y Comercio, se apoyó a la Subsecretaría de Alimentos y Mercados en la celebración, por vez primera en un país de las Américas, de la conferencia especial sobre cereales del CIC, denominada en esta oportunidad "Desafíos del Nuevo Milenio para los Mercados de Cereales", así como en la publicación del documento "El Sector Agroalimentario Argentino en la Década del 90". Se estableció una alianza estratégica con la COPAL y la SAGPyA, orientada al fortalecimiento de las empresas agroalimentarias del país. Además, se realizaron estudios sobre la identificación de oportunidades comerciales para las organizaciones de pequeños productores de cebolla y sobre modalidades de asistencia técnica para productores agropecuarios; se ejecutaron diversas acciones de apoyo al desarrollo y organización de programas de reconversión agropecuaria y gestión rural; y se colaboró con diversas instituciones de los gobiernos provinciales en la formulación de proyectos.

El Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, por su parte, elaboró los términos de referencia para la formulación de un proyecto de irrigación por implementarse en la provincia de La Rioja.

En relación con el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se formuló y presentó a las autoridades gubernamentales un proyecto orientado a modernizar los servicios de sanidad agropecuaria de La Rioja. También se firmaron convenios específicos de apoyo a programas de sanidad y calidad agroalimentarias, dentro de los cuales se destacaron el Programa del Picudo del Algodonero (que incluye una coordinación binacional con Paraguay) y el Programa Binacional Argentina/Chile contra la Mosca del Mediterráneo.

En cuanto al Área de Capacitación y Educación, se continuó apoyando al Ministerio de Educación mediante el programa de capacitación implementado por el IICA en el país, así como al Foro de Educación Agropecuaria Superior en la integración de los contenidos de los planes de estudio en agronomía. En este marco, sobresale la elaboración del documento "La Reforma Curricular en Agronomía en la Argentina: Propuesta de Ocho Decanos". Además, se colaboró con el Centro Regional Sur en la organización de la primera reunión del Foro Agrícola Superior del MERCOSUR.

En el Área de Información y Comunicación, la ACT hizo un esfuerzo importante para desarrollar sus capacidades en sistemas de información para el gerenciamiento institucional y de programas. En lo interno, se desarrolló el Sistema Gerencial (SIGE) para la programación y el seguimiento de las actividades de la ACT; en lo externo, sobresalieron la instalación de los centros de información en Mendoza y el desarrollo del Foro Agroalimentario del Cono Sur. Mediante estas acciones, el IICA logró un importante posicionamiento en el "mercado" local de cooperación técnica.

En 1998, la ACT de Argentina, en su proceso de fortalecimiento de las acciones de cooperación, incrementó sus relaciones con las autoridades de los sectores agropecuarios público y privado, mediante el apoyo continuo al sistema agroalimentario, en el desarrollo y organización de programas de reconversión agropecuaria y de gestión rural. También se lograron avances importantes en la apertura de la cooperación del Instituto hacia las provincias, en la formulación y ejecución de proyectos de desarrollo y modernización de la agricultura y en el mejoramiento de los servicios de sanidad agropecuaria. Cabe resaltar el esfuerzo de la ACT en la preparación de los informes de coyuntura sobre el sector, los cuales han tenido una gran acogida por parte de las autoridades del gobierno y sector privado.

BRASIL

El IICA, en el ámbito del Área Estratégica de Políticas y Comercio, inició la formulación de un proyecto de cooperación técnica para el fortalecimiento institucional de la CEPLAC; realizó un seminario sobre la distribución de la riqueza, pobreza y crecimiento económico; y brindó apoyo técnico a la Secretaría del Ministerio de Agricultura en la elaboración del Anuario Estadístico del MERCOSUR, entre otras acciones.

El Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales brindó asistencia técnica en la validación del estrato secundario del bosque tropical amazónico de Pará; apoyó a la Secretaría de Agricultura en la ejecución de proyectos de investigación agrícola y de desarrollo de tecnologías de gestión ambiental; y participó en el diseño de sistemas de información sobre los mercados de frutas. También cooperó con la SRH en el desarrollo agrícola de los distritos de riego, en la implementación

de programas para el manejo eficiente de recursos hídricos y en el diseño de un sistema de información de esos recursos. Otras acciones relevantes fueron la asistencia técnica brindada a la SEPLAN en la ejecución del proyecto de apoyo a la reforma agraria en el estado de Maranhão, la firma de un convenio con la EMBRAPA para la ejecución de un proyecto de apoyo al desarrollo de tecnología agropecuaria, y la colaboración en el desarrollo de tecnologías sobre secado de granos.

Mediante el Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se cooperó en la elaboración de un programa de desarrollo de procesos de certificación, en el diseño del plan de desarrollo de los procesos funcionales de la política nacional de protección agropecuaria, y en la formulación de una propuesta de un proyecto de la Universidad de Santa Cruz para la creación de un centro de excelencia mundial para la formación de epidemiólogos.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se apoyó al BNB en la capacitación sobre metodologías participativas para el desarrollo de diversos municipios, distritos y comunidades; y se cooperó con el CODEVASF en la explotación comercial de la cría de peces en canales de riego y en la elaboración de una propuesta para organizar productores en forma asociativa. Se brindó asistencia técnica al INCRA en la elaboración del reglamento operativo para el Programa para Formular los Planes de Consolidación de Asentamientos de la Reforma Agraria; en la realización de estudios sobre la descentralización de políticas de apoyo a la reforma agraria; y en el desarrollo de metodologías para analizar y validar propuestas de crédito. El IICA también cooperó en la elaboración de los formatos estructurales de los sistemas de información gerencial de los fondos de financiamiento para las regiones Centro, Oeste, Norte y Nordeste.

En varios estados se ejecutaron importantes acciones para promocionar el desarrollo rural: en Itaparica, dirigentes y empresarios de entidades autogestionarias fueron capacitados en gerencia y organización de cooperativas; en Piauí, se apoyó a las secretarías de Planificación y Administración en la realización de diversos estudios de reforma institucional; en Pernambuco, se diseñó un marco referencial teórico-metodológico para el desarrollo local sustentable y se

formuló una estrategia para la descentralización, municipalización y combate contra la pobreza rural; en Río Grande del Sur, se brindó apoyo a EMATER en el desarrollo de la comunicación rural por radio; en Paraíba, se cooperó con la Secretaría de Planificación en la elaboración de una propuesta de un proyecto sobre combate contra la pobreza rural; y en Maranhão, se continuó la ejecución del Programa de Apoyo al Pequeño Productor Rural.

La estrategia implementada por la ACT de Brasil en 1998, orientada al mejoramiento de la calidad y la efectividad de los servicios de cooperación técnica que ofrece



al país, le permitió al IICA ampliar su campo de acción y captar importantes sumas de recursos externos, en apoyo a la ejecución de proyectos orientados a la transformación institucional, comercial, productiva y humana y al combate contra la pobreza rural.

CHILE

Mediante el Área Estratégica de Políticas y Comercio, el IICA cooperó con la ODEPA en la celebración de cursos sobre política comercial, en la formulación del proyecto Modernización Institucional, Articulación Sistemática de Políticas Sectoriales y el Desarrollo Competitivo y Sustentable y en la elaboración del documento "Hacia la Organización Institucional de la Política de Riego". Además, brindó apoyo técnico en el diseño de Info Agrosistemas, así como en el fortalecimiento de los servicios de gestión de políticas sectoriales y conducción estratégica.

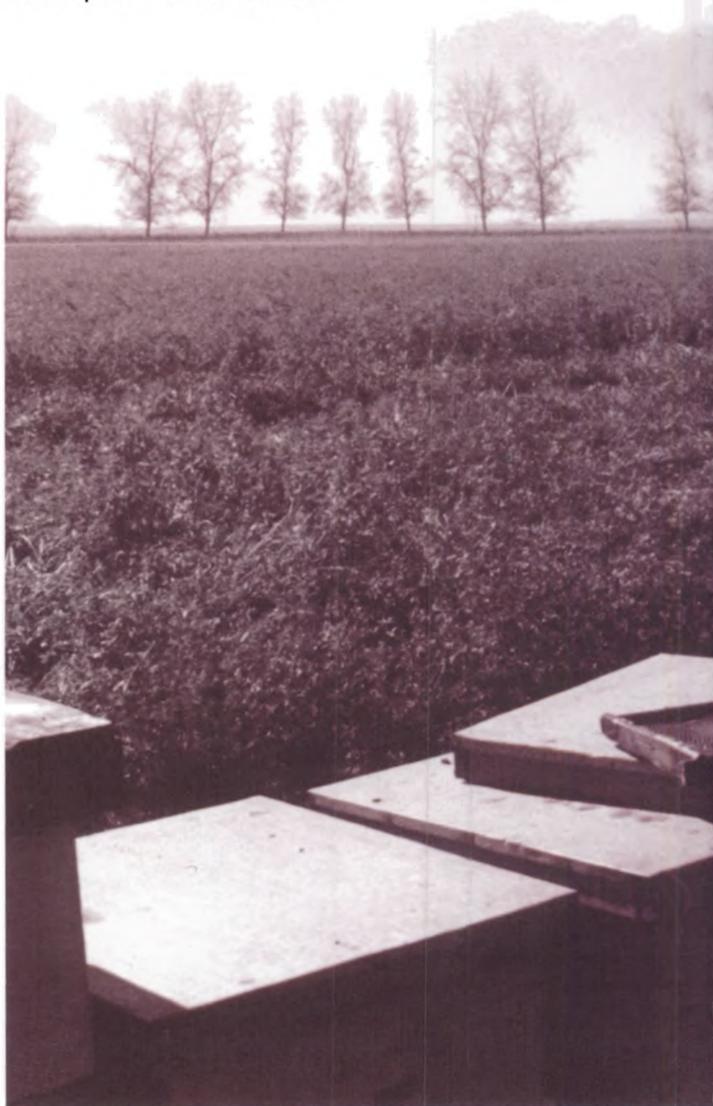
También el Instituto apoyó a la ODEPA en la sistematización funcional del Subdepartamento de Desarrollo Sustentable, en el cumplimiento de los requisitos para la formulación de políticas ambientales sectoriales, y en la elaboración de una propuesta para la agenda medioambiental del sector silvoagropecuario.

En el marco del Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó apoyo al SAG en el análisis de la estructura piramidal de las leyes que norman su accionar, en la elaboración de estudios sobre el análisis de riesgos, en la formulación de un proyecto para la identificación y el registros de bovinos, en la modernización de los servicios de sanidad animal y en el fortalecimiento de las unidades de vigilancia epidemiológica y análisis de riesgo.

En el Área de Desarrollo Rural, se inició el Programa de Fortalecimiento a la Operación del INDAP en las áreas de comercialización y organización de pequeños agricultores. Se colaboró en la organización del Primer Encuentro Interamericano de Organizaciones Agroempresariales Campesinas, en la creación de la Red Interamericana de Organizaciones y en la ejecución del Programa de Liderazgo Empresarial para Mujeres de Organizaciones Campesinas. También se celebró el seminario Perspectivas de Desarrollo de la Pequeña Agroindustria en América Latina, y se

realizaron cinco diagnósticos grupales FODA en apoyo a organizaciones de mujeres campesinas y tres cursos de gestión empresarial. Además, se brindó apoyo en la reformulación del Programa para el Fortalecimiento de la Microempresa Rural para América Latina y el Caribe, y se inició el Proyecto Capacidad de Gestión Empresarial de la Agricultura Familiar en Chile.

En cuanto al Área de Capacitación y Educación, el IICA firmó con la Subsecretaría de Agricultura y con el Ministerio de Educación un convenio para colaborar mutuamente en la ejecución del Plan de Modernización de la Educación Media Agrícola y Forestal; estableció una alianza estratégica con la AGCI y diversas universidades para realizar acciones



conjuntas de capacitación y cooperación; brindó apoyo a las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación y Agricultura de las regiones VI, VII, VIII y IX para la ejecución conjunta de jornadas de capacitación de directivos y docentes de las escuelas; y cooperó con el INDAP en la celebración de un curso de postgrado sobre dirección de empresas.

Durante el período, la ACT de Chile enfatizó sus acciones de cooperación en la modernización de la institucionalidad de la agricultura, contribuyendo en la definición de mecanismos de articulación y gestión y tipos de organizaciones modernas para mejorar la competitividad



del sector. Además, brindó un apoyo sustantivo en el desarrollo de las capacidades empresariales y en la organización de los pequeños productores; tal es el caso de los Centros de Gestión Empresarial, que están dando servicios a los productores en la toma de decisiones basadas en análisis económicos y financieros. También se destacaron los avances logrados en el fortalecimiento de los mecanismos y sistemas de educación y capacitación de las instituciones públicas y privadas, para el mejoramiento de la formación de los recursos humanos en los sectores agrícola y forestal.

PARAGUAY

En el ámbito del Área Estratégica de Políticas y Comercio, se cooperó con la DGP del MAG en la organización y celebración de un seminario sobre las potencialidades, demandas y desafíos del sector agroalimentario del MERCOSUR, en el uso de los sistemas de información AGRIS y CARIS y en la actualización de estudios orientados a la racionalización del uso de la tierra. Se recibió la solicitud de la DGP para elaborar una propuesta de un sistema de planificación agraria descentralizada. Se brindó cooperación técnica y logística para la capacitación de inspectores para la fiscalización de productos agropecuarios para el comercio internacional. Se dotó a la Biblioteca Nacional Agrícola del MAG de un equipo de computación, que permitió conectarla a Internet. Periódicamente se enviaron a 110 instituciones y a técnicos de los sectores público y privado boletines electrónicos con información sobre el sector agroalimentario del Cono Sur.

En el Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales, se brindó asistencia a la DIA del MAG, en la realización de ensayos regionales de investigación de cereales y oleaginosas y apoyo logístico para su participación en actividades del PROCISUR.

En cuanto al Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, se brindó apoyo para la participación de la Asociación Rural del Paraguay en el XVI Congreso Panamericano de Ciencias Veterinarias; se apoyó al COSAVE en la realización de reuniones de su Comité Directivo y de los Subgrupos de Trabajo Permanentes; se otorgó apoyo técnico y logístico en la organización y realización del Primer Curso

Internacional de Ultrasonografía en la Reproducción Equina y Bovina; se ejecutaron diversas acciones orientadas a reforzar los laboratorios de diagnóstico veterinario, puestos de control cuarentenario y otras actividades de vigilancia epidemiológica de la Subsecretaría de Ganadería y del SENACSA. También se brindó apoyo logístico a la Dirección de Sanidad Vegetal en la ejecución del Proyecto Binacional de Control del Picudo del Algodonero.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, se apoyó al IBR en la armonización de los proyectos para su reorganización institucional, en la actualización del Estatuto Agrario y en la ejecución del Proyecto para el Fortalecimiento de la Economía Familiar Campesina. Se cooperó en la realización de las actividades de capacitación desarrolladas por la Unidad Ejecutora del Proyecto de Crédito de la Región Nororiental MAG/FIDA. Se brindó apoyo a la DINCAP en la ejecución del Programa de Consolidación de Colonias Rurales, financiado por el BID, mediante la organización de cursos de capacitación a técnicos y líderes de pequeños productores. Se apoyó la participación de los representantes de cooperativas en el Primer Encuentro Interamericano de Representantes de Organizaciones Agroempresariales Campesinas. Se elaboró, conjuntamente con la Secretaría de la Mujer, la Guía para la Preparación de Proyectos de Desarrollo Rural con Enfoque de Género, que servirá de instrumento para la capacitación de funcionarios del MAG y de la Secretaría de la Mujer. Se apoyó a la Dirección de Comercialización del MAG en la capacitación de 88 líderes de pequeños productores y técnicos en comercialización y organización de la gestión empresarial asociativa. Se negoció la incorporación del IICA en el contrato de préstamo Gobierno del Paraguay/BID, para administrar el componente de asistencia técnica del Proyecto Apoyo al Desarrollo de Pequeñas Fincas Algodoneras. Se brindó apoyo logístico a la Dirección de Extensión Agraria y al Fondo de Desarrollo Campesino, para su participación en actividades organizadas por el PROCODER.

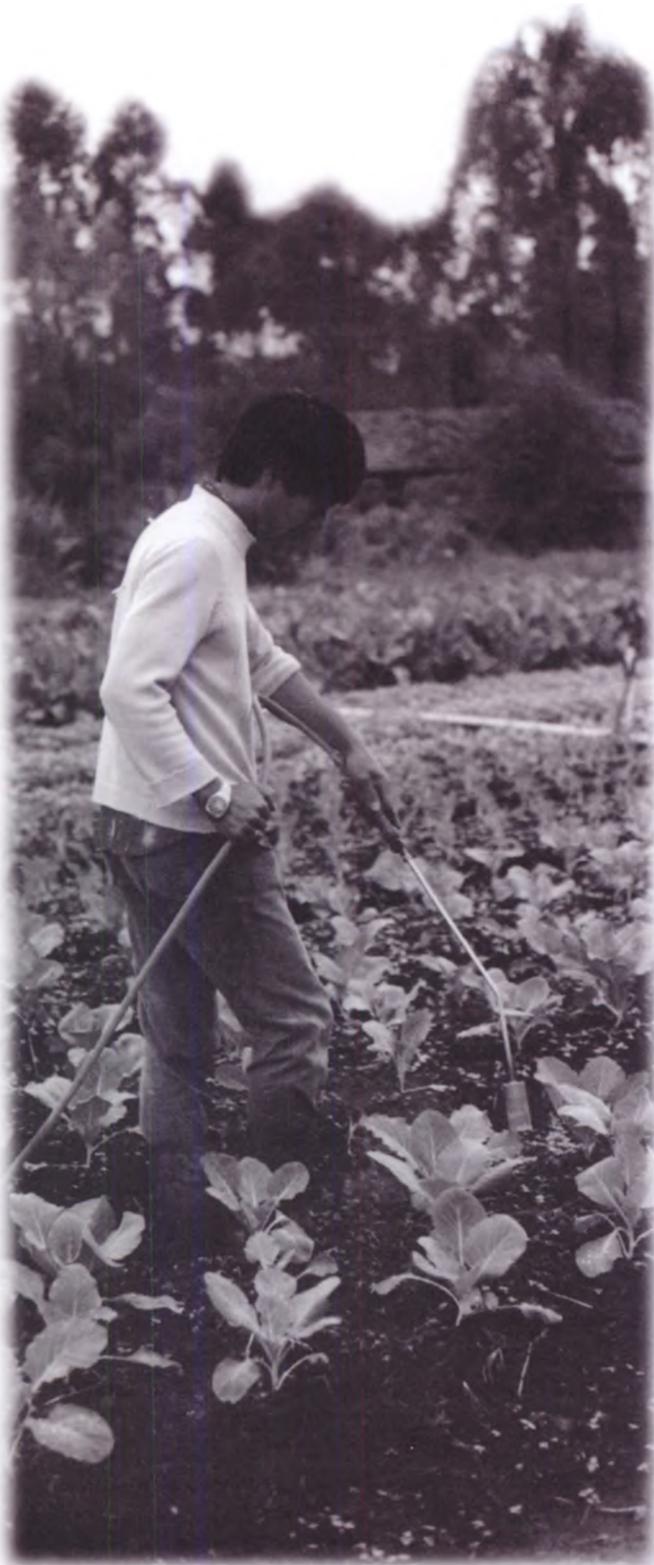
En el Área de Capacitación y Educación, se brindó apoyo técnico al Consejo de Decanos de las Facultades de Ciencias Agrarias e Ingeniería Agronómica, en la realización de un seminario sobre reconversión curricular y evaluación institucional, de un curso sobre análisis

de metodologías para elaborar planes estratégicos, de un seminario sobre la elaboración de tesis y de una conferencia sobre la libre circulación de profesionales en ciencias agropecuarias y forestales en el MERCOSUR y la UE. Asimismo, se cooperó con la Red Rural en la celebración de un seminario sobre metodologías y experiencias de capacitación para jóvenes rurales en el Cono Sur.

Durante 1998, las acciones de la ACT en Paraguay estuvieron orientadas al fortalecimiento de las acciones a nivel departamental, mediante un intenso relacionamiento con las autoridades públicas y privadas del sector agropecuario, mediante el cual se logró un sustancial incremento en las actividades de cooperación realizadas y en el monto de recursos externos administrados por la ACT. También se hicieron importantes aportes para la implementación de proyectos en beneficio de los medianos y pequeños productores agropecuarios en los departamentos de Alto Paraná, Itapúa, Concepción y Amambay. La concentración de esfuerzos en la capacitación de recursos humanos (técnicos y líderes de pequeños productores) y en aspectos de sanidad agropecuaria, se considera fundamental para el desarrollo rural sostenible del Paraguay, ya que éstas son áreas básicas para la inserción del país en los mercados regionales y mundiales.

URUGUAY

El IICA, por medio del Área Estratégica de Políticas y Comercio, apoyó al MGAP en la realización de un estudio sobre acciones de descentralización, el cual se presentó a la Comisión Sectorial para la Descentralización, así como en la elaboración de dos proyectos, uno orientado a la formulación de un plan de mejora institucional y el otro a la creación de un sistema de información de gestión sobre los usuarios de los programas del Ministerio. Conjuntamente con la Dirección del Centro Regional Sur, se elaboró el perfil de un proyecto de apoyo a las instituciones que participan en el diseño, ejecución, evaluación, investigación y monitoreo de políticas públicas y acciones que fomenten la competitividad agropecuaria y agroindustrial en la Región Sur. También se firmó, por medio del Centro Regional Sur, una carta de entendimiento con el Ministerio de Industria, Energía y Minería, para apoyar la ejecución de



acciones de cooperación técnica y administrativa que mejoren la competitividad industrial en el sector agroalimentario. Además, se realizó un estudio estadístico sobre las exportaciones e importaciones de 34 productos agrícolas; se apoyó a la OPYPA en la elaboración de estudios sectoriales y en la organización del seminario "Situación Actual y Potencial del Sector Agropecuario del Uruguay frente a los Desafíos del MERCOSUR"; se elaboró, con la JUNAGRA, un estudio sobre la incidencia de las exportaciones chilenas en la comercialización interna y regional de las principales frutas de hoja caduca; y se cooperó con la GTZ en la generación de información sobre gestión empresarial y en la preparación de un manual sobre planeamiento de granjas.

El Área de Ciencia, Tecnología y Recursos Naturales colaboró con el MGAP en la formulación de perfiles de proyectos orientados al desarrollo del sector ganadero y del mercado mundial de carbono al amparo del Protocolo de Kioto. Se respaldó al PRONAPPA en la realización de un estudio sobre la mejora efectiva de los niveles de producción e ingreso de los productores de la zona de Bella Unión, así como en la publicación del libro "Cuando los Cambios son Posibles"; al MGAP y al INIA, en la organización de un seminario sobre la calidad del agua en predios lecheros; y a la ALADI, en la preparación de documentos sobre la relación del MERCOSUR con México y la UE.

El Área de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos avanzó en la realización de las negociaciones con autoridades del MGAP para mejorar los servicios fitozoosanitarios en puestos de frontera, así como en la formulación de propuestas dirigidas a la armonización de los estándares de calidad de las aguas que se emplean en las lecherías y en la industria de lácteos.

En el marco del Área de Desarrollo Rural, el IICA brindó apoyo al MGAP en la realización de investigaciones sobre el alcance de los medios de comunicación en el interior del país. Asimismo, cooperó con la Intendencia Municipal de Tacuarembó en la elaboración del perfil de un proyecto dirigido al desarrollo de los pequeños productores rurales; apoyó a la JUNAGRA en la ejecución del Programa de Emergencia de Indemnización a los Productores Granjeros, en la realización de estudios sobre la cadena agroalimentaria del cerdo y en la celebración de un seminario internacional

sobre la comercialización de carne porcina; y respaldó a la Comisión de la Mujer Rural en la organización de seminarios sobre comunicación y desarrollo rural sostenible. También sobresalió la realización de un análisis sobre las organizaciones que trabajan con las juventudes rurales, así como la colaboración brindada al Foro Juvenil para la publicación del documento "Juventud Rural en el Uruguay en los Años 90".

El Área de Capacitación y Educación cooperó en la celebración de la Reunión de Parlamentarios, Decanos de Agronomía y Asociación de Productores del MERCOSUR, así como en la organización del seminario "Problemas de la Enseñanza Agraria Superior: Retos y Perspectivas". Además, colaboró con la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República, en la realización de cursos sobre desarrollo y evaluación curricular para su personal docente; y con la Universidad

Católica del Uruguay, en la instauración del Programa de Estudios de Postgrado en Tecnología de Alimentos. También, se realizó un seminario sobre las aplicaciones de la informática en las negociaciones de frutas, hortalizas, flores y otros productos agropecuarios.

Durante 1998, la ACT de Uruguay amplió sus relaciones tanto con el sector público como con el privado, mediante acciones concretas de cooperación técnica en apoyo a la modernización del sector agropecuario en áreas específicas, tales como desarrollo rural, organizaciones empresariales campesinas, juventud rural, desarrollo ganadero, sanidad agropecuaria y comercio internacional. Como resultado de lo anterior, debe destacarse el importante incremento en los recursos externos manejados por la ACT, el cual permitió ampliar la provisión de servicios de apoyo a los sectores agropecuarios público y privado.



ALIANZAS ESTRATÉGICAS

Las alianzas estratégicas establecidas por el IICA en 1998 con organismos internacionales, así como con agencias públicas y organizaciones privadas de sus Estados Miembros, fortalecieron las capacidades de cooperación técnica, humana, tecnológica y financiero-administrativa del Instituto.

Durante 1998, el IICA continuó fortaleciendo su relacionamiento interinstitucional y sus alianzas estratégicas con organismos internacionales de carácter mundial, regional y subregional, así como con organismos públicos y privados de sus Estados Miembros. Esto permitió fortalecer sus capacidades de cooperación técnica, humana, tecnológica y financiero-administrativa en beneficio de los países miembros. En ese mismo año, el IICA desplegó una intensa campaña de relacionamiento con Alemania, España, Francia, Holanda, Portugal y Suecia, orientada a promocionar al Instituto, a mantener e incrementar el nivel de su cooperación y a promover la condición de estos países como asociados al IICA.

De acuerdo con lo establecido en la Resolución 307 de la Decimoctava Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo del IICA, en el sitio *web* de éste (<http://www.iica.ac.cr>), se podrá encontrar un mayor detalle sobre las alianzas estratégicas del Instituto. Asimismo, el lector podrá notar que a lo largo de este Informe Anual 1998 también se hace alusión a las alianzas establecidas por el IICA en el marco de sus acciones. En virtud de lo anterior, aquí sólo se presenta un conjunto de alianzas y relacionamientos escogidos desde una perspectiva agregada y selectiva de las acciones realizadas por el Instituto en 1998, en el marco de sus labores conjuntas con organizaciones internacionales y organismos y agencias nacionales.

ORGANISMOS

ASDI. Se fortaleció la alianza con esta agencia sueca, mediante la contribución de ésta en la implementación del Programa de Género y Desarrollo Rural Sostenible en Centroamérica.

Banco Mundial. En diversos países del continente, continuaron las acciones de cooperación entre las dos instituciones en la ejecución y financiamiento de diversos proyectos. También se siguió participando activamente en el programa de RUTA para Centroamérica; y se comenzaron a intensificar la realización de acciones de colaboración y la participación en diferentes seminarios conjuntos, así como en la programación de cursos de capacitación en las áreas de comercio y negociaciones comerciales, sanidad e inocuidad de los alimentos, e información agrícola.

BID. El IICA y este organismo del Sistema Interamericano han impulsado sistemáticamente el establecimiento de alianzas estratégicas. En 1998 se reforzaron visiblemente los emprendimientos conjuntos en varios campos técnicos (desarrollo rural, comercio, ciencia y tecnología, información, educación y capacitación), tanto en la formulación y ejecución de proyectos de inversión, desarrollo y cooperación en diferentes países del hemisferio, como en la realización de acciones conjuntas de colaboración horizontal: misiones, estadías de funcionarios, apoyos técnicos, seminarios, talleres, publicaciones, participación en reuniones oficiales de los dos organismos y apoyo a la secretaría del FONTAGRO, entre otras.

CARDI. El Instituto continuó proveyendo sus aportes al CARDI, mediante lo cual éste fortaleció sus capacidades en el Caribe y el IICA potenció el alcance de la cooperación técnica que brinda a los países de esa región.

CATIE. La alianza del IICA y el CATIE siguió desarrollándose fructíferamente en materia de información y documentación, capacitación y educación y realización de actividades técnicas conjuntas, por medio de la ejecución de diferentes proyectos en los países miembros de ambas organizaciones. Asimismo, continuaron los apoyos financieros y administrativos del IICA al CATIE, así como la identificación de acciones estratégicas que abrirán nuevos campos de acción conjunta en las áreas referidas.

CORECA. El IICA continuó fortaleciendo su alianza con el CORECA y otras instituciones relacionadas con éste, mediante la participación conjunta en su Secretaría Técnica y el aporte de recursos humanos, técnicos, operativos y en especie. Todo ello benefició a los países de Centroamérica y permitió al Instituto complementar su contribución global a la Región Central.

FAO. En el marco de una creciente articulación del IICA y la FAO, durante 1998 se intensificó el acercamiento entre las dos instituciones y se desarrollaron diversos esfuerzos conjuntos de cooperación técnica en los campos del comercio y negociaciones comerciales, el desarrollo rural, los recursos genéticos, la sanidad agropecuaria, la ciencia y tecnología, y la educación y capacitación. Lo anterior se instrumentó mediante la

realización de diversas acciones conjuntas, tales como la celebración de cursos, seminarios, talleres, misiones y visitas recíprocas, la implementación de proyectos, la publicación de libros y otros documentos, la participación en reuniones oficiales de los dos organismos, la firma de memorandos de entendimiento, la realización de estudios, la formulación de proyectos de inversión y la participación de ambas organizaciones en la Secretaría Técnica conjunta en el área de comercio.

FIDA. Se ejecutaron acciones y proyectos conjuntos en los campos del desarrollo rural, la capacitación y educación y la agroindustria, que beneficiaron a Bolivia, Chile, El Salvador y otros países de las regiones Sur, Central y Caribe.

ISNAR. La fructífera relación del IICA y el ISNAR permitió, en 1998, la concreción de una alianza entre las dos instituciones, mediante la cual se potenciarán las capacidades de ambas en beneficio de los países del continente americano. La firma de un acuerdo de colaboración conjunta dio paso a la implementación de esta alianza y al establecimiento, en la Sede Central del IICA, de la Oficina del ISNAR para América Latina.

OEA. Además de las tradicionales acciones de articulación y cooperación mantenidas por ambas organizaciones, en 1998 se fortaleció aún más el proceso de acercamiento del IICA con la OEA, especialmente con el CIDI y la Secretaría Ejecutiva. Ello permitió la realización de actividades conjuntas de cooperación técnica en el área de la educación media y superior, la realización de misiones y la formulación de proyectos conjuntos orientados a la eliminación de campos minados y al desarrollo rural en Centroamérica, así como a la atención de los desastres provocados por los huracanes Mitch y Georges en Centroamérica y el Caribe, respectivamente. También se planificó la realización de acciones en materia de capacitación a distancia e información, que sentarán las bases para la constitución de proyectos conjuntos en beneficio de los países; y se articularon acciones relacionadas con diversos temas: comercio en el contexto del ALCA, agua y agricultura, entre otros.

OMC. Durante 1998 se impulsó el relacionamiento del IICA con la Secretaría de la OMC y con la Presidencia de su Comité de Agricultura. Se desarrollaron importantes acciones y gestiones, entre las que

sobresalieron la participación en cursos de capacitación, talleres y seminarios, la constitución del Foro Informal de Negociadores de Agricultura en el marco de la OMC, y el establecimiento de un acuerdo para técnicos del IICA participen en un curso especial de la Secretaría de la OMC, que abrirá el camino para la celebración conjunta, en 1999, de cursos de capacitación sobre los acuerdos de agricultura, las medidas sanitarias y fitosanitarias y los restantes acuerdos de la OMC, así como para la realización de estudios especiales.

PAÍSES OBSERVADORES PERMANENTES

Alemania. En 1998 se continuó potenciando la alianza entre el IICA y la GTZ/BMZ, por medio de la implementación, en la Sede Central y en diversos países, de varios proyectos conjuntos sobre desarrollo sostenible de la agricultura, desarrollo alternativo, recursos genéticos y agua, entre otros temas, así como mediante el fortalecimiento de las relaciones y el diálogo con esa agencia y otras organizaciones alemanas.

España. Se reforzaron las alianzas con distintas organizaciones españolas. Con el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Pesca, se convino el establecimiento de una pequeña unidad de enlace con el IICA, para lo cual éste facilitará las condiciones físicas requeridas; la AECEI proveyó apoyo financiero y técnico para el fortalecimiento agroempresarial de las Américas; y con la Empresa Nacional MERCASA se realizaron estudios conjuntos sobre la factibilidad de proyectos e inversiones para el mercadeo de productos.

Francia. Se continuaron desarrollando importantes alianzas con distintas organizaciones francesas, tales como la Cooperación Francesa, el CIRAD y el IRD (anteriormente el ORSTOM), con las cuales se desarrollaron proyectos relevantes de cooperación en distintos países y campos técnicos. Se celebró una visita a diversas agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales francesas, en la cual se revisó el desarrollo de la colaboración y se analizó el establecimiento de alianzas con organizaciones que participan en AGropolis.

Holanda. Las alianzas con Holanda continuaron siendo provechosas para ambas partes. Se siguió ejecutando el Proyecto de Desarrollo Institucional para la

Producción Agrícola Sostenible en las Laderas de Centroamérica; además, el IICA siguió recibiendo el apoyo en materia de comunicaciones y radiodifusión.

Portugal. El relacionamiento con Portugal, por medio de su Ministerio de Agricultura, Desarrollo Rural y de Pesca y de la Universidad Agraria, abrió interesantes posibilidades para la realización de actividades de cooperación en diversos campos técnicos. Se participó en la tercera reunión de Ministros de Agricultura Iberoamericanos, celebrada en Evora, Portugal, y se colaboró en la preparación de los materiales técnicos para dicho encuentro. También se realizaron visitas recíprocas en que se analizaron las posibilidades de colaboración conjunta para el futuro mediato.

ESTADOS MIEMBROS

Canadá. En 1998 se impulsó significativamente la participación, en las actividades realizadas por el IICA en diversos países de ALC, de distintas instituciones canadienses con las que tradicionalmente se ha trabajado (como el CIID y el ACDI) y de otras con que se han establecido vínculos más recientemente. Entre otras importantes acciones, se promovió el establecimiento de contactos de la CCAA en el Caribe, con el fin de identificar áreas de interés en sanidad, agroturismo y producción frutícola, entre otras. Asimismo, se seleccionaron candidatos provenientes de la CFIA y diversas universidades canadienses para realizar estudios técnico-científicos en distintos países de ALC, en temas y campos técnico-productivos variados. Se establecieron vínculos entre universidades de Canadá y de ALC, y se promocionaron las relaciones entre distintas agencias

encargadas de investigación, sanidad y desarrollo rural y se fomentó el intercambio de productores canadienses y de varios países latinoamericanos.

Estados Unidos de América. Se siguieron desarrollando alianzas con distintas organizaciones norteamericanas, tales como el USDA (en especial con el FAS, la NAL y el APHIS), la Kellogg Foundation, la AID, la Texas A&M University y el World Trade Center de Miami, entre otras. También se establecieron contactos con el FAPRI, la NASDA, el RCAP, asociaciones de productores agrícolas y diversas universidades. Todo ello involucró las áreas de sanidad, información, documentación, intercambio comercial, entre otras.

México. Se desarrollaron importantes acciones conjuntas con instituciones mexicanas, tales como diversas instancias de la SAGAR, varias universidades, el INIFAP y COMEX, entre otras. Las áreas involucradas son múltiples: tecnología y extensión, desarrollo rural, negociaciones comerciales, intercambio agroempresarial, información, capacitación y educación.

Panamá. Mediante una acción conjunta del IICA y el Gobierno de Panamá, se constituyó el SIHDEA, que permitirá potenciar las acciones del Instituto en materia de educación y capacitación para el beneficio de todos sus países miembros. Asimismo, se dotó al Instituto de facilidades físicas en la Ciudad del Saber, situada en una zona devuelta por Estados Unidos al Gobierno de Panamá.

Venezuela. Se fortaleció la alianza con el Gobierno de Venezuela y el CIARA, la cual está permitiendo la consolidación del SIHCA.



ESTADÍSTICA INSTITUCIONAL, PUBLICACIONES Y SIGLAS

EVENTOS ORGANIZADOS POR EL IICA EN 1998

	Eventos		Participantes		Duración (días)
	Número	%	Número	%	Total
Centro Regional Andino	149	32.1	6773	30.7	610
Dirección Andina	23	15.4	715	10.6	69
Bolivia	1	0.7	36	0.5	1
Colombia	31	20.8	1138	16.8	66
Ecuador	54	36.2	3289	48.5	235
Perú	11	7.4	317	4.7	142
Venezuela	29	19.5	1278	18.9	97
Centro Regional Caribe	81	17.4	4093	18.6	251
Dirección Caribe	14	17.3	551	13.5	60
Bahamas	3	3.7	37	0.9	13
Guyana	11	13.6	337	8.2	27
Haití	7	8.6	1395	34.1	48
Jamaica	3	3.7	99	2.4	6
República Dominicana	10	12.3	723	17.7	38
OECS	16	19.8	362	8.8	28
Suriname	6	7.4	213	5.2	12
Trinidad y Tobago	11	13.6	376	9.2	19
Centro Regional Central	129	27.8	3957	18.0	347
Dirección Central	15	11.6	401	10.1	36
Belice	13	10.1	255	6.4	17
Costa Rica	21	16.3	990	25.0	32
El Salvador	33	25.5	955	24.1	110
Guatemala	10	7.8	315	8.1	37
Honduras	26	20.1	705	17.8	77
Nicaragua	5	3.9	112	2.8	23
Panamá	6	4.7	224	5.7	15
Centro Regional Norte	21	4.5	3958	18.0	434
Dirección Norte	7	33.3	65	1.6	20
Canadá	3	14.3	12	0.3	390
México	11	52.4	3881	98.1	24
Centro Regional Sur	84	18.2	3240	14.7	378
Dirección Sur	5	6.0	198	6.2	16
Argentina	10	11.9	361	11.1	13
Brasil	17	20.2	907	28.0	224
Chile	29	34.5	1046	32.3	46
Paraguay	10	11.9	302	9.3	50
Uruguay	13	15.5	426	13.1	29
Total	464		22 021		2020

Fuente: DIPRE.

Nota: Los porcentajes de los Centros Regionales se calculan con base en el total general y los de las ACTs en el total del Centro Regional correspondiente.

RECURSOS FINANCIEROS

El Gráfico 1 presenta la evolución de los recursos de cuotas y externos durante los años 1996, 1997 y 1998. El Gráfico 2 refleja la ejecución de los recursos regulares por categoría presupuestaria en 1998: el 87.41% de los recursos de cuotas se destinó a servicios directos de cooperación técnica, el 8.77% a costos de dirección y el 3.82% a costos generales y provisiones. En el Gráfico 3 se muestra la ejecución de recursos regulares por capítulo en 1998; es decir, según las Agencias de Cooperación Técnica y Centros Regionales, las áreas de concentración, los costos de dirección, los programas cooperativos, los costos generales y provisiones y las contribuciones del IICA al CATIE y al CARDI.

Nota: Cifras no auditadas.

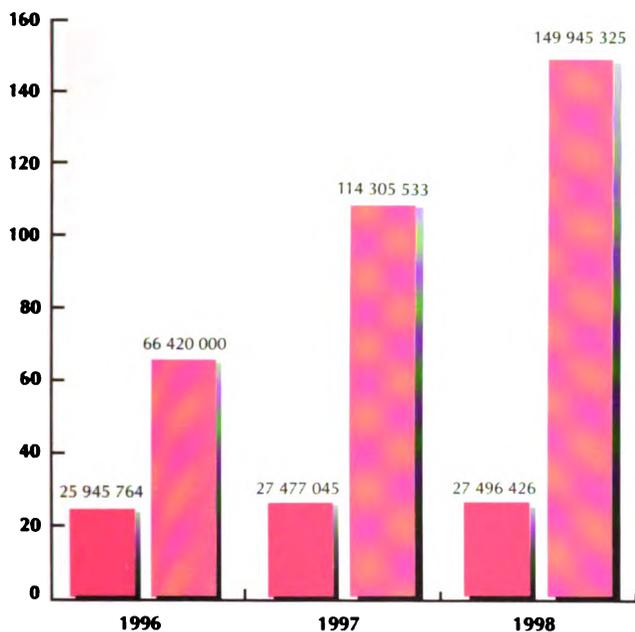


Gráfico 1
Ejecución de los recursos de cuotas y externos en 1996, 1997 y 1998 (en US\$).

■ Cuotas
■ Recursos Externos

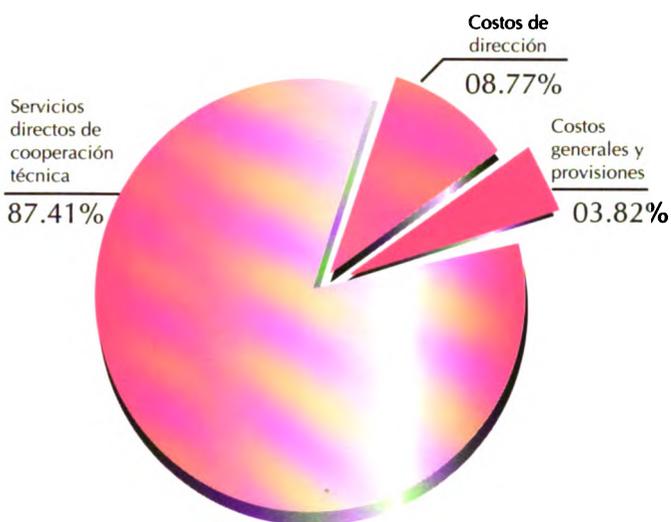


Gráfico 2
Ejecución de los recursos regulares por categoría presupuestaria en 1998 (en US\$).

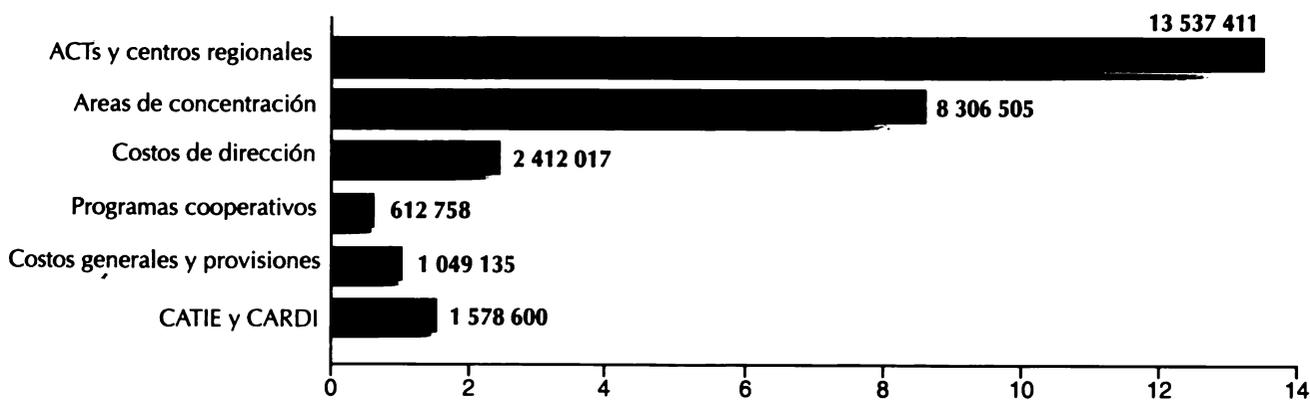


Gráfico 3
Distribución de los recursos de cuotas por capítulo en 1998 (en US\$).

Fuente: Dirección de Finanzas.

RECURSOS HUMANOS

En el Gráfico 1 se indica la distribución de los recursos humanos del IICA por categoría en los años 1996, 1997 y 1998. Los gráficos 2 y 3 presentan la distribución del personal en 1998 por categoría y fuente de financiamiento, y por sede y categoría, respectivamente.

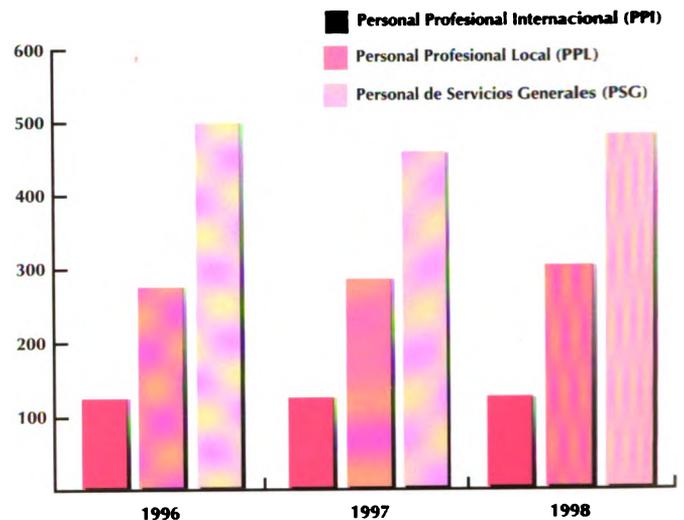


Gráfico 1
Distribución de los recursos humanos por categoría en 1996, 1997 y 1998.

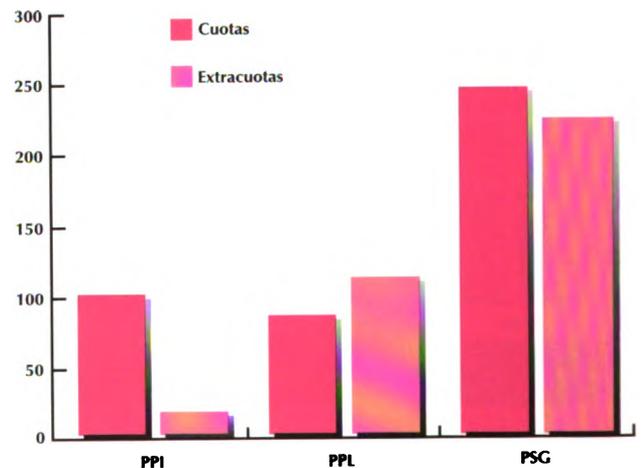


Gráfico 2
Distribución de los recursos humanos en 1998 por categoría y fuente de financiamiento.

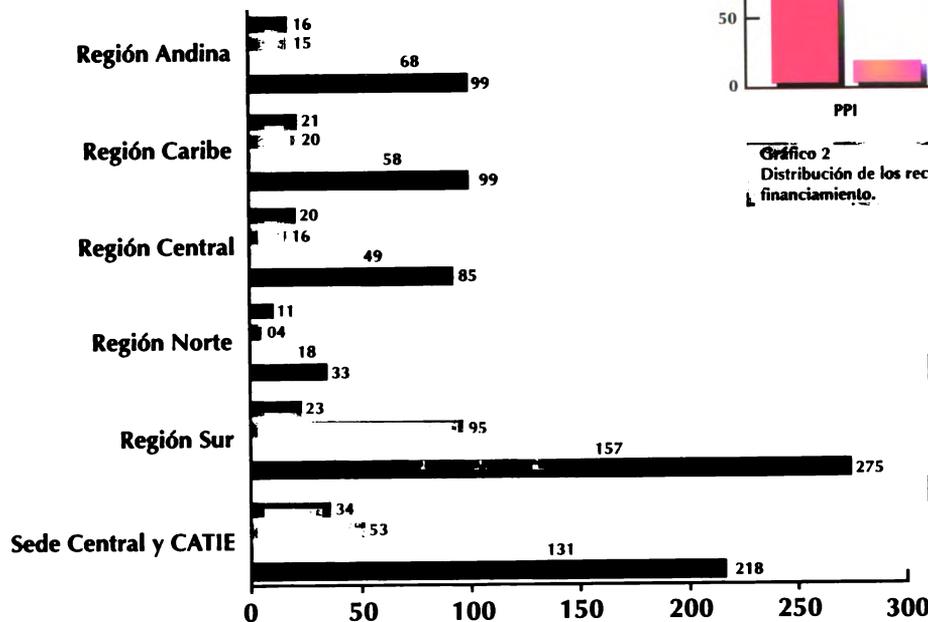
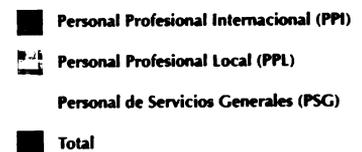


Gráfico 3
Distribución de los recursos humanos en 1998 por sede y categoría.



Fuente: Dirección de Recursos Humanos.

- 1 A sustentabilidade do desenvolvimento local: desafios de um processo em construção. C.L. Jara. Recife, Bra., IICA, SEPLAN-PE. 316 p.
- 2 Agenda agrocomercial andina. J. Caro. Lima, Perú, IICA, Centro Regional Andino. Fascículo técnico no. 8.
- 3 Agricultura en el MERCOSUR, Chile y Bolivia 1998. Montevideo, Uru., IICA, Centro Regional Sur.
- 4 Analysis of agricultural research priorities in the Caribbean. H. Medina Castro, S. Wood, C. Carmichael y D. Dolly. San José, C.R., IICA, BID, IFPRI, CARDI. 68 p.
- 5 Avance de la moniliasis del cacao en Centroamérica. V.H. Porras y G.A. Enríquez. San José, C.R., IICA. 20 p.
- 6 Avances conceptuales en el tema de la agroindustria rural. F. Boucher. Revista Perspectivas Rurales (C.R.) 2(1): 40-59.
- 7 Bases para un programa cooperativo conjunto sobre manejo de recursos naturales y agricultura sustentable. IICA, PROCISUR. Montevideo, Uru. 90 p.
- 8 Besouro asiático dos chifres longos (*Anaplophora glabripennis*). Primeiras descobertas, descrição, medidas adoptadas. IICA, Universidad Virtual de Segurança Alimentar. Brasília, Bra. 60 p.
- 9 Cancro cítrico bacteriano. T.S. Schubert y J.W. Miller. Departamento de Agricultura de Florida y Servicios al Consumidor. 62 p. Traducido por el IICA.
- 10 Capacitación en gestión empresarial de la AIR: Experiencia del PRODAR en América Central. F. Boucher y M. Blanco. Hoja Informativa PRODAR (C.R.) 7(17): 1-3.
- 11 Características del comercio exterior agropecuario del MERCOSUR y México. IICA, ALADI. Montevideo, Uru.
- 12 Caracterización de cadenas agroalimentarias para evaluar investigación en el Cono Sur. IFPRI, BID, IICA, PROCISUR. San José, C.R. 89 p.
- 13 CARAPHIN News. S. Vokaty (ed.). Bridgetown, Bar., IICA. No. 17. 24 p.
- 14 Caribbean agriculture and the WTO SPS Agreement. D.E. Francis y P. Antoine (eds.). Port of Spain, Tri., IICA. 12 p.
- 15 Centro de biocompostage para aprovechar adecuadamente los residuos sólidos orgánicos. A. López Rubio. San José, C.R., IICA. 66 p.
- 16 ¿Clientes o aliados? Lo que significaron los proyectos con recursos externos para las ACTs del IICA entre 1986 y 1995. H. Stagno. San José, C.R., IICA. 114 p.
- 17 COMUNIICA. Gerencia Técnica del IICA. San José, C.R. Vol. 3, nos. 7, 8 y 9.
- 18 Cooperación con el sector agropecuario e institucional costarricense 1998. ACT del IICA en Costa Rica. San José. 73 p.
- 19 De un desarrollo agrario focalizado y dirigido a un desarrollo participativo. H. Stagno, J.L. Callaci, B. Soto y G. González. San José, C.R., IICA. 33 p.
- 20 Descentralização e reforma agrária: um processo em discussão. T.B. de Araújo, S.C. Buarque, C. Souza y O.T.F. Galindo. Recife, Bra., IICA, INCRA. 180 p.
- 21 DreamSur versión 2.0. Una herramienta para apoyar el proceso de priorización de la investigación agropecuaria. IICA, PROCISUR-Subprograma Desarrollo Institucional. Montevideo, Uru. 136 p.
- 22 Economic Policy and Sustainable Rural Development. D.E. Francis, P. Antoine y H.A.D. Chesney (eds.). Port of Spain, Tri., IICA. Vol. 4, no. 1. 12 p.
- 23 Economic Policy and Sustainable Rural Development. H.A.D. Chesney y N. Ramnanan (eds.). Port of Spain, Tri., IICA. Vol. 4, no. 2, 3 y 4. 12 p. cada uno.
- 24 Educación agrícola superior, desarrollo sostenible, integración regional y globalización. Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior. Santiago, Chile, IICA. 269 p.
- 25 Educación media agrícola: sus necesidades y problemas desde la perspectiva de los docentes. S. Zapata. Santiago, Chile, Unidad Técnica Coordinadora del Plan de Modernización de la Educación Media Agrícola y Forestal, IICA. 82 p.
- 26 El autoestudio y la acreditación institucional: ideas en torno a los procesos de mejoramiento de la educación agrícola superior para América Latina y el Caribe. J.A. Viñas-Román. San José, C.R., IICA. 95 p.
- 27 El desarrollo rural sostenible y la cooperación técnica del IICA: valor y vigencia / Empresas cooperativas internacionales. Bases para una propuesta a las cooperativas

* Se incluye aquí una lista parcial de las publicaciones producidas por el Instituto en 1998. La lista completa se encuentra en el sitio web del IICA en Internet: www.iica.ac.cr

- agropecuarias. R. Fonseca V. y H. Stagno. San José, C.R., IICA. 18 p.
- 28 Estimación del nivel de desarrollo sostenible: el caso de Costa Rica. S. Sepúlveda. San José, IICA. 55 p.
- 29 Estrategia agroalimentaria para el MERCOSUR. C. Mladinic, M. Rodríguez, J. Araya *et al.* Santiago, Chile, IICA. 144 p.
- 30 Evaluación económica de nuevas tecnologías agropecuarias: Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO). H. Medina y S. Wood. Washington, D.C., EE.UU., IICA. 30 p.
- 31 Evaluación económico-ecológica de temas de investigación agropecuaria en Mesoamérica. H. Medina Castro y S. Wood. San José, C.R., BID, IICA, IFPRI. 164 p.
- 32 Evaluación económico-ecológica de temas de investigación agropecuaria en los países andinos. J. González, B. Gutiérrez, P. Játiva *et al.* San José, C.R., IFPRI, BID, PROCIANDINO, IICA. 164 p.
- 33 Experiencias de los extensionistas de la Red de Alto Rendimiento en el Desarrollo Rural de México. SAGAR, IICA. 252 p.
- 34 Experiencias para la prevención de daños y la reconstrucción de zonas afectadas en la agricultura. In Memorias del Seminario Internacional sobre el Fenómeno Climático de El Niño. IICA, Comunidad Andina de Naciones. Bogotá, Col. 199 p.
- 35 Fondo de Microfinanciamiento a Mujeres Rurales (FOMMUR). Manual operativo. México, Méx., SAGAR, IICA. 64 p.
- 36 FORAGRO. Operacionalización del Secretariado Técnico del IICA. IICA. San José, C.R. 4 p.
- 37 Fortalecimiento y desarrollo de las mujeres campesinas y sus organizaciones económicas. Confederación Nacional Campesina, IICA. México, Méx. 155 p.
- 38 Fortalezas y debilidades de una experiencia de co-financiamiento: el Fondo de Investigación Agroindustrial (FIAR). H. Riveros. Hoja Informativa PRODAR (C.R.) 8(18): 1-2.
- 39 Fundamentos y tecnologías para la producción de arroz. SAGAR, INIFAP, Gobierno del Estado de Morelos, Fundación Produce, IICA, FIRA, Inca Rural. México, Méx., 102 p. Memorias del Primer Simposio Internacional del Arroz.
- 40 Gestión sostenible de los espacios rurales. Sistema de información. S. Sepúlveda y S. Chinchilla. San José, C.R., IICA. 66 p.
- 41 Global Market Integration and the Agri-Food Sector Workshop (1998, Kingston, Jam.). Memoria. D. Francis (ed.). Port of Spain, Tri., IICA. 100 p.
- 42 Global Market Integration and the Agri-Food Sector Workshop. (1998, Paramaribo, Sur.). Informe. D. Francis y P. Antoine (eds.). Port of Spain, Tri., IICA. 64 p.
- 43 Global Market Integration and the Agri-Food Sector Workshop (1998, St. Georges, Grenada). Memoria. D. Francis (ed.). Port of Spain, Tri, IICA. 64 p.
- 44 Globalización y evolución de la AIR en América Latina: los sistemas agrarios localizados. F. Boucher, B. Bridier, J. Muchnik y D. Réquier Desjardins. In Disk 2 del Seminario de Agricultura Sostenible en América Latina y el Caribe – ALOP.
- 45 Guía de capacitación sobre políticas y negociaciones comerciales internacionales para la agricultura. A. Chibbaro y J.L. Parisí. San José, C.R., IICA. 89 p.
- 46 Hacia el futuro técnico agrícola. Visión de alumnos, docentes y empresarios. S. Zapata. Santiago, Chile, Unidad Técnica Coordinadora del Plan de Modernización de la Educación Media Agrícola y Forestal, IICA. 86 p.
- 47 Hacia un cambio institucional efectivo en la investigación agropecuaria del MAG. H. Stagno. San José, C.R., IICA. 42 p.
- 48 Hibridação artificial em plantas. A. Borém. Fundação Bernardes, UFV, PCT/IICA-Fructicultura. 84 p.
- 49 IICA Caribbean News. H.A.D. Chesney y N. Ramnanan (eds.). Port of Spain, Tri., IICA. no. 5, 6 y 7. 16 p. (nos. 5 y 6) y 24 p. (no. 7).
- 50 Improving traditional yam production systems: the case of yellow yams in Jamaica. H. Chin Sue y L.D. Wickham. Tropical Agriculture 75:252-256. Port of Spain, Tri.
- 51 Industrialización de la agricultura: riesgos y desafíos para América Latina frente a la globalización y la apertura. M. Otero. Presentado en: Simposio Internacional sobre Globalización y Sistemas Agroalimentarios (1998, Caracas, Ven.). 11 p.
- 52 INFOAGRO: Un ejemplo de modernización de los servicios de información para la gestión de agroempresas. IICA. San José, C.R. 25 p.

- 53 Informe Anual 1997. IICA. San José, C.R. 44 p.
- 54 Informe Anual 1997. Anexos. IICA. San José, C.R. 317 p.
- 55 Informe de la Decimoctava Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo. IICA. San José, C.R. iii, 203 p.
- 56 Instrumento automatizado para generar bases de datos con indicadores de desarrollo sostenible. E. Picado y S. Sepúlveda. San José, C.R., IICA. 31 p.
- 57 Integración hemisférica de la agricultura en los países andinos. J. Caro y T. van Kesteren. Lima, Perú, IICA, Centro Regional Andino, Proyecto Multinacional sobre Comercio e Integración. 52 p.
- 58 La agricultura chilena y los probables escenarios futuros en desarrollo tecnológico agropecuario. Requerimientos a la educación técnica agropecuaria. Secretaría Técnica del IICA para la IX JIA, E. Lindarte y Unidad Técnica Coordinadora de la Educación Media Agrícola y Forestal. Santiago, Chile. 94 p.
- 59 La agricultura de América Latina y el Caribe: inserción en el ALCA. J. Caro. Lima, Perú, IICA, Centro Regional Andino. 49 p.
- 60 La agroindustria rural en América Latina y el Caribe. F. Boucher y H. Riveros. In Las Agroindustrias Rurales en América Latina. CIRAD.
- 61 La comercialización: el principal desafío para la AIR. F. Boucher. In Boletín Trimestral de la Redar Perú. No. 8.
- 62 La cría de abejas reina. Orientaciones técnicas. SAGAR, IICA. México, Méx. 82 p.
- 63 La juventud rural como actor del desarrollo sostenible / Rural youth as actors in sustainable development. IICA. San José, C.R. 40 p.
- 64 La rabia en las diferentes especies, sus transmisores y su control. R. Flores-Crespo (ed.). México, Méx., SAGAR, INIFAP, IICA, OPS. 128 p.
- 65 Las iniciativas no agrícolas, una alternativa para la dinámica económica y social en el campo. F. Boucher. In Memorias del Foro Nacional "Perspectivas del Desarrollo Rural Sostenible hacia el Siglo XXI en el Ecuador. p. 75-102.
- 66 Lineamientos para la cooperación del IICA en los PROCIs y mecanismos equivalentes. IICA. San José, C.R. 17 p.
- 67 Los elementos de un buen comité de desarrollo sostenible y la preparación de proyectos comunitarios: una guía para la conformación y fortalecimiento del Comité de Desarrollo Sostenible. ACT del IICA en El Salvador, Proyecto Regional Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en Laderas de Centroamérica. San Salvador.
- 68 Manejo eficiente de los recursos naturales renovables. IICA. San José, C.R. 214 p.
- 69 Manual para orientar la cooperación técnica del IICA en sanidad agropecuaria. Dirección de Sanidad Agropecuaria del IICA. San José, C.R. 88 p.
- 70 Melhoramentos de plantas: culturas. A. Borém. Fundação Artur Bernardes, UFV, PCT/IICA-Fructicultura. 73 p.
- 71 Memoria de la organización de la alianza ecológica: Unidos triunfemos. Cantón Potrero Sula, Nueva Concepción. ACT del IICA en El Salvador, Proyecto Regional Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en Laderas de Centroamérica. San Salvador.
- 72 Memoria de planificación estratégica y diagnóstico participativo: cantonales del municipio de Agua Caliente, San Salvador. ACT del IICA en El Salvador, Proyecto Regional Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en Laderas de Centroamérica. San Salvador.
- 73 Primer Taller Electrónico sobre Evaluación de Proyectos de Combate a la Pobreza Rural en América Latina y el Caribe. Memoria. IICA, FIDA, PREVAL. San José, C.R. 156 p.
- 74 Metodología de planeamiento do desenvolvimento local e municipal sustentável. S.C. Buarque. Brasília, Bra., IICA, INCRA. 105 p.
- 75 Metodología para elaborar planes y programas de estudio de la enseñanza media técnico-profesional de acuerdo con sus objetivos fundamentales y contenidos mínimos obligatorios. H. Urrutia. Santiago, Chile, Unidad Técnica Coordinadora de la Educación Media Agrícola y Forestal, IICA. 168 p.
- 76 Metodología para estimar el nivel de desarrollo sostenible de espacios territoriales. S. Sepúlveda, A. Castro y P. Rojas. San José, C.R., IICA. 76 p.
- 77 Metodología para la elaboración de tipologías de actores. D. Herrera. San José, C.R., IICA. 96 p.

- 78 Misión, visión y posibles actividades del FORAGRO. Secretariado Técnico del IICA, Presidencia Ejecutiva FORAGRO-Colciencias. 10 p.
- 79 Modelo para un sistema nacional de sanidad agropecuaria y de inocuidad de alimentos moderno. IICA. San José, C.R. 18 p.
- 80 Oferta de capacitación para el sector silvoagropecuario. R. Sánchez. Santiago, Chile, Unidad Técnica Coordinadora del Plan de Modernización de la Educación Media Agrícola y Forestal, IICA. 67 p.
- 81 Pautas para diseñar nuevas formas de organización y financiamiento de los sistemas de innovación agropecuaria y agroindustrial en el Cono Sur. IICA, PROCISUR. Montevideo, Uru. 54 p.
- 82 Pequeños productores, grandes negocios. El potencial económico de los productos agropecuarios comercialmente no tradicionales. SAGAR, Alianza para el Campo, Inca Rural, IICA. México, Méx. 364 p. Memoria de la Primera Exposición Nacional.
- 83 Pequeños productores, grandes negocios. El potencial económico de los productos agropecuarios comercialmente no tradicionales. SAGAR, Alianza para el Campo, Inca Rural, IICA. México, Méx. 111 p. Memoria de la Segunda Exposición Nacional.
- 84 Performance and prospects for Caribbean agriculture. D. Francis y P. Antoine. Port of Spain, Tri., IICA. 62 p.
- 85 Prioridades de investigación agropecuaria en América Latina y el Caribe. E. Lindarte y M. Tourinho (eds.). San José, C.R., IICA, BID. 314 p.
- 86 Productores y sus organizaciones en zonas cocaleras del Perú. Un enfoque para la investigación agraria hacia el desarrollo alternativo. J.E. Musso Marcovich. Lima, Perú. IICA. 68 p.
- 87 Programa para el Desarrollo Empresarial de las Mujeres Rurales (PADEMUR) / Business Development Program for Rural Women (PADEMUR). IICA. San José, C.R. 14 p.
- 88 Prospección de la demanda y evaluación del impacto en la investigación agrícola. IICA, PROCISUR-Subprograma Desarrollo Institucional. Montevideo, Uru. 92 p.
- 89 Quinta Reunión Nacional sobre Sistemas de Captación de Lluvia. Memoria. Sociedad Mexicana de la Ciencia del Suelo, Colegio de Postgraduados, IICA. México, Méx. 283 p.
- 90 Racionalización del uso de pesticidas en el Cono Sur. IICA, PROCISUR-Subprograma Recursos Naturales y Sostenibilidad Agrícola. Montevideo, Uru. 90 p.
- 91 Recuperación y manejo de ecosistemas degradados. IICA, PROCISUR-Subprograma Recursos Naturales y Sostenibilidad Agrícola. Montevideo, Uru. 112 p.
- 92 Regional CFF News. A. Malavassi y P. Meye (eds.). Paramaribo, Suriname, IICA. Vol. 1, nos. 1 y 2.
- 93 Relatório final do Seminário sobre Assistência Técnica aos Assentados da Reforma Agrária. IICA, INCRA. Brasília, Bra. 62 p.
- 94 Report of two cases of waste management for sustainable agriculture: pulper waste management using red California earthworm (*Eisenia foetida*) in Jamaica and waste management for organic farming in Costa Rica. L. Campbell y B. Ramakrishna. Presentado en: Scientific Research Council Seminar on Waste Management. Kingston, Jam.
- 95 Reproducción animal: métodos de estudio en sistemas. M.E. Ruiz, B. Rivera y A. Ruiz. San José, C.R., IICA, RISPAL. 342 p.
- 96 Sistemas de captación de agua de lluvia en América Latina y el Caribe: bases para el desarrollo sostenible. G. Anaya, J.J. Salazar, V. Tunarosa y C. Arévalo. México, Méx., IICA. 96. Manual técnico.
- 97 Sistemas de captación de agua de lluvia para uso doméstico. G. Anaya, J.J. Salazar, V. Tunarosa y J. Trejo. México, Méx., IICA. 133 p. Manual técnico.
- 98 Sistematización de la experiencia CLODEST. ACT del IICA en El Salvador, Proyecto Regional Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en Laderas de Centroamérica. San Salvador.
- 99 Situación institucional de los recursos fitogenéticos en América Latina y el Caribe. E. Alarcón, L.G. González y J. Carls. San José, C.R., IICA, GTZ. xvii, 87 p.
- 100 Situación y perspectivas del complejo transferencia de tecnología, asistencia técnica y extensión agropecuaria. E. Alarcón, J. Cano y E. Moscardi (comps.). San José, C.R., IICA. 300 p.
- 101 Sustainable rural development and IICA's technical cooperation. IICA. San José, C.R. 60 p.

- 102 Taller ADESCOS: logros, problemas y posibles acciones para mejorar. Memoria. ACT del IICA en El Salvador, Proyecto Regional Desarrollo Institucional para la Producción Agrícola Sostenible en Laderas de Centroamérica. San Salvador.
- 103 Technology transfer from Central America to Jamaica: a case study of goat agro-forestry production system (GAPS) in two parishes. B. Ramakrishna. Economic Policy and Sustainable Rural Development 4(3). Port of Spain, Tri., IICA, Centro Regional Caribe.
- 104 The citrus blackfly (*Aleurocanthus woglumi*) in the Western Hemisphere. IICA, Ministerio de Agricultura de Dominica. Roseau.
- 105 The mulberry: a multi-purpose plant with potential for improving livestock production in Trinidad and Tobago. A. Benn (comp.). Port of Spain., IICA. 8 p.
- 106 Toward a program for cooperation in research and technology development among the countries of the Northern Regional Center: PROCINORTE. E. Alarcón, J. Ardila y G. Grajales. San José, C.R., IICA. 13 p.
- 107 Tropical Fruit Newsletter. J.A. Francis (ed.). Port of Spain, Tri., IICA. Nos. 26, 27, 28 y 29. 20 p. cada número.
- 108 Uma experiencia participativa de elaboração do plano: plano de desenvolvimento sustentável do projeto de assentamento Andaral. M. de C. B. Freuler, P.C.M. Ramos y M.D. Maia. Bahia, Bra., IICA, INCRA. 56 p.
- 109 Valoración económica en el uso de los recursos naturales y el medio ambiente. IICA, PROCISUR-Subprograma Recursos Naturales y Sostenibilidad Agrícola. Montevideo, Uru.. 120 p.

SIGLAS

ACDI	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional
ACT	Agencia de Cooperación Técnica (IICA)
ADB	Banco de Fomento Agrícola (Caribe)
AECI	Agencia Española de Cooperación Internacional
AGCI	Agencia de Cooperación Internacional (Chile)
AGRIS	Sistema Internacional de Información sobre Ciencias y Tecnologías Agropecuarias
AIBDA	Asociación Interamericana de Bibliotecarios, Documentalistas y Especialistas en Información Agrícola
AID	Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos)
AIR	Agroindustria rural
ALADI	Asociación Latinoamericana de Integración
ALASA	Asociación Latinoamericana para el Desarrollo del Seguro Agropecuario
ALC	América Latina y el Caribe
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
ALEAS	Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior
ALIDE	Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo
APHIS	Servicio de Inspección de Salud Animal y Sanidad Vegetal (USDA)
ASDI	Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional
BAGRICOLA	Banco Agrícola (República Dominicana)
BAS	Sociedad Agrícola de Barbados
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BINA	Biblioteca Nacional Agrícola (MAG-Paraguay)
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BM	Banco Mundial
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (Alemania)
BNB	Banco del Nordeste de Brasil
BOLPROES	Bolsa de Productos Agropecuarios de El Salvador
CAC	Consejo Agropecuario Centroamericano
CACHE	Consejo Caribeño de Educación Superior Agrícola
CADIAC	Cadenas y diálogo para la acción
CAE	Encefalitis caprina
CAF	Corporación Andina de Fomento
CAIS	Sistema de Información Agropecuaria del Caribe
CAMAGRO	Cámara Agropecuaria (El Salvador)
CAN	Comunidad Andina de Naciones
CARDI	Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícola del Caribe
CARICOM	Comunidad del Caribe
CARIFRUIT	Red Caribeña sobre Frutas
CARIS	Sistema de Información sobre Investigaciones Agronómicas en Curso (FAO)
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
CCAA	Asociación Canadiense de Consultores en Agrología
CEBYCAM	Centro de Erradicación del Bocio Endémico y Rehabilitación del Minusválido (Ecuador)
CECAP	Centro de Educación y Capacitación (IICA)
CEPLAC	Comisión Ejecutiva de Planificación del Cultivo de Cacao (Brasil)
CFIA	Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos
CIARA	Fundación para la Capacitación e Investigación Aplicada a la Reforma Agraria (Venezuela)
CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
CIC	Consejo Internacional de Cereales
CICAD	Comisión Interamericana sobre el Control del Abuso de las Drogas
CIDI	Consejo Interamericano de Desarrollo Integral (OEA)
CIID	Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo
CIRAD	Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agrícola para el Desarrollo (Francia)
C/LAA	Caribbean/Latin American Action
CLODEST	Comité Local de Desarrollo Sostenible de la Cuenca del Río Tascalapa (Honduras)

CNIRD	Red para el Desarrollo Rural Integrado en el Caribe
CNP	Consejo Nacional de Producción (Costa Rica)
CODEVASF	Compañía de Desarrollo del Valle de San Francisco (Brasil)
CONACYT	Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (México)
CONAPROPE	Cooperativa Nacional de Productores Pequeños (República Dominicana)
CONICIT	Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (Venezuela)
CONPLAC	Consorcio de Planeamiento y Coordinación (IICA)
CONSEV	Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores (Perú)
CONTEC	Consorcio Técnico (IICA)
COPAL	Coordinadora de las Industrias de Productos Alimenticios (Argentina)
CORECA	Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana
COSAVE	Comité de Sanidad Vegetal para el Área Sur
COSUDE	Agencia de Cooperación Suiza para el Desarrollo
CReA	Centro Regional Andino (IICA)
CRIDNET	Red para el Desarrollo de la Industria del Arroz en el Caribe
CRIIA	Centro Referencial Interamericano de Información para la Agricultura (IICA)
CRS	Catholic Relief Service
DGAI	Dirección General de Asuntos Internacionales (SAGAR-México)
DGP	Dirección General de Planificación (MAG-Paraguay)
DGSA	Dirección General de Salud Animal (SAGAR-México)
DGSV	Dirección General de Sanidad Vegetal (SAGAR-México)
DIA	Dirección de Investigación Agrícola (MAG-Paraguay)
DIGA	Directorio y Foro Electrónico de Gremiales Agroempresariales
DIGESA	Dirección General de Sanidad Agropecuaria (República Dominicana)
DINCAP	Dirección Nacional de Coordinación y Administración de Proyectos (Paraguay)
DIREX	Dirección de Relaciones Externas (IICA)
EFJ	Fundación Ambiental de Jamaica
EMATER	Empresa de Asistencia Técnica y Extensión Rural (Brasil)
EMBRAPA	Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FAPRI	Instituto para la Investigación en Política Alimentaria y Agropecuaria (USDA)
FAS	Servicio Agrícola Extranjero (USDA)
FASA	Fondo Andino de Sanidad Agropecuaria
FCA	Fondo de Crédito Agropecuario (Venezuela)
FD	Departamento Forestal (Jamaica)
FEDECAMARAS	Federación de Cámaras de Comercio y Producción (Venezuela)
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FIS	Fondo de Inversión Social (Guatemala)
FODA	Fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas
FODECOs	Fondos de desarrollo comunitario (Ecuador)
FONAIAP	Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias (Venezuela)
FONTAGRO	Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria
FORAGRO	Foro Regional de Investigación y Desarrollo Tecnológico
FRUTHEX	Red sobre Frutihorticultura de Exportación (PROCIANDINO)
FUMAC	Fondo Municipal de Apoyo Comunitario (Brasil)
FUMAC-P	Fondo Municipal de Apoyo Comunitario – Piloto (Brasil)
FUNDACIPE	Fundación de Desarrollo de la Provincia de Pedernales (República Dominicana)
FUNDAGRO	Fundación para el Desarrollo Agropecuario (El Salvador)
GCIAI	Grupo Consultivo en Investigación Agrícola Internacional
GDRUS	Grupo Consultivo de Desarrollo Rural Sostenible (Ecuador)
GRAICOOP	Grupo de Apoyo Interinstitucional al Movimiento Cooperativo (Costa Rica)
GSTC	Grupo Subsectorial de Trabajo de la Carne (Guatemala)
GSTL	Grupo Subsectorial de Trabajo de la Leche (Guatemala)

GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
IBNORCA	Instituto Boliviano de Normalización y Calidad
IBR	Instituto de Bienestar Rural (Paraguay)
ICAFE	Instituto del Café de Cosa Rica
IFPRI	Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IMA	Instituto de Mercadeo Agropecuario (Panamá)
INCCA	Instituto Nacional de Capacitación Campesina (Ecuador)
INCRA	Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria (Brasil)
INDAP	Instituto de Desarrollo Agropecuario (Chile)
INDECOPI	Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y Protección de la Propiedad Intelectual (Perú)
INDRHI	Instituto Dominicano de Recursos Hidráulicos
INFOCOOP	Instituto de Fomento Cooperativo (Costa Rica)
INIA	Institutos nacionales de investigación agropecuaria
INIFAP	Instituto Nacional de Investigaciones Forestales y Agropecuarias (México)
INRA	Instituto Nacional de Reforma Agraria (Bolivia)
INTA	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (Argentina)
IPCE	Instituto Panameño de Comercio Exterior
IRD	Instituto de Investigación para el Desarrollo (antes ORSTOM)
ISA	Instituto Superior de Agricultura (República Dominicana)
ISNAR	Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional
JIA	Junta Interamericana de Agricultura
JUNAGRA	Junta Nacional de la Granja (Uruguay)
LIFE	Laboratorios Industriales Farmacéuticos Ecuatorianos
MAC	Ministerio de Agricultura y Cría (Venezuela)
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería (Costa Rica, Ecuador, Paraguay)
MAGA	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (Guatemala)
MAG-FOR	Ministerio Agropecuario y Forestal (Nicaragua)
MAGyDR	Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural (Colombia)
MAPC	Ministerio de Agricultura, Pesca y Cooperativas (Belize)
MCCA	Mercado Común Centroamericano
MCFL	Ministerio de Cultivos, Pesca y Ganadería (Guyana)
MERCOSUR	Mercado Común del Cono Sur
MGAP	Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (Uruguay)
MIC	Ministerio de Industria y Comercio (Venezuela)
MINAGRI	Ministerio de Agricultura (Chile)
MINDUR	Ministerio de Desarrollo Urbano (Venezuela)
MNI	Mesa Nacional Indígena (Costa Rica)
MSF	Medidas sanitarias y fitosanitarias
NAL	Biblioteca Nacional de Agricultura (Estados Unidos)
NAMDEVCO	Corporación Nacional de Mercadeo y Desarrollo Agropecuarios (Trinidad y Tobago)
NAPPO	Organización Norteamericana de Protección Vegetal
NASDA	Asociación Nacional de Departamentos Estatales de Agricultura (Estados Unidos)
NFU	Unión Nacional de Agricultores (Canadá)
NRCA	Organismo para la Conservación de los Recursos Naturales (Jamaica)
ODEPA	Oficina de Planificación Agrícola (Chile)
OEA	Organización de los Estados Americanos
OECS	Organización de Estados del Caribe Oriental
OFAR	Investigación con fines de adaptación en la finca
OIE	Oficina Internacional de Epizootias
OIRSA	Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMS	Organización Mundial de la Salud

ONG	Organización no gubernamental
OPS	Organización Panamericana de la Salud
OPYPA	Oficina de Programación y Política Agraria (Uruguay)
ORSTOM	Instituto Francés de Investigación Científica para el Desarrollo en Cooperación (hoy IRD)
OUI	Organización Universitaria Interamericana
PADEMER	Proyecto de Apoyo al Desarrollo de la Microempresa Rural (Colombia)
PAES	Programa Ambiental de El Salvador
PAF-G	Plan de Acción Forestal para Guatemala
PAR	Programa Nacional de Apoyo al Repoblamiento y Desarrollo de Zonas de Emergencia (Perú)
PDR	Programa de Desarrollo Rural (Costa Rica)
PIMA	Programa Integrado de Mercadeo Agropecuario (Costa Rica)
PLAMAR	Plan de Acción para la Modernización y Fomento de la Agricultura bajo Riego (Guatemala)
PMP	Plan de mediano plazo (IICA)
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PRACIPA	Programa Andino de Investigación en Papa
PRIAG	Programa Regional de Reforzamiento a la Investigación Agronómica sobre los Granos Básicos en Centroamérica
PROCHALATE	Proyecto de Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto en el Departamento de Chalatenango (El Salvador)
PROCIANDINO	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina
PROCICARIBE	Programa Cooperativo de Investigación Agrícola para el Caribe
PROCINORTE	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para la Región Norte
PROCI	Programas cooperativos de investigación y transferencia de tecnología
PROCISUR	Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur
PROCITROPICOS	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Suramericanos
PROCODER	Programa Cooperativo en Desarrollo Rural de los Países del Área Sur
PRODAR	Programa de Desarrollo de la Agroindustria Rural
PRODARNET	Red Electrónica de Información del PRODAR
PRODERT	Proyecto de Desarrollo Rural en Zonas de Fragilidad Ecológica en la Región del Trifinio (El Salvador, Guatemala y Honduras)
PRODETEC	Programa de Desarrollo Tecnológico Agropecuario (Venezuela)
PROEXANT	Promoción de Exportaciones Agrícolas no Tradicionales (Ecuador)
PROFRIJOL	Programa Centroamericano del Frijol (CIAT-Guatemala)
PROFRUTA	Programa Nacional de Frutales (Guatemala)
PROMECAFE	Programa Cooperativo Regional para el Desarrollo Tecnológico y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, República Dominicana y Jamaica
PROMSA	Programa de Modernización de los Servicios Agropecuarios (Ecuador)
PROMUDEH	Ministerio de Promoción de la Mujer y Desarrollo Humano (Perú)
PRONADER	Programa Nacional de Desarrollo Rural (Ecuador)
PRONAPPA	Programa Nacional de Apoyo al Pequeño Productor (Uruguay)
PUCE	Pontificia Universidad Católica del Ecuador
RADA	Organismo para el Desarrollo Agrícola Rural (Jamaica)
RCAP	Programa de Asistencia a las Comunidades Rurales (Estados Unidos)
REDAMACS	Red Andina de Manejo y Conservación de Suelos
REDAR	Red de Agroindustria Rural (Venezuela)
REDARFIT	Red Andina de Recursos Fitogenéticos
REDCAHOR	Red Colaborativa de Investigación y Desarrollo de Hortalizas para América Central
REMERFI	Red Mesoamericana de Recursos Fitogenéticos
REVAMUR	Red Venezolana de la Mujer e Indígena
RUTA	Unidad Regional de Asistencia Técnica
SAG	Secretaría de Agricultura y Ganadería (Honduras)

SAG	Servicio Agrícola y Ganadero (Chile)
SAGAR	Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural (México)
SAGPyA	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (Argentina)
SASA	Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria (Venezuela)
SDDR	Subsecretaría de Desarrollo Rural (SAGAR-México)
SEA	Secretaría de Estado de Agricultura (República Dominicana)
SENACSA	Servicio Nacional de Salud Animal (Paraguay)
SENASA	Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agropecuarias (Argentina)
SEPLAN	Secretaría de Planificación (Brasil)
SEPSA	Secretaría Ejecutiva de Planificación Sectorial Agropecuaria (Costa Rica)
SESA	Servicio Ecuatoriano de Sanidad Agropecuaria
SIAPA	Sistema de Información para el Análisis de Políticas Agrarias en América Latina y el Caribe
SICA	Sistema de Integración Centroamericana
SICTA	Sistema Centroamericana de Tecnología Agropecuaria
SIDESA	Sistema Descentralizado de Sanidad Agropecuaria (Bolivia)
SIECA	Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana
SIHCA	Sistema Hemisférico de Capacitación para el Desarrollo Agrícola
SIHDEA	Sistema Hemisférico para el Desarrollo de la Educación Agrícola Superior
SIRADAL	Sistema Regional para el Desarrollo Alternativo (Región Andina)
SRC	Consejo para la Investigación Científica (Jamaica)
SRH	Secretaría de Recursos Hídricos (Brasil)
THA	Asamblea de Gobierno de Tobago
TLCN	Tratado de Libre Comercio de Norteamérica
TIDCO	Compañía de Desarrollo Turístico e Industrial (Trinidad y Tobago)
UCA	Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (El Salvador)
UE	Unión Europea
UMATAs	Unidades municipales de asistencia técnica agropecuaria (Colombia)
UNED	Universidad Nacional de Educación a Distancia (Costa Rica)
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UPA	Unión de Productores Agrícolas (Quebec, Canadá)
UPANACIONAL	Unión Nacional de Pequeños Productores (Costa Rica)
UPEB	Unión de Países Exportadores de Banano
USAID	Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos)
USDA	Departamento de Agricultura de los Estados Unidos
UWI	Universidad de las Antillas Occidentales
VOCA	Volunteers in Overseas Cooperative Assistance
WCPA	Asociación de Productores de Café de Wakapoa (Guyana)
WRA	Organismo para los Recursos Hídricos (Jamaica)

*Impreso en la Sede Central del IICA en San José, Costa Rica,
en el mes de mayo de 1999, con un tiraje de 1500 ejemplares.
Existe una versión en inglés de esta publicación.*

DIRECCIONES DE LAS AGENCIAS DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL IICA EN LOS PAÍSES MIEMBROS

ANTIGUA Y BARBUDA: P.O. Box 1552 St. John's, Antigua • Tel: 001 (268) 4626119 • Fax: 001 (268) 4626118 • E-mail: iica@candw.ag **ARGENTINA:** Casilla de Correos 063 (1401) Buenos Aires, Argentina • Tel: 0054 (1) 43451207 / 43451209 / 43451210 • Fax: 0054 (1) 43451208 • E-mail: iica@udiica.org.ar **BAHAMAS:** P.O. Box 55-6205 Nassau, The Bahamas • Tel: 001 (242) 3258800 • Fax: 001 (242) 3258803 • E-mail: iica@batelnet.bs **BARBADOS:** P.O. Box 705 Bridgetown, Barbados • Tel: 001 (246) 4274740 / 4274741 / 4274742 • Fax: 001 (246) 4293509 • E-mail: iicabar@caribsurf.com **BELICE:** P.O. Box 448 Belmopan, Belize, C.A. • Tel: 00501 (8) 20222 • Fax: 00501 (8) 20286 • Email: iica@btl.net **BOLIVIA:** Cajón Postal 9142 La Paz, Bolivia • Tel: 00591 (2) 796150 / 796151 • Fax: 00591 (2) 795604 • E-mail: administ@datacom-bo.net / sbenavid@datacom-bo.net **BRASIL:** Caixa Postal 02995 71609-970 Brasilia D.F., Brasil • Tel: 0055 (61) 2485477 / 2485396 • Fax: 0055 (61) 2485807 • Email: iica@iica.org.br **CANADA:** 130 Albert Street, Suite 1002 Ottawa, Ontario, Canada K1P 5G4 • Tel: 001 (613) 2301044 • Fax: 001 (613) 2301951 • E-mail: office@iicacan.org **COLOMBIA:** Apartado Aéreo 14592 Bogotá, Colombia • Tel: 0057 (1) 3681587 / 3681096 / 3682741 / 3681824 • Fax: 0057 (1) 3680920 • E-mail: iicaco2@colomsat.net.co / iicaco7colomsat.net.co **COSTA RICA - SEDE CENTRAL** Apartado 55-2200 Coronado, Costa Rica • Tel: (506) 2160222 • Fax: (506) 2160258 • E-mail: iicahq@iica.ac.cr / iicacr@iica.ac.cr **CHILE:** Casilla No. 16107, Correo 9 Providencia, Santiago, Chile • Tel: 0056 (2) 2443680 / 2443681 • Fax: 0056 (2) 2442129 / 2469175 • E-mail: iicadire@entelchile.net **DOMINICA** c/o Division of Agriculture Botanical Gardens Roseau, Commonwealth of Dominica, W.I. • Tel: 001 (767) 4484502 / 4494902 • Fax: 001 (767) 4485898 • E-mail: iicadm@cwdom.dm **ECUADOR:** Apartado 17-03-00201 Quito, Ecuador • Tel: 00593 (2) 524238 / 543146 / 234395 • Fax: 00593 (2) 563172 • E-mail: ecuador@iica.satnet.net **EL SALVADOR:** Apartado (01) 78 San Salvador, El Salvador • Tel: 00503 2605145 / 2605146 / 2605169 • Fax: 00503 2605170 • E-mail: iicasv@es.com.sv **ESTADOS UNIDOS:** 1775 K Street, N.W., Suite 320 Washington D.C. 20006 U.S.A. • Tel: 001 (202) 4583767 / 4583768 • Fax: 001 (202) 4586335 • E-mail: jhnmiranda@aol.com **GRENADA:** P.O. Box 228 St. George's, Grenada, W.I. • Tel: 001 (473) 4405547 • Fax: 001 (473) 4404186 • E-mail: iicagda@caribsurf.com **GUATEMALA:** Apartado 1815, Código Postal 01901 Guatemala, Guatemala • Tel: 00502 3610905 / 3610925 / 3610915 • Fax: 00502 3326795 • E-mail: bermudez@iica.org.gt **GUYANA:** P.O. Box 10-1089 Georgetown, Guyana • Tel: 00592 (2) 68347 / 68835 / 78791 • Fax: 00592 (2) 58358 • E-mail: iica@guyana.net.gy / iicaguy@sdnp.org.gy **HAITI:** P.O. Box 2020 Port-au-Prince, Haití • Tel: 00509 2451965 / 2453616 / 2452785 • Fax: 00509 2454034 • E-mail: iica@acn2.net **HONDURAS:** Apartado 1410 Código Postal 11101 Tegucigalpa, Honduras • Tel: 00504 2325452 / 2325462 / 2325484 • Fax: 00504 2328195 • E-mail: iicaety@cybertel.hn **JAMAICA:** P.O. Box 349 Kingston 6, Jamaica, W.I. • Tel: 001 (876) 9270020 / 7024779 / 7024780 • Fax: 001 (876) 7024781 • E-mail: iicajam@uwimona.edu.jm / iicajam@cwjamaica.com **MEXICO:** Apartado Postal 5-345 06500 México D.F., México • Tel: 0052 (5) 5598519 / 5598963 / 5598477 • Fax: 0052 (5) 5598887 • E-mail: info@iica.org.mx **NICARAGUA:** Apartado 4830 Managua, Nicaragua • Tel: 00505 2651443 / 2651757 / 2651935 • Fax: 00505 2652158 • E-mail: iica@ibw.com.ni **PANAMA:** Apartado 10731 Zona 4, Panamá • Tel: 00507 2695308 / 2695779 / 2633100 • Fax: 00507 2690459 • E-mail: iicapa@ns.iica.or.pa **PARAGUAY:** Casilla de Correos 287 Asunción, Paraguay • Tel: 00595 (21) 441650 / 490740 / 441098 • Fax: 00595 (21) 445048 • E-mail: iica@pla.net.py / crs@pla.net.py **PERU:** Apartado No. 14-0185 Lima 14, Perú • Tel: 0051 (14) 228336 / 229114 / 411711 • Fax: 0051 (14) 424554 • E-mail: iicaperu@junin.itete.com.pe **REPUBLICA DOMINICANA:** Apartado 711 Santo Domingo, República Dominicana • Tel: 001 (809) 5337522 / 5332797 / 5329752 • Fax: 001 (809) 5325312 • E-mail: rmarte1@codetel.net.do / jmendez@codetel.net.do **SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS:** P.O. Box 654 Kingstown, St. Vincent and The Grenadines • Tel: 001 (809) 4572698 • Fax: 001 (809) 4572122 • E-mail: iica@caribsurf.com **SANTA LUCIA:** P.O. Box 1223 Castries, St. Lucia, W.I. • Tel: 001 (758) 4516760 / 4516761 / 4519466 • Fax: 001 (758) 4516774 • E-mail: iica@candw.lc **ST. KITTS Y NEVIS:** P.O. Box 848 La Guerite, Basseterre, St. Kitts and Nevis • Tel: 001 (869) 4655104 / 4659325 • Fax: 001 (869) 4658908 • E-mail: iicastkn@caribsurf.com **SURINAME:** P.O. Box 1985 Latitia Vriesdelaan No. 11 Paramaribo, Suriname • Tel: 00597 410861 / 478187 / 410951 • Fax: 00597 410727 • E-mail: iica@sr.net **TRINIDAD Y TOBAGO:** P.O. Box 1318 Port of Spain, Trinidad and Tobago • Tel: 001 (868) 6284403 / 6284078 / 6284079 • Fax: 001 (868) 6284562 • E-mail: iicatt@iicacarc.org / hchesney@iicacarc.org **URUGUAY:** Casilla de Correos 1217 Montevideo, Uruguay • Tel: 00598 (2) 9020424 / 9021503 • Fax: 00598 (2) 9021318 / 9080761 • E-mail: iica@iica.org.uy / tmullead@iica.org.uy **VENEZUELA:** Apartado 5345 Caracas 10110, Venezuela • Tel: 0058 (2) 5731021 / 5718211 / 5718055 • Fax: 0058 (2) 5771356 / 5763150 • E-mail: act@iica.int.ve



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
SEDE CENTRAL / Apdo. Postal 55-2200 Coronado, Costa Rica / Tel.: (506) 216-0222 /
Fax (506) 216-0233 / Dirección electrónica (Internet): iicahq@iica.ac.cr / Sitio web: www.iica.ac.cr